叶兴阳Yeh

双语音标有声读物

叶兴阳

双音阅读英语教育创始人

双语音标阅读创始人

注音阅读英语教育之父

注音阅读英语教育之父

叶兴阳双语音标有声读物

双语对照 · 音标注音 · 有声同步

编者：*叶兴阳*

内容来源：*公共领域英文原著*

适用对象：*英语学习者、教师、研究者*

版本日期：*2025 年*

目录

共 1 个章节

1. 《潘趣先生的武器手册》(mr. Punch's Book Of Arms) 000001

使用说明

- 本目录为大字打印优化版本，正文字号 18pt，适合纸质阅读
- 电子版请访问对应 HTML 文件，支持语音播放功能
- 建议双面打印，左侧留白已优化，便于装订
- 章节标题已按字母顺序排列，便于快速查找

《潘趣先生的武器手册》(Mr. Punch's Book of Arms)
第1/1页

- ['mɪstər] . ['pʌntʃɪz] - [bʊk] [ʌv; əv][ɑːrmz] .
' **Mr** . **Punch's** ' **Book** **of** **Arms** .
- 先生 . 拳击的 - 书 的 武器 .

《潘趣先生的武器大全》。

" ['mɪstər] . ['pʌntʃɪz]
" **MR** . **PUNCH'S**
" 先生 . 拳击的

"潘趣先生的

" [bʊk]
" **BOOK**
" 书

"书

[ʌv; əv]
OF
的

的

[ɑːrmz]
ARMS
武器

武器

[drɔːn] & ['rɪt(ə)n] [baɪ]
DRAWN **&** **WRITTEN** **BY**
绘制 & 书面 经过

绘制及撰写

[iː][tiː] [riːd]
E **T** **REED**
E T 芦苇

ET REED

['lʌndən]
LONDON
伦敦

伦敦

['brædbəri] , ['ægnuː, 'ægnjuː] & [ˌsiː 'oʊ] .
BRADBURY **,** **AGNEW** **&** **Co** **.**
布拉德伯里 , 阿格纽 & 合作 .

布拉德伯里、阿格纽公司

['tʌnbrɪdʒ]
Tonbridge
汤布里奇

汤布里奇

['prɪntɪd] [baɪ] ['brædbəri] , ['ægnuː, 'ægnjuː] , & [ˌsiː 'oʊ] .
Printed **by** **Bradbury** **,** **Agnew** **,** **&** **Co** **.**
打印 经过 布拉德伯里 , 阿格纽 , & 合作 .

由 Bradbury, Agnew & Co. 印刷。

[ˌɛl'diː] .
Ld **.**
ld .

有限公司

- .
MDCCCXCIX **.**
- .

MDCCCXCIX。

['kɑːntents] .
Contents **.**
内容 .

内容。

[fɜːrst]['bærən] ['rʌsl] [ʌv; əv] [kɪ'loʊən] [aɪ]
First **Baron** **Russell** **of** **Killowen** **i**
第一的 男爵 罗素 的 基洛文 我

第一代基洛文男爵罗素

[ðə; ði] [raɪt] [ɑːn] .
The **Right** **Hon** **.**
这 正确的 尊敬的 .

尊敬的阁下

[sɜːr] ['wɪljəm] ['vəːnən] ['hɑːkət] , [piː] . [siː] . [em] . [piː] . [ˌaɪˌaɪ'dʒeɪ]
Sir **William** **Vernon** **Harcourt** **,** **P** **.** **C** **.** **M** **.** **P** **.** **iij**
先生 威廉 弗农 哈考特 , P . C . M . P . iij

威廉·弗农·哈考特爵士，PCMP iij

['dʒoʊzəf; 'dʒoʊsəf] , [fɜːrst] [ɜːrl] [ʌv; əv] ['bɜːrmɪŋhæm] ['viː dʒeɪ]
Joseph **,** **first** **Earl** **of** **Birmingham** **vj**
约瑟夫 , 第一的 伯爵 的 伯明翰 vj

约瑟夫，第一代伯明翰伯爵

[sɜːr] ['henri] ['kæmbl] - ['bænərmən] , [dʒiː] . [siː] . [biː] . [em] . [piː] . -
Sir **Henry** **Campbell** **-** **Bannerman** **,** **G** **.** **C** **.** **B** **.** **M** **.** **P** **.** **viij**
先生 亨利 坎贝尔 - 班纳曼 , G . C . B . M . P . -

亨利·坎贝尔-班纳曼爵士，GCBMP viij

[hɔ'reiʃiəu]['hɜːrbərt] , [fɜːrst] ['vaɪkaʊnt] ['kɪtʃənər] [ʌv; əv][ˌɑːmdʊr'mɑːn]['ɛks'dʒeɪ]
Horatio **Herbert** **,** **first** **Viscount** **Kitchener** **of** **Omdurman** **xj**
霍雷肖 赫伯特 , 第一的 子爵 基奇纳 的 恩图曼 xj

霍雷肖·赫伯特，第一代奥姆杜尔曼基钦纳子爵

[em] . [lə] ['prezɪdənt] , ['fiːlɪks] [fɔə] -
M **.** **le** **President** **,** **Felix** **Faure** **xiij**
M . 勒 总统 , 菲利克斯 福尔 -

菲利克斯·福雷先生先生 xiij

[lɔːrd] ['kɪplɪŋ] [ʌv; əv] [ˌmændə'lei] -
Lord **Kipling** **of** **Mandalay** **xvj**
主 吉卜林 的 曼德勒 -

曼德勒的吉卜林勋爵 xvj

[ðə; ði] [ɜːrl] [ʌv; əv][bɑːr'nɑːtoʊ] -
The **Earl** **of** **Barnato** **xviij**
这 伯爵 的 巴纳托 -

巴纳托伯爵十七

['vaɪkaʊnt] ['stænli] [ʌv; əv][ðə; ði]['kɑːŋgoʊ]['eks 'eks]
Viscount **Stanley** **of** **the** **Congo** **xx**
子爵 斯坦利 的 这 刚果 xx

刚果斯坦利子爵 xx

[um] [pɔːl] , [fɜːrst] [ɜːrl] [ʌv; əv]['kruːgərzdɔːrp] -

Oom	Paul	,	first	Earl	of	Krugersdorp	xxij
oom	保罗	，第一的		伯爵	的	克鲁格斯多普	-

保罗叔叔，第一代克鲁格斯多普伯爵 xxij

['vaɪkaʊnt] ['gæti] [ʌv; əv][ðə; ði][strænd][ˌɛks'ɛks'aɪ'viː]

Viscount	Gatti	of	the	Strand	xxiv
子爵	加蒂	的	这	斯特兰德	二十四

斯特兰德的加蒂子爵 24

[ðə; ði] ['lʌndən] ['kaʊnti] ['kaʊns(ə)l] -

The	London	County	Council	xxvj
这	伦敦	县	理事会	-

伦敦郡议会 xxvj

[ðə; ði]['mɑːrkwɪs][ʌv; əv] ['huːli] -

The	Marquis	of	Hooley	xxviij
这	侯爵	的	胡利	-

胡利侯爵 xxviij

['mɪstər] . ['dʒʌstɪs] ['dɑːrlɪŋ] [ʌv; əv] ['dɛtfərd] [ɛ.ksɛ.ksɛks]

Mr	.	Justice	Darling	of	Deptford	xxx
先生	.	正义	亲爱的	的	德普特福德	xxx

德普特福德的达林法官先生 xxx

[ðə; ði] [duːk] [ʌv; əv] [roʊdz] -

The	Duke	of	Rhodes	xxxij
这	公爵	的	罗德岛	-

罗德岛公爵 xxxij

[hɔːl] ['keɪn] , [fɜːrst] [lɔːrd] ['mæŋksmən][ˌɛks'ɛks'fɔːr]

Hall	Caine	,	first	Lord	Manxman	xxxiv
大厅	凯恩	，第一的		主	曼克斯人	34

霍尔·凯恩，第一代曼克斯曼勋爵 34

['bærən]['meɪp(ə)l][ʌv; əv] ['tɔtnəm] [kɔːrt] -

Baron	Maple	of	Tottenham	Court	xxxvj
男爵	枫	的	托特纳姆热刺	法庭	-

托特纳姆宫的梅普尔男爵 xxxvj

['luːɪs] , [fɜːrst]['bærən]['aɪlənd][diː] ['ruːʒmɑːnt] -

Louis	,	first	Baron	Island	de	Rougemont	xxxviij
路易斯	，第一的		男爵	岛	德	鲁日蒙	-

路易，第一男爵岛鲁日蒙 xxxviij

- ['æpi] - - [ˌeks 'el]

'	Appy	'	Ampstead	xl
-	苹果	-	-	XL

'Appy'Ampstead xl

[lɔːrd]['liːnoʊ] -

Lord	Leno	xlij
主	莱诺	-

莱诺勋爵

[prɪns] [kuːˈmɑːr][ʃriːˌsriː] - , [duːk] [ʌv; əv] ['sʌsɪks] [ˌɛksˌɛl'aɪ'viː]

Prince	Kumar	Shri	Ranjitsinhji	,	Duke	of	Sussex	xliv
王子	库马尔	什里	-	,	公爵	的	苏塞克斯	xliv

苏塞克斯公爵库马尔·什里·兰吉特辛吉王子四十四

[məˈriː] , ['kaʊntəsˌ'kaʊntes] [kɔːˈrɛli] -

Marie	,	Countess	Corelli	xlvj
玛丽	,	伯爵夫人	科雷利	-

玛丽，科雷利伯爵夫人 xlvj

['bærən] ['lɛkiː] [ʌv; əv] ['dʌblɪn] -
Baron Lecky of Dublin xlviij
男爵 莱基 的 都柏林 -

都柏林莱基男爵 xlviij

['vaɪkaʊnt] [ˌlæbu'ʃɛr] [ʌv; əv] ['twɪkənəm] [el]
Viscount Labouchere of Twickenham l
子爵 拉布谢尔 的 特威克纳姆 我

特威克纳姆的拉布谢尔子爵

[dʒɔːrdʒ] [nə'θænjəl] , [fɜːrst] [ɜːrl] ['kɜːrzən] [ʌv; əv] [ðə; ði] [pə'miəz] - ['speʃəli] ['græntɪd] - [lɪdʒ]
George Nathaniel , first Earl Curzon of the Pamirs ' specially granted ' lij
乔治 纳撒尼尔 , 第一的 伯爵 柯曾 的 这 帕米尔高原 - 特别 的确 - lij

乔治·纳撒尼尔，第一代帕米尔寇松伯爵"特许"

['tɔməs] , ['vaɪkaʊnt] ['boʊlz] [ʌv; əv] [ðə; ði] ['bɑs.fə˞.əs] ['lɪv]
Thomas , Viscount Bowles of the Bosphorus liv
托马斯 , 子爵 鲍尔斯 的 这 博斯普鲁斯海峡生活

托马斯，博斯普鲁斯海峡的鲍尔斯子爵

['bærən] ['bɑːrtlət] [ʌv; əv] ['ʃefiːld] -
Baron Bartlett of Sheffield lvj
男爵 巴特利特 的 谢菲尔德 -

谢菲尔德的巴特利特男爵 lvj

['henri] , [fɜːrst]['bærən] ['hɔːkɪnz] [ʌv; əv] - ['fɛrlə] [ænd; ənd] - -
Henry , first Baron Hawkins of Tryham Fairleigh and Sentensham lviij
亨利 , 第一的 男爵 霍金斯 的 - 费尔利 和 - -

亨利，第一代特里汉姆·费尔利和森滕舍姆的霍金斯男爵

['mɪstər] . [pʌntʃ] -
Mr . Punch lxj
先生 . 冲床 -

潘趣先生 lxj

[[aɪ]]
[i]
[我]

[我]

[fɜːrst]['bærən] ['rʌsl] [ʌv; əv] [kɪ'loʊən] .
First Baron Russell of Killowen .
第一的 男爵 罗素 的 基洛文 .

第一代基洛文的罗素男爵。

[ɑːrmz] / ['kwɔːrtərli] / [aɪ][ɪ'mɜːrdʒənt]['peɪli][frʌm; frəm][ə; eɪ]['liːg(ə)l] [ɔːl] [ʌv; əv] [rɪ'sepʃ(ə)n] ,
Arms / quarterly / i emergent paly from a legal orle of reception ,
武器 / 季刊 / 我 新兴的 玩耍 从 一个 合法的 奥莱 的 接待 ,

武器/季度/从法律接受渠道中涌现出的新玩法，

[ə; eɪ]['sɪvɪk] [biːk] ['nuːli] [tʃeɪnd] [ɔːr] , [roʊbd] [ænd; ənd] ['gɑːnɪʃt] ['prɑːpər][wɪð; wɪθ] ['bʊliən] ,
a civic beak newly chained or , robed and garnished proper with bullion ,
一个 公民 喙 新 连锁 或者 , 身着长袍 和 装饰 恰当的 和 金条 ,

一只新近被锁链束缚的市民鸟喙，或披着华服，并以金银条块装饰，

['slaɪtli] [diː'bruːzd] [wɪð; wɪθ] ['θʌndərboʊlt] ['ɪsjʊnt] [frʌm; frəm][ə; eɪ] [tʃiːf]
slightly debruised with thunderbolts issuant from a chief
轻微地 去除瘀伤 和 雷电 发行人 从 一个 首席

被酋长释放的雷电轻微擦伤

[[iː]]
[ii]
[二、]

[ii]

[ˌdʒʌstɪ'faɪəb(ə)li]['ræmpənt][ɪn] [ɪn'vektɪv] [roʊbd][ænd; ənd] [wɪgd] ['prɑ:pər][wɪð; wɪθ] [sli:vz] [tɜ:rnd] [ʌp]

justifiably	**rampant**	**in**	**invective**	**robed**	**and**	**wigged**	**proper**	**with**	**sleeves**	**turned**	**up**
理所当然地	猖獗	在	谩骂	身着长袍	和	戴假发	恰当的	和	袖子	转向	向上

['ɜ:rmɪn] [gɔ:dʒd] [wɪð; wɪθ][ə; eɪ] ['kɑ:lər] [ʌv; əv]['dʒʌstɪs] / [ɪdʒ][æt; ət][ə; eɪ][bend][ʌv; əv][ðə; ði] [fi:ld] [ɑ:n][ə; eɪ]

ermine	**gorged**	**with**	**a**	**choler**	**of**	**justice**	**/**	**ij**	**at**	**a**	**bend**	**of**	**the**	**field**	**on**	**a**
貂	饱食	和	一个	霍乱	的	正义	/	ij	在	一个	弯曲	的	这	场地	在	一个

[tɜ:rf][vɜ:rt]['ʌndər][ðə; ði][he'rældɪk][roʊz][ə; eɪ] ['spɔ:rtɪŋ] ['vetərən] ['weri] [tu:; tə][ðə; ði][læst] ['pʊtɪŋ] [ə; eɪ]

turf	**vert**	**under**	**the**	**heraldic**	**rose**	**a**	**sporting**	**veteran**	**wary**	**to**	**the**	**last**	**putting**	**a**
草皮	垂直	在下面	这	纹章学	玫瑰	一个	体育	老将	警惕	到	这	最后的	推杆	一个

[bɪt]['prɑ:pər][ɑ:n][ə; eɪ] ['laɪkli] [maʊnt] ['tɜ:rnɪŋ] [ʌp] ['trʌmpi:] [ɑ:n][ðə; ði][poʊst] /

bit	**proper**	**on**	**a**	**likely**	**mount**	**turning**	**up**	**trumpy**	**on**	**the**	**post**	**/**
少量	恰当的	在	一个	可能	山	转弯	向上	特朗普	在	这	邮政	/

义愤填膺，身着长袍，头戴假发，袖子卷起，貂皮围巾下塞满正义的怒火 / ij 在田野拐角处的绿色草坪上，纹章玫瑰下，一位运动老手谨慎到最后一刻，给一匹可能获胜的坐骑套上合适的鞍具，在终点线前凯旋而归 /

[ˌaɪˌaɪ'dʒeɪ] ['sevrəl] ['sɔ:ltɪd] ['gɪni] - [pɪgz] - ['rɪtʃli] [gɪlt][ænd; ənd] ['vɔɪdɪd] [ʌv; əv]['skru:p(ə)l]

iij	**several**	**salted**	**guinea**	**-**	**pigs**	**debrettees**	**richly**	**gilt**	**and**	**voided**	**of**	**scruple**
iij	一些	咸的	几内亚	-	猪	-	丰富	镀金	和	无效	的	顾忌

[tʃɑ:rdʒd] [wɪð; wɪθ] ['mɑ:rkɪtəbl] [ˌkɔ:rə'net] ['bɑ:rtɚd] [ɪn] [lʊr] / - [ɑ:n][ə; eɪ] [graʊnd] [ʌv; əv][prə'moʊʃ(ə)n]

charged	**with**	**marketable**	**coronets**	**bartered**	**in**	**lure**	**/**	**iiij**	**on**	**a**	**ground**	**of**	**promotion**
带电	和	适销对路	冠冕	以物易物	在	饵	/	-	在	一个	地面	的	晋升

[ə; eɪ] ['pɑ:rtəzn] [ʌv; əv] [rɪ'naʊn] ['si:mi:] [wɪð; wɪθ] ['ʃæmrɔks] [ænd; ənd] [ʃə'leilə, -li] [ænd; ənd] [ri:ðd]

a	**partisan**	**of**	**renown**	**semee**	**with**	**shamrocks**	**and**	**shillelaghs**	**and**	**wreathed**
一个	党派	的	名声	塞米	和	三叶草	和	棍棒	和	花环

[wɪð; wɪθ] ['lɔrəlz] ['elɪveɪtɪd] [ænd; ənd] [i'reizd] [ɔ:l]['prɑ:pər] .

with	**laurels**	**elevated**	**and**	**erased**	**all**	**proper**	**.**
和	月桂树	升高	和	已擦除	全部	恰当的	.

iij 几只咸豚鼠 debrettees 镀金华丽，毫无顾忌，饰以可出售的冠冕，以诱饵交换 / iiij 以晋升为由，一位声名显赫的党徒 semee 饰以三叶草和棍棒，并饰以月桂花环，被提升并抹去所有适当的。

[krest] / ['raɪzɪŋ][frʌm; frəm][ə; eɪ][bɑ:r] ['bæri] [ə; eɪ] ['taʊər] [ʌv; əv] [streŋθ] [ɑ:rmd] [æt; ət][ɔ:l] [pɔɪnts]

Crest	**/**	**rising**	**from**	**a**	**bar**	**barry**	**a**	**tower**	**of**	**strength**	**armed**	**at**	**all**	**points**
波峰	/	上升	从	一个	酒吧	巴里	一个	塔	的	力量	武装	在	全部	积分

[ænd; ənd] [tʃɑ:rdʒd] [wɪð; wɪθ][ə; eɪ] [snʌf] - [bɑ:ks][ʌv; əv][rɪ'zɔ:rt] ['fɜ:rtɪvli] [ɪm'plɔɪd] [fɔ:r; fər] ['sɑ:ləs] .

and	**charged**	**with**	**a**	**snuff**	**-**	**box**	**of**	**resort**	**furtively**	**employed**	**for**	**solace**	**.**
和	带电	和	一个	鼻烟	-	盒子	的	采取	偷偷摸摸	受雇	为了	慰藉	.

脊梁/从酒吧中升起一座坚固的塔楼，四面戒备，配有鼻烟盒，用于隐秘地寻求慰藉。

[sə'pɔ:rtərz] / ['dekstər] ,

Supporters	**/**	**dexter**	**,**
支持者	/	德克斯特	,

支持者/dexter，

[ə; eɪ] ['fi:meɪl] ['fɪgjər] [ʌv; əv]['dʒʌstɪs] ['skeɪli] [ɑ:n][ðə; ði] [paʊns] [ri'gɑ:dnt] ['sʌndri] ['bʌblz] [ʌv; əv]

a	**female**	**figure**	**of**	**justice**	**scaly**	**on**	**the**	**pounce**	**reguardant**	**sundry**	**bubbles**	**of**
一个	女性	数字	的	正义	鳞片状的	在	这	猛扑	参考	杂项	气泡	的

['faɪnæns] ['ɪsjʊnt] [ɪn] [frɔ:d] / ['sɪnɪstər] ,

finance	**issuant**	**in**	**fraud**	**/**	**sinister**	**,**
金融	发行人	在	欺诈罪	/	险恶	,

一位女性正义化身，随时准备扑向各种金融泡沫，这些泡沫以欺诈/险恶的方式发行。

[æn; ən] ['aɪrɪʃ] - , [broʊg] ['prɑ:pər] , ['krɑ:nɪkli] ['ræmpənt][ɪn][kwest][ʌv; əv] [ɔ:'tɑ:nəmi] .

an	**Irish**	**disunicorn**	**,**	**brogued**	**proper**	**,**	**chronically**	**rampant**	**in**	**quest**	**of**	**autonomy**	**.**
一个	爱尔兰	-	,	布洛克雕花	恰当的	,	慢性	猖獗	在	寻求	的	自治	.

一只爱尔兰独角兽，操着一口地道的爱尔兰口音，长期横行无忌，一心追求自主权。

[[ˌaɪ'aɪ'aɪ]]

[	**iii**	**]**
[	三、	]

[iii]

[ðə; ði] [raɪt] [ɑːn] .
The **Right** **Hon** **.**
这 正确的 尊敬的 .

尊敬的阁下

[sɜːr] ['wɪljəm] ['vəːnən] ['hɑːkət] , [piː] . [siː] . [em] . [piː] .
Sir **William** **Vernon** **Harcourt** **,** **P** **.** **C** **.** **M** **.** **P** **.**
先生 威廉 弗农 哈考特 , P . C . M . P .

威廉·弗农·哈考特爵士，PCMP

[ɑːrmz] / ['kwɔːrtərli] / [aɪ][ɑːn][ə; eɪ] [ʃɪp] ['pɑːrti] - ['kʌlərd] , ['ʃætərd] , [dɪs'mɑːst] [ænd; ənd]
Arms **/** **quarterly** **/** **i** **on** **a** **ship** **party** **-** **coloured** **,** **shattered** **,** **dismasted** **and**
武器 / 季刊 / 我 在 一个 船 派对 - 有色 , 破碎 , 桅杆折断 和
['wɔːtərlɔːgd] ,
waterlogged **,**
水浸 ,

武器/季度/在一艘色彩斑斓、破碎、桅杆折断、浸水的船上，

[ə; eɪ] [kruːˈ] [proʊn] [tuː; tə] ['mjuːtəni] [ri'gɑːdnt] [ɪn] [kəm'pleɪs(ə)ns] ['oʊvər] [ðə; ði] [saɪd] [ə; eɪ] [traɪd]
a **crew** **prone** **to** **mutiny** **reguardant** **in** **complacence** **over** **the** **side** **a** **tried**
一个 全体人员 易于 到 兵变 参考 在 自满 超过 这 边 一个 尝试
[ænd; ənd] ['weðər] - ['biːtn] [tʃiːf] [ˌævərdə'pɔɪz] ['prɑːpər] ,
and **weather** **-** **beaten** **chief** **avoirdupois** **proper** **,**
和 天气 - 被打败 首席 常衡制 恰当的 ,

一群容易叛变的船员，安于现状，而一位久经沙场、饱经风霜的船长，体重适中。

[[ˌaɪ 'viː]]
[**iv** **]**
[四]

[iv]

[in'kɔntinəntli] ['dʒetɪsənd] [wɪ'ðaʊt] ['skruːp(ə)l][ɔːr] [rɪ'mɔːrs] / [ɪdʒ][ɑːn][ə; eɪ] [graʊnd] [ʌv; əv] ['griːvəns]
incontinently **jettisoned** **without** **scruple** **or** **remorse** **/** **ij** **on** **a** **ground** **of** **grievance**
失禁 抛弃 没有 顾忌 或者 悔恨 / ij 在 一个 地面 的 不满
[tuː] [tents] [ʌv; əv] [ə'kɪliːz] ,
two **tents** **of** **Achilles** **,**
二 帐篷 的 阿喀琉斯 ,

毫无顾忌或悔意地随意抛弃了阿喀琉斯的两顶帐篷，仅因不满。

['friːli] ['kænvəst] [ɪn][ðə; ði] [pres] ,
freely **canvassed** **in** **the** **press** **,**
自由 拉票 在 这 按 ,

在媒体上自由宣传，

[kən'dʒɔɪnd] ['mɔːrli] [ɪn] ['tenʃ(ə)n] [ænd; ənd] ['pɑːsəbli] ['sʌmwʌt] [əʊvəst'reɪnd] / [ˌaɪˌaɪ'dʒeɪ][ə; eɪ] ['mæstərli]
conjoined **morly** **in** **tension** **and** **possibly** **somewhat** **overstrained** **/** **iij** **a** **masterly**
连体 莫利 在 紧张 和 可能 有些 过度劳累 / iij 一个 精湛
[he'rældɪk][buː'dʒeɪ][ʌv; əv]['faɪnæns] ,
heraldic **bouget** **of** **finance** **,**
纹章学 布吉 的 金融 ,

紧密相连，紧张且可能有些过度紧张 / iij 精湛的金融纹章设计，

[tʃɑːrdʒd] [wɪð; wɪθ][ə; eɪ] [fliːs] [ʌv; əv][goʊld] ['lɪftɪd] ['prɑːpər][frʌm; frəm] ['sʌndri] [ˌmiljə'nɛəz] [gɔːdʒd] [ɔːr]
charged **with** **a** **fleece** **of** **gold** **lifted** **proper** **from** **sundry** **millionaires** **gorged** **or**
带电 和 一个 羊毛 的 金子 抬起 恰当的 从 杂项 百万富翁 饱食 或者
,
,
,

被指控持有从形形色色的百万富翁手中窃取的金羊毛，或者，

['kɑ:lərd] [ɪn]['trænzɪt][ɑ:n][ðə; ði][hɑ:p] / - [ɑ:n][ə; eɪ] [graʊnd] ['prɑ:tɪstənt] - [ə; eɪ] ['vetərən]

collared	in	transit	on	the	hop	/	iiij	on	a	ground	protestant	kensittee	a	veteran
项圈	在	交通	在	这	跳	/	-	在	一个	地面	新教	-	一个	老将

[kæm'peɪnər] ['steitənt]['sɪŋg(ə)l] - ['hændɪd] " [ɑ:n][hɪz; ɪz] ['helmɪt] [ðə; ði]['mɑ:toʊ] - [ʌt] - ['ɑ:mni:z] !

campaigner	statant	single	-	handed	"	on	his	helmet	the	motto	'	Ut	veniant	omnes	!
活动家	统计员	单身的	-	递交	"	在	他的	头盔	这	座右铭	-	ut	-	所有人	!

在运输途中被抓获 / iiij 在地面上新教徒肯西蒂，一位经验丰富的活动家，独自一人，"在他的头盔上，座右铭是'Ut veniant omnes!

- — - [let] - [ɪm] [ɔ:l] [kʌm] ! -

'	—	'	Let	'	em	all	come	!	'
-	—	-	让	-	呃	全部	来	!	-

"——让他们都来吧！"

" ['berɪŋ] [ə; eɪ] [plu:m] ['mɔ:rd(ə)nt] ['gʌti:] [di:] - [træns'fiksɪŋ] ['sevrəl] ['æŋglɪkən] ['treɪtəz] ['fɑ:ksi]

"	bearing	a	plume	mordant	guttee	de	l'encre	transfixing	several	anglican	traitors	foxy
"	轴承	一个	羽	媒染剂	古蒂	德	-	引人入胜	一些	圣公会	叛徒	狐狸

[tu:; tə][ðə; ði][læst][bʌt; bət][ɪk'spoʊzd]['prɑ:pər][ɪn] ['mʌməri] .

to	the	last	but	exposed	proper	in	mummery	.
到	这	最后的	但	裸露	恰当的	在	哑剧	.

"带着刺眼的羽毛，刺穿了几个狡猾的英国国教叛徒，直到最后一刻都暴露在滑稽剧中。

[krest] / [ɪ'mɜ:rdʒənt][frʌm; frəm][ə; eɪ] [kraʊn] [ʌv; əv][ðə; ði][[plæn'tædʒənit]] , [ə; eɪ] [roʊg] - ['elɪfənt] [ʌv; əv]

Crest	/	emergent	from	a	crown	of	the	Plantagenets	,	a	rogue	-	elephant	of
波峰	/	新兴的	从	一个	王冠	的	这	金雀花王朝	,	一个	流氓	-	大象	的

[ðə; ði]['fɔ:rɪst] - ,

the	forest	jumbonee	,
这	森林	-	,

冠冕/从金雀花王朝的王冠中涌现，森林巨象的流浪大象，

['θwɔ:rtɪd] [ˌsɜ:kəm'ventid] [ænd; ənd]['faɪnəli] ['aʊstɪd] [wɪð; wɪθ][ə'lækrəti] .

thwarted	circumvented	and	finally	ousted	with	alacrity	.
受挫	规避	和	最后	被驱逐	和	敏捷	.

挫败、规避，最终迅速驱逐。

+Motto / - ['kɑ:ntrə]['dekstər][et]['ɔ:dæks] - — - ['skɪlfl] [ænd; ənd][boʊld][ɪn] [ˌɑ:pə'zɪʃ(ə)n] .

+Motto	/	'	Contra	dexter	et	audax	'	—	'	Skilful	and	bold	in	opposition	.
+Motto	/	-	反	德克斯特	等	奥达克斯	-	—	-	熟练	和	大胆的	在	反对	.

+座右铭 / 'Contra dexter et audax'—'在对抗中既有技巧又有胆量。

- + [sə'pɔ:rtərz] - [ɪn'geɪdʒd] ! — ['meɪnli] [ɪn] [ək'septɪŋ] [ˌrezɪg'neɪʃənz] [baɪ] [rɪ'tɜ:rn] [ʌv; əv]

'	+	Supporters	+'otherwise	engaged	!	—	mainly	in	accepting	resignations	by	return	of
-	+	支持者	-	已订婚的	!	—	主要	在	接受	辞职	经过	返回	的

[poʊst] — [bʌt; bət][ɪn] [pleɪs] [ˌðer'ʌv]

post	—	but	in	place	thereof
邮政	—	但	在	地方	其中

'+ 支持者 +'另有安排！——主要是接受以回岗方式递交的辞呈——但取而代之的是

[[vi:]]

[	v	]
[	v	]

[v]

['pɑ:səbli] [ðə; ði] ['fɑ:loʊɪŋ] [wɪl] ['ænsər] [ðə; ði] - / ['dekstər] ,

possibly	the	following	will	answer	the	purpose'+	/	dexter	,
可能	这	下列的	将要	回答	这	-	/	德克斯特	,

或许以下内容可以解答这个问题'+ / dexter，

[æn; ən] ['emɪnənt] [ˌlɪtərə'tɜ:r] ['sɪmələrli] ['aɪsəleɪtɪd][ænd; ənd] [ju'ni:k] [ɪn] ['kɜ:rtəsi] , [ænd; ənd] ['grætɪtu:d] ,

an	eminent	litterateur	similarly	isolated	and	unique	in	courtesy	,	and	gratitude	,
一个	杰出	文学家	相似地	孤立	和	独特的	在	礼貌	,	和	感激	,

一位杰出的文学家，同样孤僻而独特，待人彬彬有礼，感恩之心也十分独特。

[tʃɑ:rdʒd] [wɪð; wɪθ][ə; eɪ][kə'lɑ:s(ə)l] [baɪ'ɑ:grəfi] ['prɑ:pər] / ['sɪnɪstər] , [æn; ən][he'rældɪk] [sʌn] - ['reɪdiənt]

charged	with	a	colossal	biography	proper	/	sinister	,	an	heraldic	sun	luluois	radiant
带电	和	一个	庞大	传	恰当的	/	险恶	,	一个	纹章学	太阳	-	辐射状

[ɪn][ˌdʒi:ni'æləti] ,

in	geniality	,
在	温和	,

背负着一部鸿篇巨制的传记/阴险，一轮纹章太阳散发着和蔼可亲的光芒，

[ɪg'zemplərili] [stɔ:ntʃ] [ænd; ənd]['fɪliəl][tu:; tə][ðə; ði] [kɔ:r] .

exemplarily	staunch	and	filial	to	the	core	.
堪称典范	坚定	和	孝	到	这	核	.

堪称典范，忠诚孝顺。

['sekənd]['mɑ:toʊ] +Welsh translation+ / - - - , [dɪd] [ju] - , [nɑ:d] - [waɪ] - ! -

Second	Motto	+Welsh	translation+	/	'	Lyddthe	ryfraf	,	dydd	yu	effyr	,	nod	yff	y	nowydd	!	'
第二	座右铭	+Welsh	translation+	/	-	-	-	,	dydd	yu	-	,	点头	-	是	-	!	-

第二个座右铭 + 威尔士语翻译 + / 'Lyddthe ryfraf, dydd yu effyr, nod yff y nowydd! '

[['vaɪ, 'vi:]]

[	vi	]
[	六	]

[vi]

['dʒoʊzəf; 'dʒoʊsəf] , [fɜ:rst] [ɜ:rl] [ʌv; əv] ['bɜ:rmɪŋhæm] .

Joseph	,	first	Earl	of	Birmingham	.
约瑟夫	,	第一的	伯爵	的	伯明翰	.

约瑟夫，第一代伯明翰伯爵。

[ɑ:rmz] / ['kwɔ:rtərli] / [aɪ][æn; ən] [æn'ti:k] [bɔ:r] [ɪn][hɪz; ɪz]['glɔ:ri] [rɪ'gɑ:rdɪŋ] [ə; eɪ]['laɪən] ['spɑ:tɪd] ['oʊvər]

Arms	/	quarterly	/	i	an	antique	Boer	in	his	glory	regarding	a	lion	spotted	over
武器	/	季刊	/	我	一个	古董	布尔人	在	他的	荣耀	关于	一个	狮子	斑	超过

[ə; eɪ] ['bɔ:djuə] - ['tʃɑ:rtərd] - - ,

a	bordure	'	chartered	'	componee	,
一个	边框	-	特许	-	-	,

武器/季刊/一位英勇的古代布尔人，背景是一只狮子，出现在"特许"的边框上，

['pɑ:rtli] [waɪt] - [wɑ:ʃt] / [ɪdʒ][æn; ən][he'rældɪk]['bɑ:rtlət] [kʌft] [ænd; ənd] [i'reizd] ['ʌndər] [ə; eɪ] [ʃæ'poʊ]

partly	white	-	washed	/	ij	an	heraldic	bartlet	cuffed	and	erased	under	a	chapeau
部分	白色的	-	洗过	/	ij	一个	纹章学	巴特利特	袖口	和	已擦除	在下面	一个	帽子

['dʌbld] [ʌp]['kɑ:rmaɪn] /

doubled	up	carmine	/
双倍	向上	胭脂红	/

部分粉刷成白色 / ij 一个纹章巴特利特袖口和被抹去的帽子，双层胭脂红 /

[ˌaɪˌaɪ'dʒeɪ][æn; ən] ['aɪrɪʃ] ['ʃæmrɑ:k] , [bɑ:rd] [ɪn][ˌpɜ:rpə'tu:əti]

iij	an	Irish	shamrock	,	barred	in	perpetuity
iij	一个	爱尔兰	三叶草	,	禁止	在	永续

iij 爱尔兰三叶草，永久禁止

[[ˌvi:ˌaɪ'aɪ]]

[	vii	]
[	七	]

[vii]

[ɑ:n][ə; eɪ] [graʊnd] ['ɔrɪndʒ] [ʌv; əv]['predʒədɪs] / - [ə; eɪ] [mɪ'stɪriəs] ['laɪb(ə)l][ˌvɑ:lən'terəli] [i'reizd] ['seɪbl] ,

on	a	ground	orange	of	prejudice	/	iiij	a	mysterious	libel	voluntarily	erased	sable	,
在	一个	地面	橙子	的	偏见	/	-	一个	神秘	诽谤	自愿	已擦除	黑貂	,

在偏见的橙色地面上 / iiij 一个神秘的诽谤自愿抹去的貂皮，

['rendərd] [mɔ:r] [ɔ:r] [les] [ɪ'ledʒəb(ə)l]['æftər][ðə; ði] ['mænər] [ʌv; əv][ðə; ði] [nu:] ['dʒɜ:rnəlɪz(ə)m] / ['oʊvər][ɔ:l]
rendered **more** **or** **less** **illegible** **after** **the** **manner** **of** **the** **new** **journalism** **/** **over** **all**
渲染 更多的 或者较少的 无法辨认 后 这 方式 的 这 新的 新闻业 / 超过 全部
,
,
,

按照新新闻报道的方式，变得或多或少难以辨认 / 总的来说，

[ɑ:n][æn; ən] [ɪ'skʌtʃn] [ʌv; əv] ['pri:tens] , ['sevrəl] [ˌmɪnɪ'stɪriəl] ['bilits] [ʌv; əv][ðə; ði][best] , [klɔ:d]
on **an** **escutcheon** **of** **pretence** **,** **several** **ministerial** **billets** **of** **the** **best** **,** **clawed**
在 一个 盾形纹章 的 虚伪 , 一些 部长 坯料 的 这 最好的 , 爪子
[ænd; ənd] ['kɑ:lərd] [ɪn] [æd'væns] .
and **collared** **in** **advance** **.**
和 项圈 在 进步 .

在伪装的盾形纹章上，几张最好的部长级官邸，事先被抓获并戴上了项圈。

[krest] / [ə; eɪ]['laɪən][ʌv; əv] [dɪ'beɪt] [lɑ:ŋg] ['mɔ:rd(ə)nt] ,
Crest **/** **a** **lion** **of** **debate** **langued** **mordant** **,**
波峰 / 一个 狮子 的 辩论 懒散 媒染剂 ,

纹章/辩论之狮，语气尖刻，

['berɪŋ] [ɪn]['dekstər] [pɔ:] [ðə; ði]['ju:niən][flæg] ['floʊɪŋ] [tu:; tə][ðə; ði]['sɪnɪstər] ,
bearing **in** **dexter** **paw** **the** **union** **flag** **flowing** **to** **the** **sinister** **,**
轴承 在 德克斯特 爪子 这 联盟 旗帜 流动 到 这 险恶 ,

右爪挥舞着飘向左侧的英国国旗，

['drɑ:pɪŋ] [ɪn][hɪz; ɪz] ['prɑ:gres] [ə; eɪ] ['frɪdʒiən] [ɔ:r] [rɪ'pʌblɪkən] [kæp][ʌv; əv] ['lɪbərti] - [tɜ:rnd] [ʌp] -
dropping **in** **his** **progress** **a** **Phrygian** **or** **republican** **cap** **of** **liberty** **'** **turned** **up** **'**
下降 在 他的 进步 一个 弗里吉亚 或者 共和党人 帽 的 自由 - 转向 向上 -
[ænd; ənd] ['ri:'feist] ['ɜ:rmɪn] .
and **refaced** **ermine** **.**
和 重新装修 貂 .

在他的行进过程中，掉落了一顶弗里吉亚式或共和式的自由帽，帽子"翻了过来"，并重新镶上了貂皮。

[sə'pɔ:rtərz] / [tu:] ['haɪli] ['krʌstɪd] [piləs] [ʌv; əv][ðə; ði] [ˌkɑ:nstɪ'tu:ʃn] +sang - +azure [ɪn][ə; eɪ][demi] -
Supporters **/** **two** **highly** **crusted** **pillars** **of** **the** **constitution** **+sang** **-** **+azure** **in** **a** **demi** **-**
支持者 / 二 高度 结壳 柱子 的 这 宪法 +sang - +azure 在 一个 半 -
['fjʊriəs] [steɪt] [ʌv; əv] [sə'preʃ(ə)n] .
furious **state** **of** **suppression** **.**
狂怒 状态 的 抑制 .

支持者/宪法的两根高度硬化的支柱+sang-+azure处于半愤怒的压制状态。

[[ˌvi:ˌaɪ'aɪ'aɪ]]
[**viii** **]**
[八]

[viii]

[sɜ:r] ['henri] ['kæmbl] - ['bænərmən] , [dʒi:] . [si:] . [bi:] . [em] . [pi:] .
Sir **Henry** **Campbell** **-** **Bannerman** **,** **G** **.** **C** **.** **B** **.** **M** **.** **P** **.**
先生 亨利 坎贝尔 - 班纳曼 , G . C . B . M . P .

亨利·坎贝尔-班纳曼爵士，GCBMP

[ɑ:rmz] / ['kwɔ:rtərli] / [aɪ][ɑ:n][ə; eɪ] [si:] [ʌv; əv] ['tɜ:rbjələns] [vɜ:rt][ə; eɪ]['dʒoʊviəl] ['kɑ:mədɔ:r] ,
Arms **/** **quarterly** **/** **i** **on** **a** **sea** **of** **turbulence** **vert** **a** **jovial** **commodore** **,**
武器 / 季刊 / 我 在 一个 海 的 湍流 垂直 一个 欢乐的 准将 ,

武器/季刊/在一片湍急的海面上，一位快乐的准将，

['breɪdɪd] [ænd; ənd] ['ɛpəlɛt] ['prɑːpər][ɪn] ['bʊliən] , [ænd; ənd] ['werɪŋ] [ðə; ði][ɪn'sɪgniə][ʌv; əv][ðə; ði]
braided and epauletted proper in bullion , and wearing the insignia of the
编织 和 肩章 恰当的 在 金条 , 和 穿着 这 徽章 的 这
[grænd] [krɔːs] [ʌv; əv][ðə; ði] [bæθ] ,
grand cross of the bath ,
盛大 叉 的 这 洗澡 ,

肩章和编织带均采用金线织成，并佩戴巴斯大十字勋章的徽章。

['maʊntɪŋ] ['nɪmbli] [ðə; ði] [brɪdʒ] [ʌv; əv][ə; eɪ] ['faɪtɪŋ] - [ʃɪp] , ['drɪftɪŋ] ['derəlɪkt][ænd; ənd]
mounting nimbly the bridge of a fighting - ship , drifting derelict and
安装 敏捷地 这 桥 的 一个 斗争 - 船 , 漂流 废弃的 和

敏捷地登上战舰的舰桥，漂流着，破败不堪

[[ˌaɪ'ɛks]]
[ix]
[九]

[ix]

[ə'wɔːʃ] , ['bɑrnəkəld] , [s'kʌtld] , ['rɪdl] , [ænd; ənd] ['gʌtɪd] / [ɪdʒ]['ʌndər][ə; eɪ] [tʃiːf] ['reɪdiənt][ɪn]
awash , barnacled , scuttled , riddled , and gutted / ij under a chief radiant in
淹没 , 藤壶 , 沉没 , 布满谜团 , 和 掏空 / ij 在下面 一个 首席 辐射状 在
['swɑːvəti] ,
suavity ,
温文尔雅 ,

被淹没、长满藤壶、凿沉、布满弹孔、掏空 / ij 在一位温和光辉的首领的带领下，

['sevrəl] [he'rældɪk] - ['ɜːrdʒənt] , [ɑːrmd] [wɪð; wɪθ] - [pə'reniəli] ['brændɪʃt] [aʊt]
several heraldic partibores urgent , armed with queistions perennially brandished out
一些 纹章学 - 紧迫的 , 武装 和 - 常年 挥舞 出去
[ʌv; əv]['siːz(ə)n] , [ˌdɪplə'mætɪkli] ['eksɔːsaɪzd] ,
of season , diplomatically exorcised ,
的 季节 , 外交上 驱魔 ,

几个纹章学派系急切地提出问题，这些问题总是在不合时宜的时候被抛出，经过外交手段驱散了。

['mʌzld] , [ænd; ənd] [sə'prest] / [ˌaɪˌaɪ'dʒeɪ][ɑːn][ə; eɪ] [graʊnd] ['siːmiː] [ʌv; əv] ['θɪs(ə)l] ,
muzzled , and suppressed / iij on a ground semee of thistles ,
戴口套 , 和 被抑制 / iij 在 一个 地面 塞米 的 蓟 ,

戴着口套，被压制 / 在蓟草丛生的地面上，

[æn; ən]['eldər][ʌv; əv][ðə; ði] [ɔːld] [lɪkt] - , [keɪli] ['kæni] ['pɔːki] [sɪl'vɛndi] [tuː; tə][ðə; ði]['fuː] - ,
an elder of the auld licht lichtsome , kaily canny pawky silvendy to the fu ' ,
一个 长老 的 这 老 光 - , 凯莉 精明 爪子 西尔文迪 到 这 福 - ,

一位来自 auld licht lichtsome 的长者，kaily canny pawky silvendy 到 fu'，

['berɪŋ] [æn; ən][he'rældɪk] - - [ɔːr] ['skɑːtɪʃ] ['læntərn] ,
bearing an heraldic weebit cruizey or Scottish lantern ,
轴承 一个 纹章学 - - 或者 苏格兰 灯笼 ,

带有纹章图案的 weebit cruizey 或苏格兰灯笼，

['faɪndɪn] - [sæl'veɪʃ(ə)n][ɪn][ðə; ði] ['læŋ'saɪn] ['prɑːpər] / - [ə; eɪ] ['rʌgɪd] ['elɪfənt] [ʌv; əv][ðə; ði] [nuː] ['fɔːrɪst]
findin ' salvation in the langsyne proper / iiij a rugged elephant of the New Forest
发现 - 救恩 在 这 朗辛 恰当的 / - 一个 崎岖 大象 的 这 新的 森林
[ɑːn][ðə; ði][wɔːr] - [pæθ] ,
on the war - path ,
在 这 战争 - 小路 ,

在真正的朗辛河中寻找救赎 / iiij 新森林中一头粗犷的大象在征途上，

['stɜːrdi] [ɪn]['prɑːtɪstəntɪzəm] , [ænd; ənd] ['fʊli] [vɜːrst] [ɪn][ðə; ði]['ruːbrɪk] , ['ɪnsəleɪtɪd] [baɪ]['ɪnstɪŋkts; ɪn'stɪŋkts]
sturdy **in** **protestantism** **,** **and** **fully** **versed** **in** **the** **rubric** **,** **insulated** **by** **instincts**
结实的 在 新教 , 和 完全 精通 在 这 评分标准 , 绝缘的 经过 本能
-
,
antijingonee **,**
-
,

信仰坚定，精通新教教义，本能地反对新教，

[tɜːrnd] [ʌp] [pɑː'seɪ] [baɪ][ðə; ði][rest] .
turned **up** **passee** **by** **the** **rest** **.**
转向 向上 通行证 经过 这 休息 .

其他人都路过这里。

[krest] / [ə; eɪ] ['skɑːtɪʃ] [naɪt] - [ɪn] - ['ɑːrmər] , [rɪ'lʌktənt] [ɪn] ['temprəmənt] , [bʌt; bət] ['ʌndər]
Crest **/** **a** **Scottish** **knight** **-** **in** **-** **armour** **,** **reluctant** **in** **temperament** **,** **but** **cedant** **under**
波峰 / 一个 苏格兰 骑士 - 在 - 盔甲 , 不情愿的 在 气质 , 但 让步 在下面
[stres] [ʌv; əv]['sweɪʒ(ə)n] ,
stress **of** **suasion** **,**
压力 的 劝说 ,

纹章/一位身披盔甲的苏格兰骑士，性情乖戾，但在劝说的压力下会屈服。

[heɪld] , [ɪ'lektɪd] [ænd; ənd] [en'skɔnst] ['prɑːpər][ɪn][ə; eɪ]['kʌl] - [diː] - [sæk] , [kən'dʒɔɪnd] ['kimbəli] [ɪn]
haled **,** **elected** **and** **ensconced** **proper** **in** **a** **cul** **-** **de** **-** **sac** **,** **conjoined** **Kimberley** **in**
被洗礼 , 当选 和 安顿下来 恰当的 在 一个 库尔 - 德 - 囊 , 连体 金伯利 在
[ˌɑːpə'zɪʃ(ə)n] , ['pɔːrtli] [fɔːr; fər][ðə; ði] [nɑːns] ,
opposition **,** **portly** **for** **the** **nonce** **,**
反对 , 肥胖的 为了 这 nonce ,

经过选举，选拔并妥善安置在死胡同里，与金伯利结盟反对，暂时变得肥胖，

[bʌt; bət] [wɪl] ['prɑːbəbli] ['gəubəuni][ɪn] ['hɑːrnɪs] .
but **will** **probably** **gobony** **in** **harness** **.**
但 将要 大概 戈邦尼 在 马具 .

但可能会被束缚住。

+Motto / - ['loʊkəs]['dʌlkɪs] ! - — - ['tʃɪrf(ə)l] [poʊst] , [eɪ] ! . - + [sə'pɔːrtərz] / ['dekstər] , [ə; eɪ]['tɪpɪk(ə)l]
+Motto **/** **'** **Locus** **dulcis** **!** **'** **—** **'** **Cheerful** **post** **,** **eh** **!** **.** **'** **+** **Supporters** **/** **dexter** **,** **a** **typical**
+Motto / - 轨迹 甜心 ! - — - 快乐 邮政 , 嗯 ! . - + 支持者 / 德克斯特 , 一个 典型的
[æn'tiːk] ['rædɪk(ə)l][ʌv; əv] [rɪ'trentʃmənt] ,
antique **radical** **of** **retrenchment** **,**
古董 激进的 的 裁员 ,

+座右铭 / 'Locus dulcis! '—'令人愉快的帖子，是吧！'。'+ 支持者 / dexter，一个典型的古代缩减激进字母，

['streɪtnd] [ɪn] [vjuː]
straitened **in** **view**
拮据 在 看法

视野狭窄

[[eks]]
[**x** **]**
[x]

[x]

+kindly [lent] [baɪ][ðə; ði] ['brɪtɪʃ] Museum+ ,
+kindly **lent** **by** **the** **British** **Museum+** **,**
+kindly 借出的 经过 这 英国 Museum+ ,

+由大英博物馆惠借+

[əˈreɪd] - - - [tuː; tə][ðə; ði][læst] [riˈgɑːdnt] [ˈpeɪli][ɪn] [dɪsˈmeɪ][ðə; ði] [trend] [ˈgɔːri]
arrayed **gudee** **gudee** **exeterallois** **to** **the** **last** **reguardant** **paly** **in** **dismay** **the** **trend** **gory**
排列 - - - 到 这 最后的 参考 玩耍 在 沮丧 这 趋势 血腥
[ʌv; əv][ðə; ði] [taɪmz] / [ˈsɪnɪstər] ,
of **the** **times** **/** **sinister** **,**
的 这 时代 / 险恶 ,

排列着古迪·古迪·埃克塞特阿卢瓦（gudee gudee exterallois）到最后的保守派，对时代的血腥趋势/险恶感到沮丧，

[ə; eɪ][ˈmɑːdərn][ˈlɪbərəl][ʌv; əv][ɪmˈpɪriəlɪzəm] - , [ˈsteɪtənt] [ˈsæŋgwɪn] [ɑːn][ə; eɪ] [ˈstrɪkən] [fiːld] ,
a **modern** **liberal** **of** **imperialism** **fashodee** **,** **statant** **sanguine** **on** **a** **stricken** **field** **,**
一个 现代的 自由主义 的 帝国主义 - , 统计员 乐观 在 一个 受打击的 场地 ,
[ˌækwiˈes(ə)nt] [ɪn] [ˌænekˈseɪʃn] ,
acquiescent **in** **annexation** **,**
默许 在 吞并 ,

现代自由主义者，帝国主义的伪君子，在饱受摧残的战场上依然保持乐观，默许吞并。

[tʃɑːrdʒd] [wɪð; wɪθ][ə; eɪ] [ˈʃæmrɑːk] [ʌv; əv][hoʊm] - [ruːl] [slɪpt] [vɜːrt][ænd; ənd][demi] - [iˈreizd] .
charged **with** **a** **shamrock** **of** **home** **-** **rule** **slipped** **vert** **and** **demi** **-** **erased** **.**
带电 和 一个 三叶草 的 家 - 规则 滑倒了 垂直 和 半 - 已擦除 .

被指控犯有地方自治三叶草罪，滑落到垂直位置并被半抹去。

[ˈsekənd][ˈmɑːtoʊ] / - [ˈkɔːrˌdeɪt; ˈkɔːrdɪt][ˌes ˈaɪ][nɑːn][ˈkɔːrdaɪt] ! - — - [ˈwaɪzli] [ɪf] [wɪˈðaʊt] [haɪ] [ikˈspləusivz]
Second **Motto** **/** **'** **Cordate** **si** **non** **cordite** **!** **'** **—** **'** **Wisely** **if** **without** **high** **explosives**
第二 座右铭 / - 心形 是 非 科迪特 ! - — - 明智地 如果 没有 高的 爆炸物
! -
! **'**
! -

第二格言 / 'Cordate si non cordite! '—'明智之举，若无高爆炸药！'

[[saɪˌzaɪˌksaɪˌgzaɪ]]
[**xi** **]**
[十一]

[xi]

[hɔˈreiʃiəu][ˈhɜːrbərt] , [fɜːrst][ˈvaɪkaʊnt] [ˈkɪtʃənər] [ʌv; əv][ˌɑːmdʊrˈmɑːn] .
Horatio **Herbert** **,** **first** **Viscount** **Kitchener** **of** **Omdurman** **.**
霍雷肖 赫伯特 , 第一的 子爵 基奇纳 的 恩图曼 .

霍雷肖·赫伯特，第一代恩图尔曼基钦纳子爵。

[ɑːrmz] / [ˈkwɔːrtərli] / [aɪ][ə; eɪ] [ˈsɪriːz] [ʌv; əv][ˈkætəˌrækts] [ˈniːtli] [ænd; ənd] [ˈpʌŋktʃuəli] [səːˈmaunt] [waɪl]
Arms **/** **quarterly** **/** **i** **a** **series** **of** **cataracts** **neatly** **and** **punctually** **surmounted** **while**
武器 / 季刊 / 我 一个 系列 的 白内障 整齐地 和 准时 克服 尽管
[juː; jʊ][weɪt] / [ɪdʒ][ə; eɪ][ˈgælɪk] [kɑːk] [ˈmɑːrtʃənt] [ɪn] [ʃˈkeɪn] [ænd; ənd][ɪˈmɜːrdʒənt][θiˈætrɪk(ə)l][ɪn][æd'væns]
you **wait** **/** **ij** **a** **Gallic** **cock** **marchant** **in** **chicane** **and** **emergent** **theatrical** **in** **advance**
你 等待 / ij 一个 高卢语 公鸡 马钱特 在 弯道 和 新兴的 戏剧 在 进步
[ˈkɑːlərd] [ɪn] [ˈtrespæs] [ænd; ənd]
collared **in** **trespass** **and**
项圈 在 侵入 和

武器/季度/ia 一系列瀑布整齐而准时地在你等待时被克服/ij 高卢公鸡在弯道中行进，并提前在剧院中被圈起来，以示侵犯和

+we trust+ [ˈgɪv(ə)n][ðə; ði] - [ˈprɑːpər] / [ˌaɪˌaɪˈdʒeɪ][ə; eɪ] [ˈbrɪtɪʃ] [ˈlaɪən]
+we **trust+** **given** **the** **chucque** **proper** **/** **iij** **a** **British** **lion**
+we trust+ 给定 这 - 恰当的 / iij 一个 英国 狮子

+我们相信+鉴于 chucque proper / iij 一头英国雄狮

[[ˌɛksˌaɪˈaɪ]]
[**xii** **]**
[十二]

[十二]

['reɪdiənt][ɪn][hɪz; ɪz]['glɔ:ri] ['ʃi:ðɪŋ] [æn; ən] [ə'vendʒɪŋ] [sɔ:rd] ['rʌstɪd] [wɪð; wɪθ][eɪdʒ][bʌt; bət] ['trentʃənt]

radiant	in	his	glory	sheathing	an	avenging	sword	rusted	with	age	but	trenchant
辐射状	在	他的	荣耀	护套	一个	复仇	剑	生锈的	和	年龄	但	尖锐的

[tu:; tə][ðə; ði] [fʊl] / - ['sevrəl] [stɑ:rz][ʌv; əv]['dʒɜ:rnəlɪz(ə)m]['ræmpənt][ænd; ənd] ['pə:pjuə] [wɪð; wɪθ]['fjʊri]

to	the	full	/	iiij	several	stars	of	journalism	rampant	and	purpure	with	fury
到	这	满的	/	-	一些	明星	的	新闻业	猖獗	和	紫罗兰	和	愤怒

[in'kɔntinəntli] ['ɔ:rdərd] [tu:; tə]['kaɪərəʊ] .

incontinently	ordered	to	Cairo	.
失禁	订购	到	开罗	.

他光芒四射，荣耀无比，剑鞘中握着一把锈迹斑斑但锋利无比的复仇之剑 / iiij 几位新闻界的明星怒不可遏，被派往开罗。

[krest] / [ɑ:n][ə; eɪ] [maʊnt] ['ɜ:rdʒənt][wɪð; wɪθ][ðə; ði] [hʌmp] [ə; eɪ] ['keɪlɪf] ['prɑ:pər][ʌv; əv][ðə; ði][su:'dɑ:ŋ]

Crest	/	on	a	mount	urgent	with	the	hump	a	caliph	proper	of	the	Soudan
波峰	/	在	一个	山	紧迫的	和	这	驼峰	一个	哈里发	恰当的	的	这	苏丹

[im'bru:d] ['gɔ:ri][tu:; tə][ðə; ði][læst] ,

imbrued	gory	to	the	last	,
浸渍	血腥	到	这	最后的	,

山脊/在隆起的山丘上，一位苏丹的哈里发，血淋淋地死去，直到最后一刻。

['drɑ:pɪŋ] [ɪn][hɪz; ɪz] [flaɪt] [ɑ:n][ə; eɪ] [graʊnd] ['seɪbl] ['sʌndri] ['spaʊsɪz] [rɪ'lʌktənt] ['pʌfi] [wɪ'ðaʊt] [mju:lz] .

dropping	in	his	flight	on	a	ground	sable	sundry	spouses	reluctant	puffy	without	mules	.
下降	在	他的	航班	在	一个	地面	黑貂	杂项	配偶	不情愿的	蓬松	没有	骡子	.

他在飞行途中降落在地面上，一群不情愿的配偶不情愿地蓬松着，没有骡子。

[sə'pɔ:rtərz] / ['dekstər] , [æn; ən] [i'dʒɪpʃn] ['soʊldʒər] [drɪld] [ɑ:rmd] [ænd; ənd] ['fɜ:rnɪʃt] [wɪð; wɪθ][ə; eɪ]

Supporters	/	dexter	,	an	Egyptian	soldier	drilled	armed	and	furnished	with	a
支持者	/	德克斯特	,	一个	埃及人	士兵	钻孔	武装	和	提供	和	一个

['bækboʊn] [meɪd] [ɪn] ['ɪŋglənd] ,

backbone	made	in	England	,
骨干	制成	在	英格兰	,

支持者/右手，一名训练有素、装备精良的埃及士兵，其脊梁骨产自英国。

[kraʊnd] [wɪð; wɪθ] ['lɔrəlz] [ænd; ənd] ['berɪŋ] [ɪn][hɪz; ɪz] [raɪt] [hænd][ðə; ði] [blæk] ['bænər] [ʌv; əv][ðə; ði]

crowned	with	laurels	and	bearing	in	his	right	hand	the	black	banner	of	the
加冕	和	月桂树	和	轴承	在	他的	正确的	手	这	黑色的	横幅	的	这

[kə'lɪfə] / ['sɪnɪstər] ,

Khalifa	/	sinister	,
哈利法	/	险恶	,

他头戴桂冠，右手挥舞着哈里发的黑色旗帜/阴险地，

[ə; eɪ] ['brɪtɪʃ] ['tru:pər] [ɪn] ['traɪʌmf] ['sɪmələrli] [tʃɑ:rdʒd] [ænd; ənd] [ri:ðd] [wɪð; wɪθ] ['lɔrəlz] [ɪn]

a	British	trooper	in	triumph	similarly	charged	and	wreathed	with	laurels	in
一个	英国	骑警	在	胜利	相似地	带电	和	花环	和	月桂树	在

[ˌɔ:gmen'teɪʃ(ə)n] ,

augmentation	,
增强	,

一名凯旋的英国骑兵也同样被授予勋章，并被戴上桂冠以示庆祝。

['hoʊldɪŋ][ɪn][hɪz; ɪz][left][hænd][ə; eɪ] [læns] [ænd; ənd][ɪn][ðə; ði] [raɪt] [ə; eɪ][rɪ'tɜ:rn] ['tɪkɪt] ['prɑ:pər][tu:; tə]

holding	in	his	left	hand	a	lance	and	in	the	right	a	return	ticket	proper	to
保持	在	他的	左边	手	一个	槊	和	在	这	正确的	一个	返回	票	恰当的	到

[ka:'tu:m] [ə'veɪləb(ə)l][fɔ:r; fər][ə; eɪ] [mʌnθ] .

Khartoum	available	for	a	month	.
喀土穆	可用的	为了	一个	月	.

他左手拿着长矛，右手拿着一张有效期一个月的喀土穆往返车票。

['sekənd]['mɑ:toʊ] / - [dwel] [æz; əz] [ɪf] [ə'baʊt][tu:; tə][dɪ'pɑ:rt] - — [ə'hemˌə'həm] ! ['prɑ:pər] .

Second	Motto	/	'	Dwell	as	if	about	to	depart	'	—	ahem	!	proper	.
第二	座右铭	/	-	住	作为	如果	关于	到	离开	-	—	嗯	!	恰当的	.

第二格言/"像即将离去一样生活"——嗯！说得对。

[[ˌɛksˌaɪˈaɪˈaɪ]]
[xiii]
[十三]

[xiii]

[em] . [lə] ['prezɪdənt] , ['fiːlɪks] [fɔə] .
M . le President , Felix Faure .
M . 勒 总统 , 菲利克斯 福尔 .

费利克斯·福尔先生，总统先生。

[ɑːrmz] / ['kwɔːrtərli] / [aɪ][ɑːn][ə; eɪ] [graʊnd] ['vɪrələnt] [tuː] [krɔsiz] [ʌv; əv][ðə; ði]['liːdʒən][ʌv; əv] ['ɑːnər]
Arms / quarterly / i on a ground virulent two crosses of the legion of honour
武器 / 季刊 / 我 在 一个 地面 剧毒的 二 十字架 的 这 军团 的 荣誉
[kuː] [baɪ][ə; eɪ] [ˌprezɪ'denʃl] [hænd]['sɪnɪstər][frʌm; frəm][ðə; ði] [brest] [ʌv; əv] [tuː] [dreɪfjuːsɑːdz] [ʌv; əv]
couped by a presidential hand sinister from the breast of two dreyfusards of
轿跑车 经过 一个 总统 手 险恶 从 这 胸部 的 二 德雷福斯派 的
[rɪ'pjuːt] ,
repute ,
声誉 ,

纹章 / 季度 / i 在鲜艳的底色上，两枚荣誉军团十字勋章被总统的邪恶之手从两名德雷福斯将军的胸膛上砍下，

['stedfæst] [ɪn] ['rektɪtuːd] / [ɪdʒ]['ʌndər][ðə; ði] [ʃiːld] [ʌv; əv][ðə; ði] [tʃiːf] [ʌv; əv][ðə; ði] [steɪt] ['teɪntɪd]
steadfast in rectitude / ij under the shield of the chief of the state tainted
坚定不移 在 正直 / ij 在下面 这 盾 的 这 首席 的 这 状态 受污染的
[wɪð; wɪθ]['baɪəs] ,
with bias ,
和 偏见 ,

在带有偏见的国家元首的庇护下，坚定不移地秉持正直的原则。

[[ˌɛksˌaɪˈviː]]
[xiv]
[十四]

[xiv]

['sevrəl] ['dæpər] [heˈrældɪk] [ʌv; əv][ðə; ði][stɑːf] , [pluːmd] ['prɑːpər] , ['breɪdɪd] [goʊld][tuː; tə]
several dapper heraldic scoundrelles of the staff , plumed proper , braided gold to
一些 衣着考究 纹章学 无赖 的 这 职员 , 羽毛 恰当的 , 编织 金子 到
[ðə; ði] [weɪst] ,
the waist ,
这 腰部 ,

几名衣着考究的纹章官，头戴羽饰，腰间系着金丝编织的腰带，

[ɔːl]['bændɪd] [tə'geðər] [ænd; ənd]['ræmpənt][ɪn] [tɔːrt] / [ˌaɪˌaɪˈdʒeɪ][ə; eɪ] ['sɪriːz] [ʌv; əv] ['haɪli] - [strʌŋ]
all banded together and rampant in tort / iij a series of highly - strung
全部 带状 一起 和 猖獗 在 侵权行为 / iij 一个 系列 的 高度 - 串
[ˌdʒɜːrnə'lɪstɪk]['laɪər][ɪn] ['pæri] [ɑːn][ðə; ði]['gɑːrb(ə)l]['prɑːpər] - [ɪn]['juːnɪs(ə)n] / - [ɑːn][ə; eɪ] [rɑːk]
journalistic lyres in parry on the garble proper falsette in unison / iiij on a rock
新闻 竖琴 在 招架 在 这 断章取义 恰当的 - 在 齐声 / - 在 一个 岩石
[ʌv; əv][ˌdegrə'deɪʃ(ə)n] ,
of degradation ,
的 降解 ,

全部联合起来，在侵权行为中猖獗 / iij 一系列高度紧张的新闻记者竖琴在对含糊不清的假声进行反击，齐声假声 / iiij 在堕落的岩石上，

['intəːnd] [ɪn]['eksaɪl] , [ə; eɪ]['mɪlətəri] ['skeɪpgoʊt] [tʃɑːrdʒd] [wɪð; wɪθ]['triːz(ə)n] ,
interned in exile , a military scapegoat charged with treason ,
实习生 在 流亡 , 一个 军队 替罪羊 带电 和 叛国罪 ,

被流放的囚禁者，被控叛国罪的军事替罪羊

['loʊdɪd] [wɪð; wɪθ] [tʃeɪnz] [ʌv; əv] ['evɪdəns] [dɪ'zaɪnd] ['fɔrdʒd] [ænd; ənd] ['weldɪd] [ɪn] [frɔ:d] , [ɑ:n][ðə; ði]
loaded **with** **chains** **of** **evidence** **designed** **forged** **and** **welded** **in** **fraud** **,** **on** **the**
已加载 和 链条 的 证据 设计 锻造 和 焊接 在 欺诈罪 , 在 这
[hə'raɪz(ə)n] ,
horizon **,**
地平线 ,

地平线上，充斥着精心设计、伪造和焊接的欺诈证据链，

[ðə; ði][fɜ:rst]['reɪz][ʌv; əv][ə; eɪ] [dɑ:n] [ʌv; əv][hoʊp] ['breɪkɪŋ] [θru:] [klaʊdz][ʌv; əv]['fjʊri] .
the **first** **rays** **of** **a** **dawn** **of** **hope** **breaking** **through** **clouds** **of** **fury** **.**
这 第一的 射线 的 一个 黎明 的 希望 打破 通过 云 的 愤怒 .

黎明的第一缕曙光穿透了愤怒的乌云。

[krests] / [aɪ][ɑ:n][ə; eɪ][kæp][ʌv; əv] ['lɪbərti] ['kwɪri] , [steɪnd] ['spɑ:tɪd] [ænd; ənd] [en'sæŋgwɪnd] [gju:lz] ,
Crests **/** **i** **on** **a** **cap** **of** **liberty** **query** **,** **stained** **spotted** **and** **ensanguined** **gules** **,**
冠状物 / 我 在 一个 帽 的 自由 询问 , 染色 斑 和 流血的 红色 ,

纹章 / i 在自由女神像的帽子上，沾染了斑点和血迹，红色，

[ə; eɪ] ['pi:kɑ:k] [ɪn][praɪd]['prɑ:pər] , [hɪz; ɪz] [hed] ['slaɪtli] [tɜ:rnd] ,
a **peacock** **in** **pride** **proper** **,** **his** **head** **slightly** **turned** **,**
一个 孔雀 在 自豪 恰当的 , 他的 头 轻微地 转向 ,

一只骄傲的孔雀，头微微侧向一边。

[tʃɑ:rdʒd] [wɪð; wɪθ][ðə; ði]['rɪbənd][ænd; ənd][stɑ:r][ʌv; əv][ðə; ði]['ɔ:rdər][ʌv; əv][ˌes 'ti:] . ['ændru:] [ænd; ənd]
charged **with** **the** **riband** **and** **star** **of** **the** **order** **of** **St** **.** **Andrew** **and**
带电 和 这 丝带 和 星星 的 这 命令 的 英石 . 安德鲁 和
[ə; eɪ] ['pentʃənt] [fɔ:r; fər] [dɪ'spleɪ] ['vɝ:dʒɪŋ] [ɑ:n][ˌpjuə'rɪlətɪ] / [i:] [ɑ:n][ə; eɪ][bend][ʌv; əv][ðə; ði] ['ʌpər] [naɪl]
a **penchant** **for** **display** **verging** **on** **puerility** **/** **ii** **on** **a** **bend** **of** **the** **upper** **Nile**
一个 爱好 为了 展示 接近 在 幼稚 / 二、 在 一个 弯曲 的 这 上 尼罗河
[ə; eɪ] - ['æfrɪkən][ˌɪntər'loʊp][ʌv; əv][ˌsɪvələ'zeɪʃ(ə)n] ,
a **tricolourd** **African** **interlope** **of** **civilisation** **,**
一个 - 非洲 侵犯 的 文明 ,

佩戴圣安德鲁勋章的绶带和星章，并有近乎幼稚的炫耀癖 / ii 在尼罗河上游的拐弯处，一个三色非洲文明入侵者，

[dʌmpt] [daʊn] ['skwɑ:ti] [ɑ:n][ðə; ði][bæŋk] , ['kɑ:lərd] [ɪ'rædɪkeɪtɪd][ænd; ənd] [rɪ'flekst] [ɪn]['ægəni] .
dumped **down** **squatty** **on** **the** **bank** **,** **collared** **eradicated** **and** **reflexed** **in** **agony** **.**
丢弃 向下 矮胖的 在 这 银行 , 项圈 根除 和 反射 在 痛苦 .

被扑倒在河岸上，蜷缩着身子，脖子被勒住，痛苦地缩成一团。

[sə'pɔ:rtərz] / ['dekstər] , [ə; eɪ] ['rʌʃ(ə)n] [ber] ['seɪbl] , [ɪm'pɪrɪəlɪ] [kraʊnd] [ænd; ənd] [gɔ:dʒd] [wɪð; wɪθ]
Supporters **/** **dexter** **,** **a** **Russian** **bear** **sable** **,** **imperially** **crowned** **and** **gorged** **with**
支持者 / 德克斯特 , 一个 俄语 熊 黑貂 , 帝国 加冕 和 饱食 和
[loʊnz] [hɪ'sterɪklɪ] [kɔ:tɪd] [ænd; ənd] [kə'rest]
loans **hysterically** **courted** **and** **caressed**
贷款 歇斯底里地 求爱 和 被爱抚

支持者/德克斯特，一只俄罗斯黑熊，头戴帝王皇冠，背负着巨额贷款，被歇斯底里地追求和爱抚

[['ɛks'vi:]]
[**xv** **]**
[十五]

[xv]

[æd] ['naʊˌzi:m] , - ['bendi] [tu:; tə][ðə; ði][læst] , [bʌt; bət] [rɪ'lʌktənt] [ɪn] [kə'mɪtl] / ['sɪnɪstər]
ad **nauseam** **,** **simpery** **bowy** **bendy** **to** **the** **last** **,** **but** **reluctant** **in** **committal** **/** **sinister**
广告 恶心 , 愚钝 - 弯曲 到 这 最后的 , 但 不情愿的 在 入狱 / 险恶
,
,
,

令人作呕，一直傻乎乎的，弯曲的，但不愿做出承诺/阴险的，

[ə; eɪ]['dʌb(ə)l] - [feɪst] ['i:g(ə)l][ʌv; əv] ['mʌskəvi] [ri'gɑ:dnt] ['æʒər] [ɪn] [dɪs'meɪ] [ə; eɪ]['ket(ə)l][ʌv; əv] [fɪʃ]

a	double	-	faced	eagle	of	Muscovy	reguardant	azure	in	dismay	a	kettle	of	fish
一个	双倍的	-	面对	鹰	的	莫斯科	参考	蔚蓝	在	沮丧	一个	壶	的	鱼

[ə; eɪ][lɑ:] [pə,ri:zi:'en] .

a	la	parisienne	.
一个	拉	巴黎人	.

一只双面莫斯科鹰，惊恐地回头望着蔚蓝色的鱼，一锅巴黎式的鱼。

['sekənd]['mɑ:toʊ] / - ['fi:lɪks] [ˌfɔ:rtʃu'neɪtəs] ['si:zərɪs] - [ə'maɪkəs] . -

Second	Motto	/	'	Felix	fortunatus	caesaris	sociusque	amicus	.	'
第二	座右铭	/	-	菲利克斯	幸运的	凯撒里斯	-	朋友	.	-

第二个座右铭/"Felixfortunatus caesaris sociusque amicus"。

[ə'dɪʃən(ə)l] ['mɑ:toʊ] / - ['fi:lɪks] [ɪl] - [ɪˌgɑ:l'i:t] . -

Additional	Motto	/	'	Felix	ill	-	egalite	.	'
额外的	座右铭	/	-	菲利克斯患病的		-	平等	.	-

附加格言 / 'Felix ill-egalite'

[[ˌɛks'vi:'aɪ]]

[	xvi	]
[	十六	]

[xvi]

[lɔ:rd] ['kɪplɪŋ] [ʌv; əv][ˌmændə'lei] .

Lord	Kipling	of	Mandalay	.
主	吉卜林	的	曼德勒	.

曼德勒的吉卜林勋爵。

[ɑ:rmz] / ['kwɔ:rtərli] / [aɪ][ə; eɪ] [rɪ'vju:] ['lɔ:dətɔ:ri] ['rɪtʃli] [dɪ'zɜ:rvd] [kwaɪt]['prɑ:pər] / [ɪdʒ][æn; ən][he'rældɪk]

Arms	/	quarterly	/	i	a	review	laudatory	richly	deserved	quite	proper	/	ij	an	heraldic
武器	/	季刊	/	我	一个	审查	赞扬	丰富	应得的	相当	恰当的	/	ij	一个	纹章学

['dʒʌŋg(ə)l] - [bɔk] ['ræmpənt] ['ʌndər] ['sevrəl] ['di:oʊˌdɑ:r][ɔ:r][mem] - ['sɑ:hɪbˌsɑ:hi:b][ɔ:r][wɜ:rdz][tu:; tə] [ðæt]

jungle	-	bok	rampant	under	several	deodars	or	mem	-	sahibs	or	words	to	that
丛林	-	博克	猖獗	在下面	一些	雪松	或者	内存	-	先生们	或者	字	到	那

[ɪ'fekt] / [ˌaɪˌaɪ'dʒeɪ][ə; eɪ]['lɔ:rdli] - [ə; eɪ]['paɪlɪn] - [ti:k] / - [æn; ən]['ɑ:rgət; 'ɑ:rgoʊ] - ['nɔ:tɪk(ə)l]

effect	/	iij	a	lordly	elephint	a	pilin	'	teak	/	iiij	an	argot	-	nautical
影响	/	iij	一个	尊贵的	-	一个	菌毛	-	柚木	/	-	一个	隐语	-	航海

['ves(ə)l] +in verse+ [ɪn] [fʊl] [seɪl] ,

vessel	+in	verse+	in	full	sale	,
血管	+in	verse+	在	满的	销售	,

武器 / 季刊 / ia 评论 赞扬 完全值得 非常合适 / ij 一只纹章丛林羚羊在几棵雪松或 mem-sahibs 或类似含义的词语下跃起 / iij 一头高贵的大象 一根柚木桩 / iiij 一艘俚语航海船 +诗歌+ 全部出售，

['klæst] A1 [æt; ət]

classed	A1	at
分类	A1	在

被评为A1级

[[ˌɛksˌvi:'aɪ'aɪ]]

[	xvii	]
[	十七	]

[xvii]

[lɔɪdz] , [tʃɑ:rdʒd] [wɪð; wɪθ][ə; eɪ]['kɑ:rgoʊ][ʌv; əv] [ˌteknɪ'kæləti] [ɔ:l] ['wɔ:rəntɪd] ['dʒenjuɪn] .

Lloyds	,	charged	with	a	cargo	of	technicalities	all	warranted	genuine	.
劳埃德银行	,	带电	和	一个	货物	的	技术细节	全部	有保证	真的	.

劳埃德船级社被指控处理一批技术性货物，所有保证均属实。

[krest] / [ɑ:n][ə; eɪ]['tʃɑ:rdʒər]['ɑ:rdʒənt][ðə; ði] [hed] [ʌv; əv][ə; eɪ] ['pʌblɪʃər] ['ɜ:rdʒənt] .

Crest	/	on	a	charger	argent	the	head	of	a	publisher	urgent	.
波峰	/	在	一个	充电器	银色	这	头	的	一个	出版商	紧迫的	.

纹章/银色底座上绘有出版商的紧急头像。

[sə'pɔːrtərz] / ['dekstər] , [ə; eɪ] ['tɑːmi] ['ætkɪnz][ɪn][ɔːl][hɪz; ɪz]['glɔːri] ,
Supporters / dexter , a tommy atkins in all his glory ,
支持者 / 德克斯特 , 一个 汤米 阿特金斯 在 全部 他的 荣耀 ,

支持者/德克斯特，一个英姿飒爽的汤米·阿特金斯，

[ə'reɪd] ['prɑːpər][baɪ][ə; eɪ][pleɪn]['teɪlər][frʌm; frəm][ðə; ði] [hɪlz] / ['sɪnɪstər] ,
arrayed proper by a plain tailor from the hills / sinister ,
排列 恰当的 经过 一个 清楚的 裁缝 从 这 丘陵 / 险恶 ,

由一位来自山区的朴素裁缝精心缝制而成 / 阴险，

[ə; eɪ][fɜːrst] - [klæs] ['faɪtɪŋ] [mæn][ɔːr] ['fʌzi] ['wʌzi] [ʌv; əv][ðə; ði][suːˈdɑːŋ] ,
a first - class fighting man or fuzzy wuzzy of the Soudan ,
一个 第一的 - 班级 斗争 男人 或者 模糊 毛茸茸的 的 这 苏丹 ,

一流战士或苏丹的毛茸茸

[riˈgɑːdənt, riː-] ['seɪbl] [ɑːn][ə; eɪ] ['brɪtɪʃ] [skwer] [tʃɑːrdʒd] [wɪð; wɪθ][æn; ən][eɪˈlɑːn] - .
regardant sable on a British square charged with an elan effrontee .
注视 黑貂 在 一个 英国 正方形 带电 和 一个 埃兰 - .

面向前方的黑色图案，位于一个带有迎风姿态的英国方格上。

[[ˌɛksˌviːˈaɪˈaɪˈaɪ]]
[xviii]
[十八]

[xviii]

[ðə; ði] [ɜːrl] [ʌv; əv][bɑːrˈnɑːtoʊ] .
The Earl of Barnato .
这 伯爵 的 巴纳托 .

巴纳托伯爵。

[ɑːrmz] / ['kwɔːrtərli] / [aɪ] +of [ðə; ði] month+ [ə; eɪ] ['riːgl] [tʃek] [ɪn] [æd'væns] ['prɑːpər] / [ɪdʒ]
Arms / quarterly / i +of the month+ a regal cheque in advance proper / ij
武器 / 季刊 / 我 +of 这 month+ 一个 尊贵 查看 在 进步 恰当的 / ij

武器/季度/每月+提前支付一张皇家支票/ij

['frɛti] [bʌt; bət] ['tʃɛki] / [ˌaɪˌaɪˈdʒeɪ][ə; eɪ] [bɔːr] ['ræmpənt][ænd; ənd] ['brɪsld] / - [grænd]['kwɔːrtərz] +in
fretty but checky / iij a Boer rampant and bristled / iiij grand quarters +in
烦躁 但 检查 / iij 一个 布尔人 猖獗 和 竖起的 / - 盛大 四分之一 +in
[pɑːrk] Lane+ ,
Park Lane+ ,
公园 Lane+ ,

烦躁但紧张 / iij 一个布尔人横冲直撞，竖着毛 / iiij 公园巷的宏伟住所+，

[bɪˈhaɪnd][heˈrældɪk] ['skæfəldɪŋ] [ə; eɪ]['kæs(ə)l] ['gɑːnɪʃt] [ɔːl]['prɑːpər] .
behind heraldic scaffolding a castle garnished all proper .
在后面 纹章学 脚手架 一个 城堡 装饰 全部 恰当的 .

在纹章风格的脚手架后面，一座装饰得体、气派非凡的城堡。

[krest] / [saʊθ] ['æfrɪkən]['laɪən]
Crest / South African lion
波峰 / 南 非洲 狮子

冠饰 / 南非狮

[[ˌɛksˌaɪˈɛks]]
[xix]
[十九]

[xix]

['ræmpənt]['djuːkəli] [gɔːdʒd] [ɔːr] .
rampant ducally gorged or .
猖獗 导管 饱食 或者 .

猖獗的公爵灌醉或。

[sə'pɔ:rtərz] / ['dekstər] , [ə; eɪ] [bʊl] / ['sɪnɪstər] , [ə; eɪ] [ber] , [bəuθ]['prɑ:pər] , [pleɪn] ['kɑ:lərd] +celluloid+
Supporters / dexter , a bull / sinister , a bear , both proper , plain collared +celluloid+
支持者 / 德克斯特 , 一个 公牛 / 险恶 , 一个 熊 , 两个都 恰当的 , 清楚的 项圈 +celluloid+
[ænd; ənd] [tʃeɪnd] [ɔ:r] .
and chained or .
和 连锁 或者 .

支持者/右手，公牛/左手，熊，两者均合适，素领+赛璐珞+和链子或。

[['eks 'eks]]
[xx]
[xx]

[xx]

['vaɪkaʊnt] ['stænli] [ʌv; əv][ðə; ði]['kɑ:ŋgoʊ] .
Viscount Stanley of the Congo .
子爵 斯坦利 的 这 刚果 .

刚果斯坦利子爵。

[ɑ:rmz] / ['kwɔ:rtərli] / [aɪ] [tu:] ['dwɔrfs] [ʌv; əv][ðə; ði]['fɔ:rɪst][ʌv; əv][pər'petʃuəl] [naɪt] ['prɑ:pər] ,
Arms / quarterly / i two dwarfs of the forest of perpetual night proper ,
武器 / 季刊 / 我 二 矮人 的 这 森林 的 永久 夜晚 恰当的 ,

武器/季度/我是永夜森林中的两个矮人，

[ˌdʒɝ:nə'lɪstɪkəli, ˌdʒɝ:nə'lɪstɪkli] [ɪk'splɔɪtɪd] [tu:; tə][ðə; ði] [naɪn] / [ɪdʒ][ə; eɪ]['kɑ:ntɪnənt] ['seɪbl] ,
journalistically exploited to the nines / ij a continent sable ,
新闻报道 被利用 到 这 九 / ij 一个 大陆 黑貂 ,

新闻媒体大肆报道 / ij 一片漆黑的大陆，

[krɔ:st] [baɪ][ə; eɪ] [smɔ:l] [waɪt] [bænd] ['ɪsjʊnt] [frʌm; frəm][ðə; ði] [ɪn'tɪrɪər] / [ˌaɪˌaɪ'dʒeɪ][ə; eɪ] [nu:] [jɔ:k]
crossed by a small white band issuant from the interior / iij a New York
交叉 经过 一个 小的 白色的 乐队 发行人 从 这 内部的 / iij 一个 新的 约克
['herəld] ['bloʊɪŋ] [ə; eɪ] ['trʌmpɪt] [ʌv; əv]
herald blowing a trumpet of
先驱 吹 一个 喇叭 的

一条细小的白色带子从内部伸出/iij 一名纽约先驱吹响号角

[[ˌɛks'ɛks'aɪ]]
[xxi]
[二十一]

[xxi]

[hɪz; ɪz] [oʊn] [ɪn] [ˌegzʌl'teɪʃn] ['oʊvər] [rɪ'pi:tɪd] ['kɑ:ləmz] [ʌv; əv]['kɑ:pi][sen'seɪʃən(ə)l][tu:; tə][ðə; ði][læst] / -
his own in exultation over repeated columns of copy sensational to the last / iiij
他的 自己的 在 大喜 超过 重复 列 的 复制 轰动一时 到 这 最后的 / -
[ə; eɪ] ['mɪʃəneri] [ʌv; əv] [rɪ'naʊn] [dɪ'skʌvərd] [ɪn]['sɑ:lətu:d] [nɪr] [ju:] - ['dʒi:dʒi:] ['seɪbl] .
a missionary of renown discovered in solitude near U - jiji sable .
一个 传教士 的 名声 发现 在 孤独 靠近 U - jiji 黑貂 .

他欣喜若狂地阅读着一连串耸人听闻的文字，直到最后/iiij 一位著名的传教士在乌吉吉黑貂附近孤独地被发现。

[krest] / [aʊt][ʌv; əv][ə; eɪ][demi] - [tə'restriəl] [gloʊb] +southern hemisphere+ [ə; eɪ] [spred] - ['i:g(ə)l]
Crest / out of a demi - terrestrial globe +southern hemisphere+ a spread - eagle
波峰 / 出去 的 一个 半 - 陆地 地球 +southern hemisphere+ 一个 传播 - 鹰
['prɑ:pər][ɪ'mɜ:rdʒənt][ɪn][hɪz; ɪz]['glɔ:ri] [gɔ:dʒd] [wɪð; wɪθ] ['ɑ:nəreri] [dɪ'gri:z] +south latitude+ ,
proper emergent in his glory gorged with honorary degrees +south latitude+ ,
恰当的 新兴的 在 他的 荣耀 饱食 和 名誉 学位 +south latitude+ ,

冠冕/从半球形的球体中+南半球+一只展翅高飞的雄鹰，在其荣耀中显现，满载荣誉学位+南纬+，

['berɪŋ] [ɪn]['dekstər] [klɔ:] [æn; ən] [ə'merɪkən] [flæg] , [ɪn]['sɪnɪstər][æn; ən]['ju:niən] - [dʒæk] .
bearing in dexter claw an American flag , in sinister an union - jack .
轴承 在 德克斯特 爪 一个 美国人 旗帜 , 在 险恶 一个 联盟 - 杰克 .

右爪上拿着一面美国国旗，左爪上拿着一面英国国旗。

[sə'pɔːrtərz] / ['dekstər] , [ə; eɪ] ['nuːtrəl] ['mɑːnərk] [kraʊnd] , ['septərd] , [ænd; ənd]['hæbitid]['prɑːpər][ɪn]

Supporters	/	dexter	,	a	neutral	monarch	crowned	,	sceptred	,	and	habited	proper	in
支持者	/	德克斯特	,	一个	中性的	君主	加冕	,	权杖	,	和	居住地	恰当的	在

[ə; eɪ][kɑːnt] - [goʊ] - [friː] [steɪt] / ['sɪnɪstər] ,

a	can't	-	go	-	free	state	/	sinister	,
一个	不能	-	去	-	自由的	状态	/	险恶	,

支持者/右撇子，一位中立的君主，加冕、执权、身着得体，处于一种无法自由的状态/邪恶，

[ə; eɪ] ['pʌblɪʃər] ['reɪdiənt] [tʃɑːrdʒd] [ɪn][ðə; ðiː][ɑːrmz][wɪð; wɪθ][ə; eɪ][kə'lɑːs(ə)l]['prɑːfɪt][ɑːn][ðə; ðiː] [bʊks]

a	publisher	radiant	charged	in	the	arms	with	a	colossal	profit	on	the	books
一个	出版商	辐射状	带电	在	这	武器	和	一个	庞大	利润	在	这	图书

[ʌv; əv][ðə; ðiː]['prez(ə)nt]['vaɪkaʊnt] .

of	the	present	viscount	.
的	这	展示	子爵	.

出版商容光焕发，从现任子爵的账簿中获得了巨额利润。

['sekənd]['mɑːtoʊ] / - ['mɪstər] . ['spiːkər] , [aɪ] [prɪ'zuːm] ? -

Second	Motto	/	'	Mr	.	Speaker	,	I	presume	?	'
第二	座右铭	/	-	先生	.	扬声器	,	我	怙	?	-

第二条格言/"议长先生，我猜是这样吧？"

+on ['veri] [rer] occasions+ .

+on	very	rare	occasions+	.
+on	非常	稀有的	occasions+	.

+极少数情况下+。

[[ˌɛks'ɛks'aɪ'aɪ]]

[	xxii	]
[	二十二	]

[xxii]

[um] [pɔːl] , [fɜːrst] [ɜːrl] [ʌv; əv]['kruːgərzdɔːrp] .

Oom	Paul	,	first	Earl	of	Krugersdorp	.
oom	保罗	,	第一的	伯爵	的	克鲁格斯多普	.

乌姆·保罗，第一代克鲁格斯多普伯爵。

[ɑːrmz] / ['kwɔːrtərli] / [aɪ] [tuː] ['brɪtɪʃ] [keɪdʒ] - [bɜːrdz] [stɪl] [ðəm'selvz] [ɑːn][ə; eɪ] [graʊnd] [ʌv; əv]

Arms	/	quarterly	/	i	two	British	cage	-	birds	still	vulning	themselves	on	a	ground	of
武器	/	季刊	/	我	二	英国	笼	-	鸟类	仍然	脆弱	他们自己	在	一个	地面	的

[ɪk'sesɪv] ['peɪtriətɪzəm] / [ɪdʒ][ə; eɪ] [per] [ʌv; əv] [skeɪlz] - [ʌv; əv] - ['dʒʌstɪs]['pæt(ə)nt] [kən'troʊləbl] [ænd; ənd]

excessive	patriotism	/	ij	a	pair	of	scales	-	of	-	justice	patent	controllable	and
过多的	爱国主义	/	ij	一个	一对	的	秤	-	的	-	正义	专利	可控的	和

[ə'dʒʌstəb(ə)l][æt; ət] [wɪl] ['prɑːpər] / [ˌaɪˌaɪ'dʒeɪ][ə; eɪ]['laɪən][ɪn] [kækɪ'neɪʃn] ['rɔːrɪŋ] ['oʊvər][ə; eɪ] [bɔːr]

adjustable	at	will	proper	/	iij	a	lion	in	cachinnation	roaring	over	a	boar
可调节的	在	将要	恰当的	/	iij	一个	狮子	在	咯咯笑	咆哮	超过	一个	公猪

['tʃɑːdʒɪŋ] [tuː; tə][əb'sɜːrdəti][fɔːr; fər]['mɔːrəl][ænd; ənd] [ˌɪntə'lektʃuəl]

charging	to	absurdity	for	moral	and	intellectual
收费	到	荒谬	为了	道德	和	知识分子

武器 / 季刊 / i 两只英国笼中鸟仍因过度爱国主义而自取其辱 / ij 一对可随意控制和调节的专利正义天平 / iij 一头狮子咆哮着冲向一头野猪，为道德和智力而走向荒谬

[[ˌɛks'ɛks'aɪ'aɪ'aɪ]]

[	xxiii	]
[	二十三	]

[xxiii]

['dæmɪdʒ] / - [ə; eɪ] ['dɔgz] - [ɪrd] - [hɪm] - [bɔk] - [baʊnd] [ɪn] [velt] [wɪð; wɪθ] ['kʌvərt] [dɪ'zaɪnz] .

damage	/	iiij	a	dog's	-	eared	'	hym	-	bok	'	bound	in	veldt	with	covert	designs	.
损害	/	-	一个	狗的	-	耳朵	-	赞美诗	-	博克	-	边界	在	草原	和	隐蔽	设计	.

损坏 / iiij 一本装订在草原上、带有隐蔽图案的破旧"赞美诗集"。

[krest] / [ə; eɪ] [rɪˈfɔːrm] [ˈtɔːrtəs] [ʌv; əv] [ðə; ði] [rændˌrɑːnt] [ɪˈmɜːrdʒənt] [kuː] [æt; ət] [ðə; ði] [nek] [ˈprɑːpər]

Crest	/	a	reform	tortoise	of	the	rand	emergent	couped	at	the	neck	proper
波峰	/	一个	改革	龟	的	这	兰德	新兴的	轿跑车	在	这	脖子	恰当的

[disˈaːrmd] [ænd; ənd] [ˈvɔɪdɪd] [ʌv; əv] [ˈæsets] .

disarmed	and	voided	of	assets	.
解除武装	和	无效	的	资产	.

纹章/兰特改革乌龟在颈部被斩首，解除武装并被剥夺资产。

[səˈpɔːrtərz] / [ˈdekstər] , [ə; eɪ] [ˈbɜːrgər] [ˈræmpənt] [ɪn] [ˈpaɪəti] [ɑːrmd] [tuː; tə] [ðə; ði] [tiːθ] / [ˈsɪnɪstər] ,

Supporters	/	dexter	,	a	burgher	rampant	in	piety	armed	to	the	teeth	/	sinister	,
支持者	/	德克斯特	,	一个	市民	猖獗	在	虔诚	武装	到	这	牙齿	/	险恶	,

支持者/右撇子，一个虔诚狂热、全副武装的市民/阴险的

[æn; ən] [ænˈtiːk] [ˈdɔpə(r)] [ˈɔːlsoʊ] [ɪn] [ˈpaɪəti] [ˈhæbitid] [ˈprɑːpər] [ɪn] [ˈbrɔːdˌklɔːθ] [hoʊm] - [meɪd] [ænd; ənd]

an	antique	dopper	also	in	piety	habited	proper	in	broadcloth	home	-	made	and
一个	古董	多珀	还	在	虔诚	居住地	恰当的	在	府绸	家	-	制成	和

[mɔːθ] - [ˈiːtn] [tuː; tə] [ðə; ði] [læst] / [bəuθ] [ˈsɪŋɪŋ] [ɪn] [ˈjuːnɪs(ə)n] - [ðə; ði] - [frʌm; frəm]

moth	-	eaten	to	the	last	/	both	singing	in	unison	falsette	the	indermiddel	from
蛾	-	吃	到	这	最后的	/	两个都	歌唱	在	齐声	-	这	-	从

- - [ˌrʌstɪˈkɑːnə] . -

'	simplicita	rusticana	.	'
-	-	鲁斯蒂卡纳	.	-

一位身着朴素长袍的古董僧侣，虔诚地穿着自制的粗呢长袍，衣衫褴褛，直到最后一刻都饱经风霜。两人齐声用假声唱着"simplicita rusticana"中的中间部分。

[ˈsekənd] [ˈmɑːtoʊ] / - [huː] [sed] [roʊdz] ? -

Second	Motto	/	'	Who	said	Rhodes	?	'
第二	座右铭	/	-	WHO	说	罗德岛	?	-

第二条座右铭/"谁说罗德斯？"

[[ˌɛksˈɛksˈaɪˈviː]]

[	xxiv	]
[	二十四	]

[xxiv]

[ˈvaɪkaʊnt] [ˈgæti] [ʌv; əv] [ðə; ði] [strænd] .

Viscount	Gatti	of	the	Strand	.
子爵	加蒂	的	这	斯特兰德	.

斯特兰德的加蒂子爵。

[ɑːrmz] / [ˈkwɔːrtərli] / [aɪ] [ˈɑːrdʒənt] [ə; eɪ] [ˈkruːɪt] [tʃɑːrdʒd] [ˈekstrə] / [ɪdʒ] [ə; eɪ] [ˈmægnəm] [ɔːr] [tres] [sek] /

Arms	/	quarterly	/	i	argent	a	cruet	charged	extra	/	ij	a	magnum	or	tres	sec	/
武器	/	季刊	/	我	银色	一个	调味瓶	带电	额外的	/	ij	一个	马格南	或者	特雷斯	秒	/

武器 / 季度 / i argent 一个调味瓶需额外收费 / ij 一个大号或三秒 /

[ˌaɪˌaɪˈdʒeɪ] [sɪks] [ˈneɪtɪv] [ˈɔɪstər] - [ˈʃɛlz] [ɔːl] [ˈpæsəbl] / - [ə; eɪ] [diː] [ˈmuːˌtɑːn] [tʃɑːrdʒd] [twaɪs]

iij	six	native	oyster	-	shells	all	passable	/	iiij	a	cotelette	de	mouton	charged	twice
iij	六	本国的	牡蛎	-	贝壳	全部	及格	/	-	一个	科特莱特	德	羊	带电	两次

[ˈoʊvər] .

over	.
超过	.

iij 六个本地牡蛎壳都合格 / iiij 一个羊排收费两次。

[krest] / [aɪ] [ə; eɪ] [ˈweɪtər] [pɑːˈsɑːn] [tʃɑːrdʒd] [wɪð; wɪθ] [ə; eɪ] [ˈsælvər] [ˈɑːrdʒənt] , [ˈsɪnɪstər] [ɑːrm] [ə; eɪ]

Crest	/	i	a	waiter	passant	charged	with	a	salver	argent	,	sinister	arm	a
波峰	/	我	一个	服务员	过路人	带电	和	一个	托盘	银色	,	险恶	手臂	一个

纹章/ia侍者行走像，手持银色托盘，左臂

[[ˌɛksˈɛksˈviː]]

[	xxv	]
[	25	]

[xxv]

[ˌsɜːrviˈet] / [ɪdʒ][ə; eɪ][demi] - [ˈkʌstəmər] [ˈræmpənt][ˈhoʊldɪŋ][ɪn][ðə; ði][ˈsɪnɪstər][hænd][ə; eɪ][ˈpærəˌpluːi]

serviette	**/**	**ij**	**a**	**demi**	**-**	**customer**	**rampant**	**holding**	**in**	**the**	**sinister**	**hand**	**a**	**parapluie**
餐巾纸	/	ij	一个	半	-	顾客	猖獗	保持	在	这	险恶	手	一个	伞

[vɜːrt] .

vert	**.**
垂直	.

餐巾纸 / ij 半顾客肆意挥舞着邪恶的手拿着绿色的降落伞。

[səˈpɔːrtərz] / [tuː] [dʒuːnəsɪz] [dɔriːz] [ˈflɪpənt] [ˈriːgəli] [gɔːdʒd] [ɔːr] .

Supporters	**/**	**two**	**jeunesses**	**dorees**	**flippant**	**regally**	**gorged**	**or**	**.**
支持者	/	二	婕斯	多里斯	轻浮的	皇家气派	饱食	或者	.

支持者/两位轻浮的金发女郎盛装出席。

[[ˌɛksˈɛksˈviːˈaɪ]]

[	**xxvi**	**]**
[	26	]

[xxvi]

[ðə; ði] [ˈlʌndən] [ˈkaʊnti] [ˈkaʊns(ə)l] .

The	**London**	**County**	**Council**	**.**
这	伦敦	县	理事会	.

伦敦郡议会。

[ɑːrmz] / [ˈkwɔːrtərli] / [aɪ] [θriː] [ˈmjuːzɪk] - [hɔːl][stɑːrz][ˈbleɪt(ə)nt] [ˈvɔɪdɪd] [ʌv; əv] [gaɪl] [tʃɑːrdʒd] [wɪð; wɪθ]

Arms	**/**	**quarterly**	**/**	**i**	**three**	**music**	**-**	**hall**	**stars**	**blatant**	**voided**	**of**	**guile**	**charged**	**with**
武器	/	季刊	/	我	三	音乐	-	大厅	明星	明目张胆	无效	的	诡计	带电	和

['dʌb(ə)l] - [ãˈtãːdr] ['stʌdɪd] ['æʒər] / [ɪdʒ] ['ɪsjʊnt] [frʌm; frəm][ə; eɪ] - [rɪŋ] - ['sɪnɪstər] ['spɑːtɪd]

double	**-**	**entendres**	**studded**	**azure**	**/**	**ij**	**issuant**	**from**	**a**	**'**	**ring**	**'**	**sinister**	**spotted**
双倍的	-	含义	带钉的	蔚蓝	/	ij	发行人	从	一个	-	戒指	-	险恶	斑

[ænd; ənd][ɪkˈspoʊzd][ˈprɑːpər][ə; eɪ] ['bæləns] - [ʃiːt] ['dɒktəd] [ænd; ənd] [dɪˈstɪŋktli] - [tuː; tə][ðə; ði]

and	**exposed**	**proper**	**a**	**balance**	**-**	**sheet**	**doctored**	**and**	**distinctly**	**fichee**	**to**	**the**
和	裸露	恰当的	一个	平衡	-	床单	篡改过的	和	明显地	-	到	这

[læst] ,

last	**,**
最后的	,

武器/季度/i 三位音乐厅明星公然缺乏诡计，被指控双关语，镶嵌着蔚蓝色/ij 从一个"环"发出，阴险地发现并暴露出来，适当的资产负债表被篡改，并且明显是缩微胶片，直到最后，

[ɔːl] [ˈʌndər] [ə; eɪ] [klaʊd] [ˈseɪbl] / [ˌaɪˌaɪˈdʒeɪ][ə; eɪ][ˈsɪvɪk][ˈtɜːrt(ə)l] [ˈpʌməld]

all	**under**	**a**	**cloud**	**sable**	**/**	**iij**	**a**	**civic**	**turtle**	**pommelled**
全部	在下面	一个	云	黑貂	/	iij	一个	公民	龟	球状

一切都笼罩在一片云雾之中 / iij 一只公民海龟

[[ˌɛksˈɛksˈviːˈaɪˈaɪ]]

[	**xxvii**	**]**
[	xxvii	]

[xxvii]

[ænd; ənd] [əˈfrʌntɪd] [ˈprɑːpər] [tʃɑːrdʒd] [ɪn][ðə; ði][ˈmɪd(ə)l][fɔːr; fər] [ˈbetərmənt] [wɪð; wɪθ][ə; eɪ] [bɪˈleɪbər]

and	**affronted**	**proper**	**charged**	**in**	**the**	**middle**	**for**	**betterment**	**with**	**a**	**belabour**
和	受辱	恰当的	带电	在	这	中间	为了	改善	和	一个	劳动

['membər] ['pɔɪnjənt] [ɪn]['sætaɪər][ɔːr] ['bætəsi] [kɔːf] - [drɑːp]['ræmpənt] / - [tuː] ['pɑːrti] - ['kʌlərd]

member	**poignant**	**in**	**satire**	**or**	**Battersea**	**cough**	**-**	**drop**	**rampant**	**/**	**iiij**	**two**	**party**	**-**	**coloured**
成员	令人心酸的	在	讽刺	或者	巴特西	咳嗽	-	降低	猖獗	/	-	二	派对	-	有色

['faɪtɪŋ] - [kɑːks] [dɑːnˈset] [ɪn]['fjʊri] ['krɑːnɪkli] [ɪmˈbrɔɪld] ['prɑːpər][ɑːn][ə; eɪ] [graʊnd] [lɪˈtɪdʒəs] [ɪn]

fighting	**-**	**cocks**	**dancette**	**in**	**fury**	**chronically**	**embroiled**	**proper**	**on**	**a**	**ground**	**litigious**	**in**
斗争	-	公鸡	舞女	在	愤怒	慢性	深陷其中	恰当的	在	一个	地面	好诉讼的	在

[ðə; ði][meɪn] .

the	**main**	**.**
这	主要的	.

并且冒犯了中间适当的指控，以改善与劳动成员的辛酸讽刺或巴特西止咳糖浆猖獗/iiij 两只党派颜色的斗鸡在愤怒中跳舞，长期卷入在主要诉讼的适当立场上。

[krest] / [ə; eɪ] [pruːd] ['vɪdʒɪlənt][ɑːn][ðə; ði] [paʊns] [ɑːrmd] [wɪð; wɪθ] [pɪns] - ['nɛz][ænd; ənd]['retɪkjuːl]

Crest	/	a	prude	vigilant	on	the	pounce	armed	with	pince	-	nez	and	reticule
波峰	/	一个	伪善	警惕的	在	这	猛扑	武装	和	夹子	-	内兹	和	网状物

['haɪli] ['prɑːpər] / [ɪn][hɜːr; hər] ['bɑːnɪt] [æn; ən][he'rældɪk] [biː] ['ræmpənt] .

highly	proper	/	in	her	bonnet	an	heraldic	bee	rampant	.
高度	恰当的	/	在	她	引擎盖	一个	纹章学	蜜蜂	猖獗	.

纹章/一位衣着考究、警惕的女子，戴着夹鼻眼镜，手提包，仪态端庄/她的帽子上戴着一只跃起的纹章蜜蜂。

[sə'pɔːrtərz] / [ɑːn] ['iːðər] [saɪd][æn; ən] [æn'tiːk] ['sɪvɪk]['efɪdʒi]['hæbitid]['prɑːpər][ʌp][tuː; tə] [deɪt] ,

Supporters	/	on	either	side	an	antique	civic	effigy	habited	proper	up	to	date	,
支持者	/	在	任何一个	边	一个	古董	公民	人偶	居住地	恰当的	向上	到	日期	,

两侧的支持者/一尊古老的市民雕像，穿着得体，与时俱进。

[ðə; ði]['dekstər] ['berɪŋ] [ə; eɪ]['speʃ(ə)l] [gloʊb] [gjuːlz] , [ænd; ənd][ðə; ði]['sɪnɪstər][ə; eɪ][stɑːr]['ekstrə] -

the	dexter	bearing	a	special	globe	gules	,	and	the	sinister	a	star	extra	-
这	德克斯特	轴承	一个	特别的	地球	红色	,	和	这	险恶	一个	星星	额外的	-

['speʃ(ə)l][vɜːrt] .

special	vert	.
特别的	垂直	.

右手边有一颗特殊的红色地球仪，左手边有一颗特别的绿色星星。

[[ˌɛksˈɛksˈviːˈaɪˈaɪˈaɪ]]

[	xxviii	]
[	二十八	]

[xxviii]

[ðə; ði]['mɑːrkwɪs][ʌv; əv] ['huːli] .

The	Marquis	of	Hooley	.
这	侯爵	的	胡利	.

胡利侯爵。

[ɑːrmz] / ['kwɔːrtərli] / [aɪ][æn; ən] [ɪˌkliːzi'æstɪkl] ['sɜːrvɪs] [ʌv; əv] [pleɪt] ['rɪtʃli] [tʃeɪst] [ænd; ənd] [dɪ'spleɪd]

Arms	/	quarterly	/	i	an	ecclesiastical	service	of	plate	richly	chased	and	displayed
武器	/	季刊	/	我	一个	教会的	服务	的	盘子	丰富	追逐	和	显示

[ɔːr] / [ɪdʒ][ə; eɪ] [grə'tuːɪtəs] [ˌædvər'taɪzmənt] ['ʌndər][ˌedɪ'tɔːriəl]['proʊtest][i'reizd] [kwaɪt][ɪm'prɑːpər] /

or	/	ij	a	gratuitous	advertisement	under	editorial	protest	erased	quite	improper	/
或者	/	ij	一个	无偿的	广告	在下面	社论	反对	已擦除	相当	不当	/

[ˌaɪˌaɪ'dʒeɪ][ə; eɪ] [skɑːtʃ] [mʊr] ['seɪbl] [dɑːn'set]

iij	a	Scotch	moor	sable	dancette
iij	一个	苏格兰威士忌	泊	黑貂	舞女

纹章 / 季刊 / i 一套装饰精美、陈列考究的教会用银器 / ij 一则未经编辑抗议而被删除的无端广告，非常不妥 / iij 一件苏格兰荒原貂皮小裙

[ðə; ði]

the
这

这

[[ˌɛksˈɛksˈaɪˈɛks]]

[	xxix	]
[	二十九	]

[xxix]

[bæ'leɪ] ['huːli] [ɔːr] ['hiːlənd] - / - [tuː] ['rʊrəl] [ədˈvaʊzən] ['liːgəli] [ə'kwaɪrd] ['oʊvər][ðə; ði]

ballet	Hooley	or	hieland	Hoolichan	/	iiij	two	rural	advowsons	legally	acquired	over	the
芭蕾舞	胡利	或者	希兰德	-	/	-	二	乡村的	教职授予权	合法地	获得	超过	这

['kaʊntər] [ɑːn][ə; eɪ]['hjuːmən][hænd]['prɑːpər] .

counter	on	a	human	hand	proper	.
柜台	在	一个	人类	手	恰当的	.

芭蕾舞 Hooley 或 hieland Hoolichan / iiij 两份乡村牧师任命书，合法地在柜台上由人手获得。

[krest] / [æn; ən][he'rældɪk] - ['ɜ:rdʒənt] , ['taɪərd][ænd; ənd] [ɪn'fleɪtɪd] [ɔ:l]['prɑ:pər] , [ɪk'sept] ['draɪvɪŋ]
Crest / an heraldic bovricycle urgent , tyred and inflated all proper , except driving
波峰 / 一个 纹章学 - 紧迫的 , 疲惫的 和 膨胀 全部 恰当的 , 除了 驾驶
- [wi:l] ['sɪnɪstər] ,
- wheel sinister ,
- 车轮 险恶 ,

纹章/一辆纹章上的小型自行车，轮胎和充气都正常，除了驱动轮偏左。

[wɪtʃ] [ʃoʊz] [saɪnz] [ʌv; əv] ['pʌŋktʃər] [ɑ:n][ə; eɪ] [flɪnt] [pæ'seɪ] .
which shows signs of puncture on a flint passe .
哪个 演出 标志 的 穿刺 在 一个 燧石 过去 .

燧石板上有穿孔痕迹。

[sə'pɔ:rtərz] / ['dekstər] ,
Supporters / dexter ,
支持者 / 德克斯特 ,

支持者/dexter，

[ə; eɪ] [fʊl] [peɪdʒ] ['pʌfi] [ɪn] [æd'væns] [ə'naʊnsɪŋ] [nu:] ['kʌmpəni] [ɑ:n][ə; eɪ]['kæpɪt(ə)l][ʌv; əv] [tu:] ['mɪljənz]
a full page puffy in advance announcing new company on a capital of two millions
一个 满的 页 蓬松 在 进步 宣布 新的 公司 在 一个 首都 的 二 百万
/ ['sɪnɪstər] ,
/ sinister ,
/ 险恶 ,

提前刊登整版广告，宣布一家新公司成立，资本两百万/令人不安

[ə; eɪ] [di:n] [kəm'pleɪzənt] [ænd; ənd] [rɪ'sɪpiənt] ['seɪbl] .
a dean complaisant and recipient sable .
一个 院长 顺从的 和 接受者 黑貂 .

院长顺从，接受者为黑貂。

[[ɛ.ksɛ.ksɛks]]
[xxx]
[xxx]

[xxx]

['mɪstər] . ['dʒʌstɪs] ['dɑ:rlɪŋ] [ʌv; əv] ['dɛtfərd] .
Mr . Justice Darling of Deptford .
先生 . 正义 亲爱的 的 德普特福德 .

德普特福德的达林法官先生。

[ɑ:rmz] / ['kwɔ:rtərli] / [aɪ][ɑ:n][ə; eɪ] [bentʃ] ['tɔ:ri] ['ʌndər] [ə; eɪ] [ʃæ'poʊ] - [di:] - [swɑ:] ['glɑ:si] [ə; eɪ]
Arms / quarterly / i on a bench tory under a chapeau - de - soie glossy a
武器 / 季刊 / 我 在 一个 长椅 保守党 在下面 一个 帽子 - 德 - 大豆 光滑 一个
['mænɪkɪn] ['kɔ:stɪk] [ænd; ənd] ['mɔ:rd(ə)nt][ɪn] [rɪ'tɔ:rt] / [ɪdʒ][ə; eɪ] [graʊnd] - [plæn]['prɑ:pər][ʌv; əv] ['gaɪd(ə)ns]
mannikin caustic and mordant in retort / ij a ground - plan proper of guidance
人体模型 腐蚀性物质 和 媒染剂 在 反驳 / ij 一个 地面 - 计划 恰当的 的 指导
[ʌv; əv][ðə; ði] ['rɔɪəl] [kɔ:rts] [ʌv; əv]['dʒʌstɪs]
of the royal courts of justice
的 这 皇家 法院 的 正义

武器/季刊/i 在长凳上，托利戴着丝绸帽子，光亮的人体模型，尖刻而腐蚀性，反驳/ij 皇家法院的指导性平面图

+enabling [ə; eɪ] [kəm'pli:t] ['streɪndʒər][tu:; tə][faɪnd][hɪz; ɪz] [wei] ['prɑ:pər][tu:; tə][hɪz; ɪz] [oʊn] court+ /
+enabling a complete stranger to find his way proper to his own court+ /
+enabling 一个 完全的 陌生人 到 寻找 他的 方式 恰当的 到 他的 自己的 court+ /

+使一个完全陌生的人能够找到通往他自己法庭的正确道路+ /

[[ˌɛks'ɛks'aɪ]]
[xxxi]
[xxxi]

[xxxi]

[ˌaɪˌaɪ'dʒeɪ][ə; eɪ]['faʊnt(ə)n][ʌv; əv] ['ɑːnər] ['spɑːtɪd] [ænd; ənd] [dɪ'spleɪd] ['prɑːpər][ɑːn][ðə; ði][hɑːp] / - [ɑːn]

iij	a	fountain	of	honour	spotted	and	displayed	proper	on	the	hop	/	iiij	on
iij	一个	喷泉	的	荣誉	斑	和	显示	恰当的	在	这	跳	/	-	在

[ə; eɪ] [graʊnd] ['ʃeɪdi] [tuː; tə][ðə; ði][læst] ['sevrəl] [oʊld][hændz] ['bæri] [pæst] ['oʊvər]['ræmpənt] .

a	ground	shady	to	the	last	several	old	hands	barry	passed	over	rampant	.
一个	地面	阴凉	到	这	最后的	一些	老的	双手	巴里	通过了	超过	猖獗	.

iij 荣誉喷泉被发现并妥善展示在啤酒花上 / iiij 在一片阴凉的地面上，最后几位老手巴里横冲直撞地经过。

[krest] / [ə; eɪ]['liːg(ə)l][spɑːrk] +or - [sɪn'tɪlə] - ['dæpər] [ɪn][hɪz; ɪz]['glɔːri] ['elɪveɪtɪd] ['ɜːrmɪn] .

Crest	/	a	legal	spark	+or	'	scintilla	juris'+	dapper	in	his	glory	elevated	ermine	.
波峰	/	一个	合法的	火花	+or	-	闪光	-	衣着考究	在	他的	荣耀	升高	貂	.

冠冕 / 法律火花 +或 'scintilla juris'+ 盛装打扮，光彩照人，身披高贵的貂皮。

[səˈpɔːrtərz] / ['dekstər] , [ðə; ði]['dʒuːniər] b+ar [wɪgd] [ænd; ənd] [gaʊnd] ['ræmpənt][ɪn] ['frenzi] /

Supporters	/	dexter	,	the	junior	b+ar	wigged	and	gowned	rampant	in	frenzy	/
支持者	/	德克斯特	,	这	初级	b+ar	戴假发	和	身着礼服	猖獗	在	狂热	/

['sɪnɪstər] ,

sinister	,
险恶	,

支持者/德克斯特，戴着假发、穿着长袍的初级b+ar疯狂地横冲直撞/阴险，

[ðə; ði]['siːniər] b+ar ['sɪmələrli] [ɛnfjʊriːeɪtɪd] [ə'reɪd] [sɪlk][fɔːr; fər] ['dɪfrəns] .

the	senior	b+ar	similarly	enfuriated	arrayed	silk	for	difference	.
这	高级的	b+ar	相似地	愤怒	排列	丝绸	为了	不同之处	.

高级 b+ar 类似地激怒了排列的丝绸以求差异。

[[ˌɛksˈɛksˈtuː]]

[	xxxii	]
[	xxxii	]

[xxxii]

[ðə; ði] [duːk] [ʌv; əv] [roʊdz] .

The	Duke	of	Rhodes	.
这	公爵	的	罗德岛	.

罗德斯公爵。

[ɑːrmz] / ['seɪbl] , [ə; eɪ] ['brɪtɪʃ] ['laɪən] ['tripənt] , ['kɑːlərd] , [tʃeɪnd] ,

Arms	/	sable	,	a	British	lion	trippant	,	collared	,	chained	,
武器	/	黑貂	,	一个	英国	狮子	连裤袜	,	项圈	,	连锁	,

纹章/貂皮色，英国狮子，奔跑，戴项圈，锁链，

[ænd; ənd] ['mʌzld] / [tʃɑːrdʒd] [wɪð; wɪθ][ə; eɪ][reɪd]['oʊvər][ə; eɪ] ['bɔːdjuə] [ɔːl][ɪmˈprɑːpər] ['berɪŋ] [ðə; ði]

and	muzzled	/	charged	with	a	raid	over	a	bordure	all	improper	bearing	the
和	戴口套	/	带电	和	一个	袭击	超过	一个	边框	全部	不当	轴承	这

['brɪtɪʃ] [flæg] [dɪ'prest] .

British	flag	depressed	.
英国	旗帜	郁闷	.

并因越过边界进行袭击而被勒令停止行动，所有带有英国国旗的物品均被降下。

[krests] / [aɪ][ə; eɪ] [bʊrz] [hed] [kuː] [æt; ət][ðə; ði] [nek] / [ɪdʒ][ə; eɪ][hænd] ['græspɪŋ] [ə; eɪ] [sɔːrd]

Crests	/	i	a	Boer's	head	couped	at	the	neck	/	ij	a	hand	grasping	a	sword
冠状物	/	我	一个	布尔人的	头	轿跑车	在	这	脖子	/	ij	一个	手	抓握	一个	剑

['sɪnɪstər] .

sinister	.
险恶	.

纹章 / ia 布尔人的头颅被砍断脖子 / ij 一只手邪恶地握着一把剑。

[səˈpɔːrtərz] /

Supporters	/
支持者	/

支持者/

[[ˌɛksˈɛksˈθriː]]
[xxxiii]
[xxxiii]

[xxxiii]

['dekstər] , [ə; eɪ] ['blækəmɔːr] ['siːmiː] [ʌv; əv] ['pelits] [ænd; ənd] - [diː] [sæŋ] +Loben+gules /
dexter , a blackamoor semee of pellets and guttees de sang +Loben+gules /
德克斯特 , 一个 黑人 塞米 的 颗粒 和 - 德 唱 +Loben+gules /
['sɪnɪstər] ,
sinister ,
险恶 ,

dexter，一个黑人 semee 的颗粒和 guttees de sang +Loben+gules / sinister，

[ə; eɪ] ['tʃɑːrtərd] ['kʌmpəni] ['truːpər] [gɔːdʒd] [wɪð; wɪθ] ['lɔrəlz] .
a chartered company trooper gorged with laurels .
一个 特许 公司 骑警 饱食 和 月桂树 .

一位功勋卓著的特许骑兵。

[[ˌɛksˈɛksˈfɔːr]]
[xxxiv]
[34]

[xxxiv]

[hɔːl] ['keɪn] , [fɜːrst] [lɔːrd] ['mæŋksmən] .
Hall Caine , first Lord Manxman .
大厅 凯恩 , 第一的 主 曼克斯人 .

霍尔·凯恩，第一代曼克斯曼勋爵。

[ɑːrmz] / ['kwɔːrtərli] / [aɪ] [θriː] ['hjuːmən] [legz] [kən'dʒɔɪnd] [æt; ət] [ðə; ði] [θaɪ] [ænd; ənd] [flekst] [ɪn] [ə; eɪ]
Arms / quarterly / i three human legs conjoined at the thigh and flexed in a
武器 / 季刊 / 我 三 人类 腿 连体 在 这 大腿 和 弯曲 在 一个
['traɪæŋg(ə)l] ['gɑːnɪʃt] [ænd; ənd] [haɪ'dʒenɪkliˌhaɪ'dʒiːnɪkli] ['nɪkərd] ['prɑːpər] ['rʌnɪŋ] ['geɪli] [θruː]
triangle garnished and hygienically knickered proper running galy through
三角形 装饰 和 卫生方面 内裤 恰当的 跑步 加利 通过
['sevrəl] [ɪ'dɪʃnz] / [ɪdʒ] ['ʌndər] [ə; eɪ] ['flɜːrɪʃ] ['prɑːpər] [ʌv; əv] ['trʌmpits] [ə; eɪ] ['krɪstʃən] [ɪn] ['brɔːdˌklɔːθ]
several editions / ij under a flourish proper of trumpets a christian in broadcloth
一些 版本 / ij 在下面 一个 繁荣 恰当的 的 小号 一个 基督教 在 府绸
['ɪsjʊnt] [pe'leɪ] - ['mele] [frʌm; frəm] [ə; eɪ] ['prɪntɪŋ] - [pres]
issuant pele - mele from a printing - press
发行人 贝利 - 梅勒 从 一个 印刷 - 按

武器/季度/i 三条人腿在大腿处相连，弯曲成三角形，装饰得体，穿着卫生得体的短裤，欢快地跑过几个版本/ij 在号角齐鸣的华丽场面下，一位身穿粗呢布的基督徒从印刷机中发出佩莱梅莱

[[ˌɛksˈɛksˈfaɪv]]
[xxxv]
[xxxv]

[xxxv]

/ [ˌaɪˌaɪˈdʒeɪ] ['seɪbl] [ə; eɪ] ['skeɪpgoʊt] [ˌpri'siːdid] [ɪn] ['traɪʌmf] [baɪ] [ə; eɪ] ['bɑːndzmən] [mɔːr] [ɔːr] [les]
/ iij sable a scapegoat preceded in triumph by a bondsman more or less
/ iij 黑貂 一个 替罪羊 之前 在 胜利 经过 一个 保释人 更多的 或者较少的
['ækjərətli] [pɔː'treɪd] / - [tuː] [mæŋks] [kæts] [pɑː'sɑːn] [wɪð; wɪθ] [sen'seɪʃən(ə)l] [teɪlz; 'teɪˌliz] ['spɔrtɪd]
accurately portrayed / iiij two Manx cats passant with sensational tales sported
准确 描绘 / - 二 曼岛 猫 过路人 和 轰动一时 故事 运动
[ænd; ənd] [dɪ'spleɪd] ['speʃəli] [kən'trɪbjuːtɪd] [baɪ] [ðə; ði] ['prez(ə)nt] ['hoʊldər] [ʌv; əv] [ðə; ði] ['taɪt(ə)l] .
and displayed specially contributed by the present holder of the title .
和 显示 特别 贡献 经过 这 展示 持有者 的 这 标题 .

/ iij 一只貂皮替罪羊，前面跟着一个奴隶，胜利地，或多或少准确地描绘了 / iiij 两只曼岛猫行走，讲述着耸人听闻的故事，这些故事由现任头衔持有者特别提供和展示。

[krest] / [æn; ən] ['ɔːθər] [ʌv; əv] [dɪ'stɪŋkʃn] [es'θetɪkli] ['hæbitid]['prɑːpər] ,

Crest	**/**	**an**	**author**	**of**	**distinction**	**aesthetically**	**habited**	**proper**	**,**
波峰	/	一个	作者	的	区别	美学上	居住地	恰当的	,

克雷斯特/一位杰出的作家，审美修养得体，

[tʃɑːrdʒd] [ɪn] [ˌuːt\\:'kwiːdəns] [wɪð; wɪθ][ə; eɪ][sprɪg][ʌv; əv][ðə; ði] Ma+n+x ['biəbəum] - [fɔːr; fər]

charged	**in**	**outrecuidance**	**with**	**a**	**sprig**	**of**	**the**	**Ma+n+x**	**Beerbohm**	**effrontee**	**for**
带电	在	出局	和	一个	枝	的	这	Ma+n+x	比尔博姆	-	为了

[rɪ'kleɪm] .

reclame	**.**
沽名钓誉	.

因违反规定而被起诉，并被指控与 Ma+n+x Beerbohm effrontee 进行索赔。

[sə'pɔːrtərz] / ['dekstər] ,

Supporters	**/**	**dexter**	**,**
支持者	/	德克斯特	,

支持者/dexter，

[æn; ən] ['eɪnʃənt] ['steɪtsmən] [vɔɪd] [ʌv; əv] [gaɪl] [ɪn'veɪgəld] [drɔːn] [ænd; ənd] [ɪk'splɔɪtɪd] [tuː; tə][ðə; ði] [fʊl] /

an	**ancient**	**statesman**	**void**	**of**	**guile**	**inveigled**	**drawn**	**and**	**exploited**	**to**	**the**	**full**	**/**
一个	古老的	政治家	空白	的	诡计	诱骗	绘制	和	被利用	到	这	满的	/

['sɪnɪstər] ,

sinister	**,**
险恶	,

一位古代政治家，为人正直，却被诱骗、拉拢并充分利用/阴险狡诈。

[ə; eɪ] ['dɪgnɪteri] [ʌv; əv][ðə; ði] [tʃɜːrtʃ] ['reɪdiənt][ɪn][ˌæprə'beɪʃ(ə)n] ['sɛntɪŋ] ['pɜːrp(ə)l] ['pætʃɪz] [fɔːr; fər]

a	**dignitary**	**of**	**the**	**church**	**radiant**	**in**	**approbation**	**scenting**	**purple**	**patches**	**for**
一个	显要人物	的	这	教会	辐射状	在	赞许	香味	紫色的	补丁	为了

[dɪ'lɪvəri] [ɪn][ə; eɪ]['rʊrəl] ['daɪəsɪs] [ə'reɪd] ['prɑːpər][tuː; tə][ðə; ði] [naɪn] .

delivery	**in**	**a**	**rural**	**diocese**	**arrayed**	**proper**	**to**	**the**	**nines**	**.**
送货	在	一个	乡村的	教区	排列	恰当的	到	这	九	.

一位教会显贵容光焕发，满心欢喜地在乡村教区里嗅着紫色的光芒，准备进行宣讲，他衣着考究，一丝不苟。

['sekənd]['mɑːtoʊ] / - [ænd; ənd][ðə; ði]['hɑːrvɪst][ʃæl; ʃəl][biː; bi][maɪn] . -

Second	**Motto**	**/**	**'**	**And**	**the**	**harvest**	**shall**	**be**	**mine**	**.**	**'**
第二	座右铭	/	-	和	这	收成	将	是	矿	.	-

第二条格言/"收获将归我所有。"

[[ˌɛks'ɛks'sɪks]]

[	**xxxvi**	**]**
[	xxxvi	]

[xxxvi]

['bærən]['meɪp(ə)l][ʌv; əv] ['tɔtnəm] [kɔːrt] .

Baron	**Maple**	**of**	**Tottenham**	**Court**	**.**
男爵	枫	的	托特纳姆热刺	法庭	.

托特纳姆宫的梅普尔男爵。

[ɑːrmz] / ['kwɔːrtərli] / [aɪ][faɪv]['daɪnɪŋ] - [ruːm] [tʃerz] +a bargain+ / [ɪdʒ] [θriː] [reɪs] - ['hɔːrsɪz] ['seɪbl]

Arms	**/**	**quarterly**	**/**	**i**	**five**	**dining**	**-**	**room**	**chairs**	**+a**	**bargain+**	**/**	**ij**	**three**	**race**	**-**	**horses**	**sable**
武器	/	季刊	/	我	五	用餐	-	房间	椅子	+a	bargain+	/	ij	三	种族	-	马匹	黑貂

[dʒʌst] ['raʊndɪŋ] ['tɔtnəm] ['kuːr] — [noʊ] ,

just	**rounding**	**Tottenham**	**Cour**	**—**	**no**	**,**
只是	四舍五入	托特纳姆热刺	法院	—	不	,

武器/季度/i 五把餐椅+特价+/ij 三匹黑貂色赛马刚刚绕过托特纳姆球场——不，

['tætənəm] ['kɔ:rnər] / [ˌaɪˌaɪ'dʒeɪ][ə; eɪ]['wɪntər] [seɪl] +at ['greɪtli] [rɪ'djʊst] prices+ ['prɑ:pər] / - [æn; ən]

Tattenham	Corner	/	iij	a	winter	sale	+at	greatly	reduced	prices+	proper	/	iiij	an
塔特纳姆	角落	/	iij	一个	冬天	销售	+at	非常	减少	prices+	恰当的	/	-	一个

[ɑ:rt]['soʊfə][ʌv; əv][ðə; ði]['veri]['leɪtɪst] ,

art	sofa	of	the	very	latest	,
艺术	沙发	的	这	非常	最新的	,

塔特纳姆角 / iij 冬季特卖 +大幅降价+ 合适的 / iiij 最新款艺术沙发，

[vɜ:rt] ,

vert	,
垂直	,

垂直，

[[ˌɛks'ɛks'sɛvən]]

[	xxxvii	]
[	xxxvii	]

[xxxvii]

['æʒər] , [ɔ:r][gju:lz] .

azure	,	or	gules	.
蔚蓝	,	或者	红色	.

天蓝色，或红色。

[krest] / [ə; eɪ]['pegəsəs]['ræmpənt] ,

Crest	/	a	pegasus	rampant	,
波峰	/	一个	飞马座	猖獗	,

纹章/跃起的飞马，

[nu:] [wɪŋz] ['fɜ:rnɪʃt] [θru:'aʊt] [baɪ]['meɪp(ə)l] & [ˌsi: 'oʊ] . [sə'pɔ:rtərz] / [tu:] [ʃɑ:p] - ['wɔkɚz]

new	wings	furnished	throughout	by	Maple	&	Co	.	Supporters	/	two	shop	-	walkers
新的	翅膀	提供	自始至终	经过	枫	&	合作	.	支持者	/	二	店铺	-	步行者

- [frɑ:k] - ['koʊtɪd] ['seɪbl] .

monstrant	frock	-	coated	sable	.
-	连衣裙	-	涂层	黑貂	.

新翼全部由 Maple & Co. 提供家具。支持者/两名店员穿着貂皮大衣。

[[ˌɛks'ɛks'eɪt]]

[	xxxviii	]
[	38	]

[xxxviii]

['lu:ɪs] , [fɜ:rst]['bærən]['aɪlənd][di:] ['ru:ʒmɑ:nt] .

Louis	,	first	Baron	Island	de	Rougemont	.
路易斯	,	第一的	男爵	岛	德	鲁日蒙	.

路易，第一代鲁日蒙岛男爵。

[ɑ:rmz] / ['kwɔ:rtərli] / [aɪ][ə; eɪ] ['θɜ:roʊ] - [bred]['raɪdɪŋ] - ['tɜ:rt(ə)l]['naɪənt][ænd; ənd] ['rɪdn] [ɑ:n][ðə; ði]

Arms	/	quarterly	/	i	a	thorough	-	bred	riding	-	turtle	naiant	and	ridden	on	the
武器	/	季刊	/	我	一个	彻底	-	繁殖	骑术	-	龟	纳伊安特	和	骑	在	这

[kɜ:rb] ,

curb	,
抑制	,

武器/季刊/ia纯种骑乘龟naiant和骑在路沿上，

[ˌðer'ɑ:n] [ə; eɪ] [swɪs] ['dʒent(ə)lmən] [ru:ʒ] - ['mɑ:nti]['prɑ:pər][ɪn]['nu:dəti] [dɪrɪdʒənt] [wɪð; wɪθ][ðə; ði][bɪg]

thereon	a	Swiss	gentleman	rouge	-	monte	proper	in	nudity	dirigeant	with	the	big
其上	一个	瑞士	绅士	胭脂	-	蒙特	恰当的	在	裸露	指挥官	和	这	大的

[toʊ] / [ɪdʒ][ə; eɪ] [flaɪt] [ʌv; əv] ['wɔmbəts] ['voʊlənt] ,

toe	/	ij	a	flight	of	wombats	volant	,
脚趾	/	ij	一个	航班	的	袋熊	飞翔的	,

其上是一位瑞士绅士，穿着rouge-monte正装，一丝不挂，大脚趾指向前方/一群飞翔的袋熊，

[sɔːrɪŋ] [ɪn] ['deswɪˌtjʊd] [ɑːn][ðə; ði] [wɪŋ] [ə'krɔːs] [ə; eɪ] ['setɪŋ] [sʌn] / [ˌaɪˌaɪ'dʒeɪ]['ʌndər][ə; eɪ] [tʃiːf] ['nuːnz]

soaring **in** **desuetude** **on** **the** **wing** **across** **a** **setting** **sun** **/** **iij** **under** **a** **chief** **nunes**

翱翔 在 废止 在 这 翼 穿过 一个 环境 太阳 / iij 在下面 一个 首席 努内斯

,

,

,

在落日余晖中翱翔，/在酋长努内斯的带领下，

[[ˌɛks'ɛks'naɪn]]

[xxxix]

[xxxix]

[xxxix]

[ə'dept][ænd; ənd] [juː'bɪkwɪtəs] [ɪn] [rɪ'kleɪm] ,

adept **and** **ubiquitous** **in** **reclame** **,**

熟练 和 无处不在 在 沽名钓誉 ,

在广告领域技艺精湛且无处不在，

['sevrəl] [gʌlz] [ʌv; əv] ['saɪəns] ['lændɪd][ænd; ənd] [ɪk'splɔɪtɪd] ['prɑːpər][æd] ['naʊˌziːm] / - ['lʊkɪŋ] [ʌp][ə; eɪ]

several **gulls** **of** **science** **landed** **and** **exploited** **proper** **ad** **nauseam** **/** **iiij** **looking** **up** **a**

一些 海鸥 的 科学 登陆 和 被利用 恰当的 广告 恶心 / - 寻找 向上 一个

[ˌdʒiːniə'lɑːdʒɪkl] [triː] ['ʃeɪdi] [ɔːr] [ˌɪnsə'fɪʃntli] [ɪn'dɔːrst] ,

genealogical **tree** **shady** **or** **insufficiently** **endorsed** **,**

家谱 树 阴凉 或者 不足 认可 ,

几只科学界的海鸥降落并肆意利用/iiij 查找族谱树，却发现其阴暗或缺乏充分的认可，

[æn; ən][ɪn'kwaɪərɪŋ]['edɪtər] ['spektəkld] [ɔːr] +Massingham+ ['krɑːnɪkli] [rɪ'gɑːdnt] [ɪn]['skeptɪsɪzəm][ə; eɪ]

an **enquiring** **editor** **spectacled** **or** **+Massingham+** **chronically** **reguardant** **in** **scepticism** **a**

一个 查询 编辑 戴眼镜的 或者 +Massingham+ 慢性 参考 在 怀疑论 一个

['sɪriːz] [ʌv; əv] ['trævələz] - [teɪlz] [ɑːr'tɪstɪkli] ['gɑːnɪʃt] [ænd; ənd] [flɔːntid] [ɪn][ðə; ði] [pres] .

series **of** **travellers** **'** **tails** **artistically** **garnished** **and** **flaunted** **in** **the** **press** **.**

系列 的 旅行者 - 尾巴 艺术上 装饰 和 炫耀 在 这 按 .

一位爱问的编辑，戴着眼镜，或者像马辛厄姆一样，长期持怀疑态度，一系列旅行者的尾巴被艺术地装饰，并在报刊上炫耀。

[krest] / [ɪ'mɜːrdʒənt][frʌm; frəm][ə; eɪ] ['sʌðərn] ['hemɪsfɪr] , [ə; eɪ]['laɪən][ʌv; əv] [əd'ventʃər] ['dʒeɪdɪd]

Crest **/** **emergent** **from** **a** **southern** **hemisphere** **,** **a** **lion** **of** **adventure** **jaded**

波峰 / 新兴的 从 一个 南部 半球 , 一个 狮子 的 冒险 厌倦

[ænd; ənd] ['frɛti] ,

and **fretty** **,**

和 烦躁 ,

冠冕/源自南半球，一头疲惫而烦躁的冒险狮子，

[tʃɑːrdʒd] [ɪn][ðə; ði] [meɪn] [wɪð; wɪθ][ə; eɪ] ['hætʃɪt] [ʌv; əv]['roʊmæns] [slʌŋ] ['prɑːpər] .

charged **in** **the** **mane** **with** **a** **hatchet** **of** **romance** **slung** **proper** **.**

带电 在 这 鬃毛 和 一个 斧头 的 浪漫 吊着 恰当的 .

鬃毛上插着一把浪漫的斧头，挥舞得恰到好处。

[sə'pɔːrtərz] / ['dekstər] , [ə; eɪ] ['praɪvət] [ʌv; əv][ðə; ði] ['rɔɪəl] [mə'riːnz] , [trə'dɪʃənəli] ['fæs(ə)l][ɪn] [krɪ'duːləti]

Supporters **/** **dexter** **,** **a** **private** **of** **the** **Royal** **Marines** **,** **traditionally** **facile** **in** **credulity**

支持者 / 德克斯特 , 一名 私人的 的 这 皇家 海军陆战队 , 传统上 容易的 在 轻信

,

,

,

支持者/dexter，一名皇家海军陆战队士兵，历来容易轻信他人，

['dʒentli]['kloʊzɪŋ][ðə; ði] ['ɔːltərnət] [aɪ] ['prɑːpər] / ['sɪnɪstər] ,

gently **closing** **the** **alternate** **eye** **proper** **/** **sinister** **,**

轻轻地 结束 这 备用 眼睛 恰当的 / 险恶 ,

轻轻闭上另一只眼睛（左眼/右眼），

[æn; ən] [ˌɔːstrəˈleɪʒn] [ˈblækəmɔːr] [ˈræmpənt][ɪn][ˈkænɪbəlɪzəm] [ˈberɪŋ] [ə; eɪ] [lɔːŋ] [baʊ; boʊ] [drɔːn]

an	Australasian	blackamoor	rampant	in	cannibalism	bearing	a	long	bow	drawn
一个	澳大利亚	黑人	猖獗	在	食人行为	轴承	一个	长的	弓	绘制

[ænd; ənd] [flekst] [tuː; tə][ðə; ði] [fʊl] .

and	flexed	to	the	full	.
和	弯曲	到	这	满的	.

一个嗜食人肉的澳大利亚黑人，手持一张拉满的长弓。

[[ˌeks ˈel]]

[	xl	]
[	XL	]

[xl]

[ɑːrmz] / [ˈkwɔːrtərli] / [aɪ][ə; eɪ] [ˌpaɪrəˈteknɪk] [ˈkɑːrnɪv(ə)l] [dɪˈspleɪd] [ˈprɑːpər] / [ɪdʒ] [θriː] [ˈtrɑːpɪk(ə)l][ˈkoʊkoʊ]

Arms	/	quarterly	/	i	a	pyrotechnic	carnival	displayed	proper	/	ij	three	tropical	cocoa
武器	/	季刊	/	我	一个	烟火	狂欢	显示	恰当的	/	ij	三	热带	可可

- [nʌts] [ˈsteitənt] [ˈseɪbl] +three [ʃaiz] [ə; eɪ] penny+ / [ˌaɪˌaɪˈdʒeɪ][æn; ən] [ˈeɪnʃənt] [ˈbrɪtɪʃ] [ˈbæroʊ] ,

-	nuts	statant	sable	+three	shies	a	penny+	/	iij	an	ancient	British	barrow	,
-	坚果	统计员	黑貂	+three	害羞	一个	penny+	/	iij	一个	古老的	英国	巴罗	,

纹章 / 季度 / ia 烟火嘉年华展示得恰到好处 / ij 三个热带可可果站立着黑色 +三个小羊一便士+ / iij 一个古老的英国土墩，

[səˈpoʊzd; səˈpoʊzɪd][tuː; tə][biː; bi] [tʃɑːrdʒd] [wɪð; wɪθ][ˈbɑːdi][ʌv; əv] [kwiːn] [ˌbəuədiˈsiə] /

supposed	to	be	charged	with	body	of	Queen	Boadicea	/
据称	到	是	带电	和	身体	的	女王	博阿迪西亚	/

据称负责保管布狄卡女王的遗体 /

- [æn; ən] [ˈærɪ] [ˈɪsjʊnt]

iiij	an	arry	issuant
-	一个	阿里	发行人

iiij arry 发行人

[[ˈɛksˈɛlˈaɪ]]

[	xli	]
[	xli	]

[xli]

[frʌm; frəm] [θriː] [baːz][ˈbleɪt(ə)nt][ɑːn][ə; eɪ] [fiːld] [ˈdɑːti] .

from	three	bars	blatant	on	a	field	dotty	.
从	三	酒吧	明目张胆	在	一个	场地	点点	.

从田野上三个显眼的酒吧。

[krest] / [æn; ən][æsez] [hed] [riˈgɑːdənt, riː-] [rɪˈproʊtʃfl] , [ˈprɑːbəbli] [tʃɑːrdʒd] [ɑːn][ðə; ði][ˈbɑːdi][wɪð; wɪθ]

Crest	/	an	ass's	head	regardant	reproachful	,	probably	charged	on	the	body	with
波峰	/	一个	屁股	头	注视	责备的	,	大概	带电	在	这	身体	和

[ə; eɪ][ˈdʒʌginz][ˈræmpənt] .

a	juggins	rampant	.
一个	贾金斯	猖獗	.

冠/驴头，注视着，责备着，可能在身上带有狂奔的牛犊。

[səˈpɔːrtərz] / [ˈdekstər] , [æn; ən][ˈɑːriːət] [pluːmd] [ænd; ənd] [ˈgɑːnɪʃt] [ˈsʌmˌθɪŋk] [laɪk] , [aɪ] [tel] [jər] /

Supporters	/	dexter	,	an	arriet	plumed	and	garnished	somethink	like	,	I	tell	yer	/
支持者	/	德克斯特	,	一个	阿丽埃特	羽毛	和	装饰	某物	喜欢	,	我	告诉	你的	/

[ˈsɪnɪstər] ,

sinister	,
险恶	,

支持者/德克斯特，一个装饰着羽毛和饰物的东西，我告诉你/邪恶的，

[ə; eɪ][ˈkɔːstər] [əˈreɪd] [ˈpɜːrli] [tuː; tə][ðə; ði] [naɪn] , [tʃɑːrdʒd] [wɪð; wɪθ][ə; eɪ][ˌkɑːnsərˈtiːnə][ɔːl][ˈprɑːpər] .

a	coster	arrayed	pearly	to	the	nines	,	charged	with	a	concertina	all	proper	.
一个	成本	排列	珍珠般的	到	这	九	,	带电	和	一个	手风琴	全部	恰当的	.

一位衣着光鲜亮丽的小贩，手里拿着一把精致的手风琴。

['sekənd]['mɑ:toʊ] / - [ə; eɪ]['regjələr]['binəu] . -
Second Motto / ' A regular beno . '
第二 座右铭 / - 一个 常规的 贝诺 . -

第二座右铭/"定期受益。"

[[ˌɛksˌɛl'aɪ'aɪ]]
[xlii]
[xlii]

[xlii]

[lɔ:rd]['li:noʊ] .
Lord Leno .
主 莱诺 .

莱诺勋爵。

[ɑ:rmz] / ['kwɔ:rtərli] / [aɪ] [θri:] [ba:z][weɪt] ['frɛti] [ɪn][ðə; ði] [wɪŋz] / [ɪdʒ][æn; ən][he'rældɪk][pə'vɪliən] ,
Arms / quarterly / i three bars wait fretty in the wings / ij an heraldic pavilion ,
武器 / 季刊 / 我 三 酒吧 等待 烦躁 在 这 翅膀 / ij 一个 纹章学 亭 ,

纹章 / 季度 / 三条横杠在侧翼焦躁地等待 / 一个纹章亭,

[ɔ:r] ['tʃeɪndʒɪŋ] - [tent]['prɑ:pər] , [ˌaʊt'saɪd][ə; eɪ] [per] [ʌv; əv][he'rældɪk] ['dænsɪŋ] - [pʌmps] ['ɔ:lsoʊ] ['ferli] ['ækjərət] / [ˌaɪˌaɪ'dʒeɪ]
or changing - tent proper , outside a pair of heraldic dancing - pumps also fairly accurate / iij
或者 变化 - 帐篷 恰当的 , 外部 一个 一对 的 纹章学 跳舞 - 水泵 还 相当 准确的 / iij

或者更衣帐篷，外面还有一双纹章舞鞋，也相当准确 / iij

[ˌɪn'saɪd] [θri:] - ['ɔlz] [ə; eɪ]
inside three ' alls a
里面 三 - 所有 一个

在三个"全部"里面

[[ˌɛksˌɛl'aɪ'aɪ'aɪ]]
[xliii]
[四十三]

[43]

+k+night / - [ə; eɪ] [prə'fɛʃənəlz] ['bru:əm] [pɑ:'sɑ:n] [bɪ'twi:n] [tu:] - ['ɔlz] - - .
+k+night / iiij a professional's brougham passant between two ' alls ' eraced .
+k+night / - 一个 专业人士 布鲁厄姆 过路人 之间 二 - 所有 - - .

+k+night / iiij 专业人士的马车在两个"alls"之间被抹去。

[krest] / [ə; eɪ]['laɪən] ['kɑ:mɪk] ['ræmpənt][ɪn][gɑ:rb] [beɪs] [tu:; tə][ðə; ði][læst] [dɪ'gri:] ,
Crest / a lion comique rampant in garb base to the last degree ,
波峰 / 一个 狮子 喜剧 猖獗 在 外衣 根据 到 这 最后的 程度 ,

纹章/一只滑稽的狮子，穿着最基本的服装，姿态夸张，

['hoʊldɪŋ][ɪn]['dekstər][hænd][æn; ən][he'rældɪk]['pærəˌplu:i] ['slaɪtli] [aʊt][ʌv; əv] [rɪ'per] [ɔ:l]['prɑ:pər] .
holding in dexter hand an heraldic parapluie slightly out of repair all proper .
保持 在 德克斯特 手 一个 纹章学 伞 轻微地 出去 的 维修 全部 恰当的 .

右手拿着一件略微破损的纹章雨伞，但整体状况良好。

[sə'pɔ:rtərz] / ['dekstər] , [wʌn][ʌv; əv][ðə; ði] - [gɔdz] - [ri'gɑ:dənt, ri:-] , [ɪn'klaɪnd][tu:; tə] [ˌrepɑ:r'ti:] / ['sɪnɪstər]
Supporters / dexter , one of the ' gods ' regardant , inclined to repartee / sinister
支持者 / 德克斯特 , 一 的 这 - 神 - 注视 , 倾斜 到 妙语连珠 / 险恶

,
,
,

支持者/右撇子，一位"神"的注视者，倾向于反驳/阴险的，

[ə; eɪ] ['denɪzn] [ʌv; əv][ðə; ði] ['foʊtəl] [dɔrkɪstɤ] ['kækɪˌneɪˌtɔːri] [tuː; tə][ðə; ði][læst] ,

a	denizen	of	the	fauteuils	d'orchestre	cachinnatory	to	the	last	,
一个	居民	的	这	扶手椅	d'Orchestre	滑稽的	到	这	最后的	,

一位直到最后一刻都沉浸在卡钦纳托利式乐队演奏中的人

[tʃɑːrdʒd] [ɑːn][ðə; ði] [brest] [fɔːr; fər] [dɪ'stɪŋkʃn] [wɪð; wɪθ][ə; eɪ] ['sɑːlətər] [ʌv; əv][ðə; ði][fɜːrst]['wɔːtər] .

charged	on	the	breast	for	distinction	with	a	solitaire	of	the	first	water	.
带电	在	这	胸部	为了	区别	和	一个	单人纸牌游戏	的	这	第一的	水	.

胸前刻有象征尊贵的图案，图案为一枚顶级水钻。

[[ˌɛksˌɛl'aɪ'viː]]

[	xliv	]
[	xliv	]

[xliv]

[prɪns] [kuː'mɑːr][ʃriːˌsriː] - , [duːk] [ʌv; əv] ['sʌsɪks] .

Prince	Kumar	Shri	Ranjitsinhji	,	Duke	of	Sussex	.
王子	库马尔	什里	-	,	公爵	的	苏塞克斯	.

苏塞克斯公爵库马尔·什里·兰吉特辛吉王子。

[ɑːrmz] / ['kwɔːrtərli] / [aɪ] ['seɪbl] [ə; eɪ][stɑːr][ʌv; əv]['ɪndiə]['reɪdiənt][ɪn] ['splendər] / [ɪdʒ][ɑːn][ə; eɪ] [fiːld] [vɜːrt]

Arms	/	quarterly	/	i	sable	a	star	of	India	radiant	in	splendour	/	ij	on	a	field	vert
武器	/	季刊	/	我	黑貂	一个	星星	的	印度	辐射状	在	辉煌	/	ij	在	一个	场地	垂直

['sevrəl] [lɔːŋ] [hɑːps] ['vɔlid] [ænd; ənd] [dɪ'spætʃ] ['prɑːpər][tuː; tə][ðə; ði] ['baʊndri] / [ˌaɪˌaɪ'dʒeɪ][ɑːn]

several	long	hops	volleyed	and	despatched	proper	to	the	boundary	/	iij	on
一些	长的	酒花	凌空抽射	和	已派送	恰当的	到	这	边界	/	iij	在

[ə; eɪ] [graʊnd] ['siːmiː] [wɪð; wɪθ] ['sentʃəriz] ['ʌndər] [æn; ən]

a	ground	semee	with	centuries	under	an
一个	地面	塞米	和	几个世纪	在下面	一个

纹章 / 季度 / i 为黑色，一颗印度之星，光芒四射 / ij 为绿色，数个长跳球齐射并送至边界 / iij 为半圆形地面，下方有数百个世纪

[[ˌɛksˌɛl'viː]]

[	xlv	]
[	xlv	]

[xlv]

[heˈrældɪk] [pəˈvɪliən] [ə; eɪ] ['tʃæmpiən] [ʌv; əv] [rɪ'naʊn] [riˈgɑːdnt] [ɪn] ['envi] ['bɪrdɪd] [tuː; tə][ðə; ði] [fʊl]

heraldic	pavilion	a	champion	of	renown	reguardant	in	envy	bearded	to	the	full
纹章学	亭	一个	冠军	的	名声	参考	在	嫉妒	留着胡子的	到	这	满的

[ænd; ənd][ɪn'klaɪnd][tuː; tə][ˌɑːmbɔːm'pwɑːŋ] / - [tuː] [kæ'nɑːdz][kən'dʒɔɪnd][ɔːr]['dʌb(ə)l] [dʌk] ['prɑːpər]

and	inclined	to	embonpoint	/	iiij	two	canards	conjoined	or	double	duck	proper
和	倾斜	到	凸点	/	-	二	鸭子	连体	或者	双倍的	鸭子	恰当的

['kɑːlərd] [wɪð; wɪθ][æn; ən] ['iːstərn] [ˌkɔːrə'net] ['wɑːntɪŋ] [ɪm'plɔɪmənt] .

collared	with	an	eastern	coronet	wanting	employment	.
项圈	和	一个	东	冠	想要	就业	.

纹章亭，一位声名显赫的冠军，面带嫉妒的微笑，蓄着浓密的胡须，略显臃肿 / iiij 两只相连的鸭子或双鸭，戴着东方冠冕，正在寻找用途。

[krest] / [æn; ən]['ɪndiən] ['pænθər] [ʌv; əv][ə'dʒɪləti] [kæpt] [ænd; ənd] [sæʃt] ['æʒər] ['glænsɪŋ] ['fɜːrtɪvli]

Crest	/	an	Indian	panther	of	agility	capped	and	sashed	azure	glancing	furtively
波峰	/	一个	印度	豹	的	敏捷	封顶	和	腰带	蔚蓝	瞥了一眼	偷偷摸摸

[tuː; tə][leg] ['sɪnɪstər] .

to	leg	sinister	.
到	腿	险恶	.

冠饰/一只敏捷的印度黑豹，头戴蓝色帽子，腰系蓝色腰带，鬼鬼祟祟地瞥向不祥的腿部。

[səˈpɔːrtərz] / [tuː] ['ʌmˌpaɪəz] [smɑːkt] [ænd; ənd]['hæbitid][fɔːr; fər] [dɪ'stɪŋkʃn] ['prɑːpər] .

Supporters	/	two	umpires	smocked	and	habited	for	distinction	proper	.
支持者	/	二	裁判	烟熏	和	居住地	为了	区别	恰当的	.

支持者/两名裁判身着罩衫，以示区别。

['sekənd] ['mɑːtoʊ] / - [æd] ['kæn^ə] - - - [sɪndʒ] . -
Second Motto / ' Ad canga runem ibit rangit singe . '
第二 座右铭 / - 广告 坎加 - - - 一盎司 . -

第二个座右铭/"Ad canga runem ibit rangit singe"。

[[ˌɛksˌɛl'viː'aɪ]]
[xlvi]
[xlvi]

[xlvi]

[mə'riː] , ['kaʊntəsˌ'kaʊntes] [kɔː'rɛli] .
Marie , Countess Corelli .
玛丽 , 伯爵夫人 科雷利 .

玛丽，科雷利伯爵夫人。

[ɑːrmz] / ['kwɔːrtərli] / [aɪ][ɑːn][ə; eɪ] [graʊnd] ['seɪbl] [ʌv; əv] [rɪ'zɜːrv] , [ɪn'vɪnsəb(ə)l][tuː; tə][ðə; ði][læst] ,
Arms / quarterly / i on a ground sable of reserve , invincible to the last ,
武器 / 季刊 / 我 在 一个 地面 黑貂 的 预订 , 无敌 到 这 最后的 ,

纹章 / 四分纹 / 底色为黑色，象征着坚不可摧，直至最后一刻。

[ə; eɪ][lɔːg]['prɑːpər] [ˌkɑːnstɪ'tuːʃənəli] [ə'vɜːrs] [tuː; tə] ['biːɪŋ] [roʊld] ['ʌndər] [ə; eɪ] ['kɑːləm] [ænd; ənd][ə; eɪ]
a log proper constitutionally averse to being rolled under a column and a
一个 日志 恰当的 合宪地 反 到 存在 滚动 在下面 一个 柱子 和 一个
[hæf] / [ɪdʒ][ɪn][ə; eɪ] ['sɜːrvənt] - - [ɔːl] ,
half / ij in a servants ' ' orle ,
一半 / ij 在 一个 仆人 - - 奥莱 ,

一根原木天生就不愿意被压在一根半柱子下 / ij 在仆人的"orle"中，

[ə; eɪ] ['dɔgz] - [ɪrd] ['vɑːljəm] [ˌmelədrə'mætɪk] [ænd; ənd] [træns'pɒntain] [tuː; tə][ðə; ði] [fʊl] , ['sɜːrkjəˌletɪŋ]
a dog's - eared volume melodramatic and transpontine to the full , circulating
一个 狗的 - 耳朵 体积 戏剧性的 和 桥脑 到 这 满的 , 循环
['ɜːrdʒənt] / [ˌaɪˌaɪ'dʒeɪ] [tuː] [waɪld]
urgent / iij two wild
紧迫的 / iij 二 荒野

一本破旧的、情节跌宕起伏、充满戏剧性且通俗易懂的书，急切地流传着 / iij 两个野性

[[ˌɛksˌɛl'viː'aɪ'aɪ]]
[xlvii]
[xlvii]

[xlvii]

['hɔːrsɪz] [æt; ət] [spiːd] , ['treɪnənt] [frʌm; frəm][ə; eɪ]['stuːdioʊ][ə; eɪ] ['stɑːrtlɪŋ] ['pɔːrtrət] [ʌv; əv][ə; eɪ] ['tæləntɪd]
horses at speed , trainant from a studio a startling portrait of a talented
马匹 在 速度 , 培训员 从 一个 工作室 一个 令人震惊 肖像 的 一个 才华横溢
['ɔːθəres] , ['peɪntɪd] ['ʌndər] ['proʊtest] ,
authoress , painted under protest ,
作者 , 绘 在下面 反对 ,

马匹疾驰，工作室里的训练员，一幅才华横溢的女作家的惊艳肖像，是在抗议下创作的，

[ænd; ənd] [ɪg'zɪbɪtɪd] [wɪð; wɪθ] ['ɑːbviəs] [rɪ'lʌktəns] [baɪ][ðə; ði]['vɪktɪm] +members [ʌv; əv][ðə; ði] [pres]
and exhibited with obvious reluctance by the victim +members of the press
和 展出 和 明显的 不情愿 经过 这 受害者 +members 的 这 按
[ænd; ənd][ˌærɪ'stɑːkrəsi][moʊst] ['welkəm] ,
and aristocracy most welcome ,
和 贵族 最多 欢迎 ,

受害者明显不情愿地出席了活动，而媒体和贵族成员则非常欢迎。

[fɔːr] . - [tuː; tə] 7+ / - ['hɪd(ə)n] ['ʌndər] [ə; eɪ] ['bʊʃl] ['prɑːpər] +of [pleɪt] - glass+ [ə; eɪ] [laɪt] [ʌv; əv]

4	.	30	to	7+	/	iiij	hidden	under	a	bushel	proper	+of	plate	-	glass+	a	light	of
4	.	-	到	7+	/	-	隐	在下面	一个	蒲式耳	恰当的	+of	盘子	-	glass+	一个	光	的

['lɪtərətʃʊr; 'lɪtrətʃər; 'lɪtrətʃʊr] ,

literature	,
文学	,

4.30 至 7+ / iiij 隐藏在斗底下 +平板玻璃+文学之光，

['ʃaɪnɪŋ] [ɪn] [rɪ'kleɪm] / ['oʊvər][ɔːl] , [ɑːn][æn; ən] [ɪ'skʌtʃn] [ʌv; əv] ['retɪsns] , [ə; eɪ] ['trʌmpɪt] [ʌv; əv]

shining	in	reclame	/	over	all	,	on	an	escutcheon	of	reticence	,	a	trumpet	of
灼灼	在	沽名钓誉	/	超过	全部	,	在	一个	盾形纹章	的	沉默寡言	,	一个	喇叭	的

['glɔːri] ,

glory	,
荣耀	,

在颂歌中闪耀/凌驾于一切之上，在沉默的盾徽上，荣耀的号角，

['juːʒuəli; 'juːʒəli] [bloʊn] [ˌɔːtə'mætɪkli] , [bʌt; bət] [kwaɪt] [æt; ət] [ðə; ði] ['sɜːrvɪs] [ʌv; əv] [ðə; ði] [pres] ,

usually	blown	automatically	,	but	quite	at	the	service	of	the	press	,
通常	吹	自动地	,	但	相当	在	这	服务	的	这	按	,

['grætɪsˌgreɪtɪs] .

gratis	.
免费	.

通常是自动播放，但完全免费为媒体服务。

[krest] / [ə; eɪ] ['stɑːrtld] [fɔːn] , ['prɑːpər] , [ʌv; əv] [tɪ'mɪdəti] , ['siːkɪŋ] ['ʃeltər] ['ɜːrdʒənt] ,

Crest	/	a	startled	fawn	,	proper	,	of	timidity	,	seeking	shelter	urgent	,
波峰	/	一个	惊慌	讨好	,	恰当的	,	的	胆怯	,	寻求	庇护所	紧迫的	,

冠羽/一只受惊的小鹿，恰当的，胆怯的，急切地寻找庇护所，

[frʌm; frəm][ə; eɪ] [riːθ] [ʌv; əv] ['lɔrəlz] ['ɪsjʊnt] [frʌm; frəm][ðə; ði] ['sʌbəːb] .

from	a	wreath	of	laurels	issuant	from	the	suburbs	.
从	一个	花圈	的	月桂树	发行人	从	这	郊区	.

来自郊区的一束桂冠。

[səˈpɔːrtərz] / ['dekstər] , [ə; eɪ] ['kjʊrət] ['hæbitid] ['seɪbl] ['prɑːpər] ,

Supporters	/	dexter	,	a	curate	habited	sable	proper	,
支持者	/	德克斯特	,	一个	策展	居住地	黑貂	恰当的	,

支持者/右手，一位居住在黑色的牧师，

[ænd; ənd] ['gaɪlləs] [tuː; tə][ðə; ði][vɜːrdʒ][ʌv; əv][ɪ'nænəti] [pɑː'sɑːn] [ɪn][pə'ruːz(ə)l]['prɑːpər][ʌv; əv] - [ðə; ði]

and	guileless	to	the	verge	of	inanity	passant	in	perusal	proper	of	'	The
和	朴实	到	这	边缘	的	空虚	过路人	在	仔细阅读	恰当的	的	-	这

[bɒðə'reɪʃ(ə)n] [ʌv; əv] [biˈelzɪbʌb] - / ['sɪnɪstər] ,

Botherations	of	Beelzebub	'	/	sinister	,
烦恼	的	别西卜	-	/	险恶	,

并且天真无邪到近乎愚蠢，只是匆匆浏览了一下《别西卜的烦恼》/ 阴险的，

[ə; eɪ] [kʊk] - ['dʒen(ə)rəl]['prɑːpər] ['gʌtiː] - [diː] - [lɑːrmz] ['pælpəˌteɪt][ɪn]['peɪθɑːs][əb'zɔːrbəntˌəb'sɔːrbənt]

a	cook	-	general	proper	guttee	-	de	-	larmes	palpitant	in	pathos	absorbent
一个	厨师	-	一般的	恰当的	古蒂	-	德	-	泪滴	心悸	在	感伤	吸收剂

[ðə; ði] - - [oʊ] - - . -

the	'	Sorrers	o	'	Syt'n	.	'
这	-	-	o	-	-	.	-

一位厨艺精湛的将军，一位真正悲伤的、令人心碎的厨师，吸收了“Sorers o' Syt'n”。

['sekənd]['mɑːtoʊ] / - [ɪf] [aɪ][ˌeɪ 'em] [fər'gɑːtn] , [ˌaɪ 'tiː][wəʊnt][biː; bi][maɪ] [fɔːlt] ! -

Second	Motto	/	'	If	I	am	forgotten	,	it	won't	be	my	fault	!	'
第二	座右铭	/	-	如果	我	是	被遗忘的	,	它	惯于	是	我的	过错	!	-

第二条座右铭/“如果我被遗忘，那不是我的错！”

[[ˌɛksˌɛl'viː'aɪ'aɪ'aɪ]]
[xlviii]
[xlviii]

[xlviii]

['bærən] ['lɛkiː] [ʌv; əv] ['dʌblɪn] .
Baron Lecky of Dublin .
男爵 莱基 的 都柏林 .

都柏林的莱基男爵。

[ɑːrmz] / ['kwɔːrtərli] / [aɪ][ə; eɪ] ['haɪli] ['kʌltʃərd] [fɪʃ] [aʊt][ʌv; əv]['wɔːtər] ['gʌtiː] [diː] - / [ɪdʒ][ɑːn][ə; eɪ]
Arms / quarterly / i a highly cultured fish out of water guttee de larme / ij on a field+-night+,
武器 / 季刊 / 我 一个 高度 有文化的 鱼 出去 的 水 古蒂 德 - / ij 在 一个
field+ - night+ ,

Arms / quarterly / ia highly cultured fish out of water guttee de larme / ij on a field+-night+,

[faɪv]['lɔzəndʒəz] [ɪ'mɑːliənt] [fɔːr; fər][ðə; ði] [vɔɪs] / [ˌaɪˌaɪ'dʒeɪ][ɑːn][ə; eɪ] [ˌmɪnɪ'stɪriəl] [bentʃ]
five lozenges emollient for the voice / iij on a ministerial bench
五 锭剂 润肤剂 为了 这 嗓音 / iij 在 一个 部长 长椅

五粒润喉糖 / 部长席上

[[ˌɛksˌɛl'aɪ'ɛks]]
[xlix]
[xlix]

[xlix]

['haɪli] ['prɑːpər][ə; eɪ][seɪdʒ][ʌv; əv] [rɪ'naʊn] [suːfrənt] ['ʌndər][ə; eɪ] ['sɜːrfɪt] [ʌv; əv] [bɔːz] ['ræmpənt] / -
highly proper a sage of renown souffrant under a surfeit of bores rampant / iiij
高度 恰当的 一个 圣人 的 名声 受难者 在下面 一个 过量 的 钻孔 猖獗 / -
[ɑːn] [graʊnd] [rɪ'pʌgnənt] ['frɛti] [ə; eɪ] ['lɛkiː] - ['deɪzi] [ɔːr] ['aɪrɪʃ] ['sensətɪv] [plænt]['vɜːrd(ə)nt] +green+ .
on ground repugnant fretty a lecky - daisy or Irish sensitive plant verdant +green+ .
在 地面 令人厌恶的 烦躁 一个 莱基 - 雏菊 或者 爱尔兰 敏感的 植物 葱茏 +green+ .

非常合适的，一位著名的智者，在大量害虫下受苦，猖獗的/iiij 在地面上令人厌恶的烦躁的，一种毛茸茸的雏菊或爱尔兰敏感植物，翠绿的+绿色+。

[krest] / [æn; ən] ['aɪrɪʃ] ['hɑːrpi] ['sɜːtʃɑːdʒ] [faɪ'nænʃəliˌfə'nænʃəli][ɑːn][ðə; ði] [paʊns] ['prɑːpər] .
Crest / an Irish harpy surcharged financially on the pounce proper .
波峰 / 一个 爱尔兰 哈耳庇厄 附加费 财务方面 在 这 猛扑 恰当的 .

纹章 / 爱尔兰鹰身女妖在扑击时被额外收取费用。

[sə'pɔːrtərz] / ['dekstər] , [ə; eɪ] ['brɪtɪʃ] ['laɪən] +LL . [diː] . + [ʌv; əv]['lɪtərətʃʊr; 'lɪtrətʃər; 'lɪtrətʃʊr] [ɪn'dentɪd]
Supporters / dexter , a British lion +LL . D . + of literature indented
支持者 / 德克斯特 , 一个 英国 狮子 +LL . D . + 的 文学 缩进
['seɪbl] ,
sable ,
黑貂 ,

支持者/dexter，英国狮子+文学博士+缩进的貂皮，

[ænd; ənd] ['suːtəbli] [ə'reɪd] [ɪn][gænts] - [diː] - [sweɪd] [ænd; ənd] [ʃuːz] [i'læstikli] ['saɪdɪd] / ['sɪnɪstər] ,
and suitably arrayed in gants - de - suede and shoes elastically sided / sinister ,
和 适当地 排列 在 甘特斯 - 德 - 绒面革 和 鞋 弹性地 侧面 / 险恶 ,

并配以合适的麂皮裤和松紧带鞋/阴险的，

[æn; ən][heˈrældɪk]['kæmiləpɑːd]['sɪdʒənt] [flekst] [æt; ət][ɔːl][dʒɔɪnts] , [ˌækə'demɪkli] ['hæbitid] , ['kɑːlərd] ,
an heraldic camelopard sejant flexed at all joints , academically habited , collared ,
一个 纹章学 骆驼豹 塞扬特 弯曲 在 全部 关节 , 学术上 居住地 , 项圈 ,
[kæpt] , [ænd; ənd] [gaʊnd] .
capped , and gowned .
封顶 , 和 身着礼服 .

纹章学上的驼鹿坐姿，四肢弯曲，身着学院式服饰，有衣领、帽子和长袍。

[[el]]
[l]
[我]

[l]

['vaɪkaʊnt] [ˌlæbu'ʃɛr] [ʌv; əv] ['twɪkənəm] .
Viscount Labouchere of Twickenham .
子爵 拉布谢尔 的 特威克纳姆 .

特威克纳姆的拉布谢尔子爵。

[ɑ:rmz] / ['kwɔ:rtərli] / [aɪ] ['spɑ:tɪd] [bɪ'fɔ:r] [ə; eɪ] [bi:k] ['sevrəl] ['kræfti] ['mɛndɪkənts] [ɪk'spoʊzd]['prɑ:pər] /
Arms / quarterly / i spotted before a beak several crafty mendicants exposed proper /
武器 / 季刊 / 我 斑 前 一个 喙 一些 狡猾 乞丐 裸露 恰当的 /
[ɪdʒ][ˌɪn'saɪd][ə; eɪ] ['westmɪnstər] [ɔ:l] [ə; eɪ] ['brɪtɪʃ] ['laɪən][ʌv; əv] ['rektɪtu:d] [dɑ:n'set] [ɑ:n][ə; eɪ] ['tʃɑ:rtər]
ij inside a Westminster orle a British lion of rectitude dancette on a charter
ij 里面 一个 威斯敏斯特 奥莱 一个 英国 狮子 的 正直 舞女 在 一个 宪章
-
componee ,
-

武器/季度/我在鸟喙前发现了几个狡猾的乞丐暴露在适当的/ij在威斯敏斯特教堂内，一个英国正直的狮子在特许组件上跳舞，

[tʃɑ:rdʒd] [wɪð; wɪθ]['lɪt(ə)l]
charged with little
带电 和 小的

被控以少量罪名

[[li]]
[li]
[李]

[li]

[geɪmz] ['sɪnɪstər] ['ʌndər] [ə; eɪ] [klaʊd] ['prɑ:pər] / [ˌaɪˌaɪ'dʒeɪ][ɑ:n][ə; eɪ] [graʊnd] ['pɑ:rti] - ['kʌlərd] [ʌv; əv]
games sinister under a cloud proper / iij on a ground party - coloured of
游戏 险恶 在下面 一个 云 恰当的 / iij 在 一个 地面 派对 - 有色 的
[rɪ'voʊlt][ə; eɪ] ['prɪmrəʊz] [ʌv; əv][noʊ'bɪləti] [bɑ:rd] [ænd; ənd] [i'reizd] / - [ɪn][ə; eɪ] ['pɪləri] [æn; ən][he'rældɪk]
revolt a primrose of nobility barred and erased / iiij in a pillory an heraldic
反叛 一个 报春花 的 贵族 禁止 和 已擦除 / - 在 一个 示众台 一个 纹章学
['pɪgət] [dɪ'spleɪd] [ɪn]['kɑ:ntu:m(ə)li] / ['oʊvər][ɔ:l] ,
pigott displayed in contumely / over all ,
皮戈特 显示 在 傲慢 / 超过 全部 ,

在阴云笼罩下，游戏险恶 / 在一片叛乱的党派色彩中，一朵高贵的报春花被禁止和抹去 / 在耻辱柱上，一个纹章猪被侮辱地展示 / 总的来说，

[ɑ:n][æn; ən] [ɪ'skʌtʃn] [ðə; ði]['fæməli][koʊt][ʌv; əv]['bærən]['tɔ:ntən; 'tɑ:n-] .
on an escutcheon the family coat of Baron Taunton .
在 一个 盾形纹章 这 家庭 外套 的 男爵 汤顿 .

盾形纹章上绘有汤顿男爵的家族徽章。

[krest] / ['ɪsjʊnt] [frʌm; frəm][ə; eɪ][klʌb] +National Liberal+ , [ə; eɪ] [hɔ:k] - [aɪd] [lɪŋks]['ræmpənt][ɪn]
Crest / issuant from a club +National Liberal+ , a hawk - eyed lynx rampant in
波峰 / 发行人 从 一个 俱乐部 +National Liberal+ , 一个 鹰 - 眼睛 猞猁 猖獗 在
[hɪz; ɪz]['glɔ:ri] ,
his glory ,
他的 荣耀 ,

徽章/由+国家自由党+俱乐部颁发，一只目光炯炯、昂首阔步的猞猁，展现出它的荣耀。

[gɔ:dʒd] [wɪð; wɪθ][ə; eɪ]['bæŋkwɪt][fɔ:r; fər][ˌpɑ:pju'lærəti] .
gorged with a banquet for popularity .
饱食 和 一个 宴会 为了 人气 .

为了博得人气而举办了一场盛宴。

[sə'pɔːrtərz] / ['dekstər] , [ə; eɪ]['klæsɪk(ə)l] ['fɪgjər] [ˌreprɪ'zentɪŋ] ['lɪt(ə)l] ['ɪŋglənd] ['suːtəbli] [ə'taɪərd] ,

Supporters	**/**	**dexter**	**,**	**a**	**classical**	**figure**	**representing**	**Little**	**England**	**suitably**	**attired**	**,**
支持者	/	德克斯特	,	一个	古典	数字	代表	小的	英格兰	适当地	穿着	,

[hɜːr; hər] [dɪ'fensɪz] ['sʌmwʌt] [nɪ'glektɪd] [pər'hæps] ,

her	**defences**	**somewhat**	**neglected**	**perhaps**	**,**
她	防御	有些	被忽视的	也许	,

支持者/右手，一个代表小英格兰的古典人物，穿着得体，但她的防御可能有些疏忽了。

['steitənt][ɑːn][ðə; ði] [peɪl] [ʌv; əv][ˌsɪvələ'zeɪʃ(ə)n] / ['sɪnɪstər] , [æn; ən] [ɪ'lektər] [ʌv; əv]

statant	**on**	**the**	**pale**	**of**	**civilisation**	**/**	**sinister**	**,**	**an**	**elector**	**of**
统计员	在	这	苍白	的	文明	/	险恶	,	一个	选民	的

[nɔː'θæmptən; nɔːθ'hæmptən]['prɑːpər] .

Northampton	**proper**	**.**
北安普顿	恰当的	.

文明的堡垒/邪恶的，北安普顿选区的选民。

['sekənd]['mɑːtoʊ] / - [brɪ'tæniə] [niːdz] [noʊ] ['bʊlwərks] — [ðeɪ] [kʌm] [tuː] [ɪk'spensɪv] ! -

Second	**Motto**	**/**	**'**	**Britannia**	**needs**	**no**	**bulwarks**	**—**	**they**	**come**	**too**	**expensive**	**!**	**'**
第二	座右铭	/	-	不列颠尼亚	需求	不	堡垒	—	他们	来	也	昂贵的	!	-

第二格言/"不列颠尼亚不需要堡垒——它们太昂贵了！"

[[liː]]

[	**lii**	**]**
[	lii	]

[lii]

[dʒɔːrdʒ] [nə'θænjəl] , [fɜːrst] [ɜːrl] ['kɜːrzən][ʌv; əv][ðə; ði] [pə'miəz] - ['speʃəli] ['græntɪd] - .

George	**Nathaniel**	**,**	**first**	**Earl**	**Curzon**	**of**	**the**	**Pamirs**	**'**	**specially**	**granted**	**'**	**.**
乔治	纳撒尼尔	,	第一的	伯爵	柯曾	的	这	帕米尔高原	-	特别	的确	-	.

乔治·纳撒尼尔，第一代帕米尔伯爵寇松"特许"。

[ɑːrmz] / ['kwɔːrtərli] / [aɪ]['ʌndər][ə; eɪ] [tʃiːf] ['weɪvərɪ] ['ɜːrmɪn] [tʃɑːrdʒd] [wɪð; wɪθ][ə; eɪ] -

Arms	**/**	**quarterly**	**/**	**i**	**under**	**a**	**chief**	**wavery**	**ermine**	**charged**	**with**	**a**	**marquess's**
武器	/	季刊	/	我	在下面	一个	首席	摇摆不定	貂	带电	和	一个	-

[ˌkɔːrə'net][fɔːr; fər] [hɔː'tɜːr] ,

coronet	**for**	**hauteur**	**,**
冠	为了	高	,

纹章 / 四分之一 / i 位于波浪纹貂皮纹饰之下，饰以侯爵冠冕，代表高贵，

[ə; eɪ]['pɑːpɪndʒeɪ]['raɪzɪŋ][ɑːn][ə; eɪ] [graʊnd] [ʌv; əv] [ʌn'daʊtɪd] [ə'bɪləti] / [ɪdʒ][ə; eɪ]

a	**popinjay**	**rising**	**on**	**a**	**ground**	**of**	**undoubted**	**ability**	**/**	**ij**	**a**
一个	popinjay	上升	在	一个	地面	的	毫无疑问	能力	/	ij	一个

一位凭借毋庸置疑的能力而冉冉升起的新星 / ij a

[[liː]]

[	**liii**	**]**
[	liii	]

[liii]

['kritən] ['laɪər] [ɪm'plɔɪd] ['dʊrɪŋ] [ðə; ði] [ˌjʊrə'piːən] ['kɑːnsərt] [tʃɑːrdʒd] [wɪð; wɪθ] - ['waɪɜ-z, 'waɪrz] - [streɪnd]

Cretan	**lyre**	**employed**	**during**	**the**	**European**	**concert**	**charged**	**with**	**'**	**wires**	**'**	**strained**
克里特岛	竖琴	受雇	期间	这	欧洲的	音乐会	带电	和	-	电线	-	紧张

[ɪm'prɑːpər] - ['prɑːbəbli] ['hoʊlli] [ɪn'ækjərət] - /

improper	**'**	**probably**	**wholly**	**inaccurate**	**'**	**/**
不当	-	大概	完全	不准确	-	/

在欧洲音乐会上使用的克里特里拉琴被指控"琴弦"拉紧，演奏不当，"可能完全不准确" /

[ˌaɪˌaɪ'dʒeɪ][ə; eɪ][sʌn] +of [ə; eɪ] peer+ [ɪn][hɪz; ɪz][mə'rɪdiən]['glɔ:ri] [hu:] [di'klainz] [tu:; tə][set][ə'pɑ:n][ðə; ði]

iij	a	sun	+of	a	peer+	in	his	meridian	glory	who	declines	to	set	upon	the
iij	一个	太阳	+of	一个	peer+	在	他的	子午线	荣耀	WHO	下降	到	放	之上	这

['brɪtɪʃ] [də'mɪnjənz] / - [ə; eɪ]['laɪən][i'reizd] ,

British	dominions	/	iiij	a	lion	erased	,
英国	领地	/	-	一个	狮子	已擦除	,

iij 太阳 + 一位贵族 + 在其子午线光辉中拒绝落下，照耀着英国的领土 / iiij 一头被抹去的狮子，

['mʌzld] [ænd; ənd] [dɪ'prest] ,

muzzled	and	depressed	,
戴口套	和	郁闷	,

闷闷不乐，情绪低落

[rɪ'gɑ:rdɪŋ] [ɑ:n][ə; eɪ]['bæstʃən][ðə; ði][flægz][ʌv; əv][ðə; ði] ['paʊɝz] ['floʊɪŋ] [ɪn][fju:'tɪləti] / ['oʊvər][ɔ:l] ,

regarding	on	a	bastion	the	flags	of	the	powers	flowing	in	futility	/	over	all	,
关于	在	一个	堡垒	这	旗帜	的	这	权力	流动	在	无用	/	超过	全部	,

看着堡垒上各大势力的旗帜徒劳地飘扬/笼罩着一切，

[ɑ:n][æn; ən] [ɪ'skʌtʃn] [ʌv; əv] ['pri:tens] - [æz; əz][ə; eɪ]['mɪnɪstər][ʌv; əv][ðə; ði] [kraʊn] - [ə; eɪ][slɪp]

on	an	escutcheon	of	pretence	'	as	a	minister	of	the	crown	'	a	slip
在	一个	盾形纹章	的	虚伪	-	作为	一个	部长	的	这	王冠	-	一个	滑

['vɜ:rd(ə)nt] .

verdant	.
葱茏	.

在伪装成"王室大臣"的盾徽上，有一张翠绿色的纸条。

[krest] / [ə; eɪ] ['pi:kɑ:k] [ɪn][praɪd] ['rʌfld] [ænd; ənd] [dɪ'spleɪd] ['prɑ:pər]['raɪzɪŋ][frʌm; frəm][ə; eɪ]

Crest	/	a	peacock	in	pride	ruffled	and	displayed	proper	rising	from	a
波峰	/	一个	孔雀	在	自豪	褶皱的	和	显示	恰当的	上升	从	一个

[ˌmɪnɪ'stɪriəl] [bentʃ] .

ministerial	bench	.
部长	长椅	.

纹章/一只骄傲的孔雀，羽毛蓬松，姿态优雅地从部长席上昂首挺立。

[sə'pɔ:rtərz] / [ɑ:n] ['i:ðər] [saɪd][æn; ən][he'rældɪk][su:'pɪriər] - [ɪ'rekt] [ɑ:m'nɪʃənt] ['plu:mɪŋ] [hɪm'self]

Supporters	/	on	either	side	an	heraldic	superior	purzon	erect	omniscient	pluming	himself
支持者	/	在	任何一个	边	一个	纹章学	优越的	-	直立	无所不知	管道	他自己

[ɑ:n][ə; eɪ][gɑ:rb] ['haɪli] ['prɑ:pər][laɪnd][sɪlk] [θru:'aʊt] .

on	a	garb	highly	proper	lined	silk	throughout	.
在	一个	外衣	高度	恰当的	衬里	丝绸	自始至终	.

两侧的支持者/纹章上级普尔宗竖立着全知全能的羽毛，身着高度得体的丝绸衬里长袍。

['sekənd]['mɑ:toʊ] / - [di:] . [vi:] . [aɪ][ʃæl; ʃəl][goʊ] ['haɪər] . -

Second	Motto	/	'	D	.	V	.	I	shall	go	higher	.	'
第二	座右铭	/	-	D	.	V	.	我	将	去	更高	.	-

第二座右铭/"DV 我将攀登更高。"

[['lɪv]]

[	liv	]
[	生活	]

[liv]

['tɔməs] , ['vaɪkaʊnt] ['boʊlz] [ʌv; əv][ðə; ði] ['bɑs.fə˞.əs] .

Thomas	,	Viscount	Bowles	of	the	Bosphorus	.
托马斯	,	子爵	鲍尔斯	的	这	博斯普鲁斯海峡	.

托马斯，博斯普鲁斯海峡的鲍尔斯子爵。

[ɑ:rmz] / ['kwɔ:rtərli] / [aɪ][æn; ən][he'rældɪk] - [ɔ:r] ['kʌtl] - [fɪʃ] ['seɪpiənt] ,

Arms	/	quarterly	/	i	an	heraldic	cap'en	or	cuttle	-	fish	sapient	,
武器	/	季刊	/	我	一个	纹章学	-	或者	墨鱼	-	鱼	有智慧的	,

纹章 / 季度 / i 纹章船长或有智慧的乌贼，

['hoʊldɪŋ] [ɪn] ['sɪnɪstər] ['tentək(ə)l] [ə; eɪ] ['mæstər] - ['mɛrɪnərz] [sər'tɪfɪkət] / [ɪdʒ] [tuː] [perz] [ʌv; əv] [dʌks] ,

holding	in	sinister	tentacle	a	master	-	mariner's	certificate	/	ij	two	pairs	of	ducks	,
保持	在	险恶	触手	一个	掌握	-	水手的	证书	/	ij	二	对	的	鸭子	,

一只阴森森的触手拿着一张高级船长证书 / ij 两对鸭子，

[wɔːrn] ['ɔːltərnətli] [fɔːr; fər] [dɪ'stɪŋkʃn] , [dɪ'spleɪd] ['prɑːpər] / [ˌaɪˌaɪ'dʒeɪ] [ɑːn] [ə; eɪ] [maʊnt] [ˌærə'besk]

worn	alternately	for	distinction	,	displayed	proper	/	iij	on	a	mount	arabesque
磨损	交替	为了	区别	,	显示	恰当的	/	iij	在	一个	山	阿拉伯式花纹

[ə; eɪ]

a
一个

交替佩戴以示区别，恰当地展示在阿拉伯式花纹的底座上

[[ˌɛl'viː]]

[	lv	]
[	lv	]

[lv]

[dɪ'mɪnjətɪv] [ˌkævə'lɪr] [ɪn] [hɪz; ɪz] ['glɔːri] ['ɜːrdʒənt] +motto ,

diminutive	cavalier	in	his	glory	urgent	+motto	,
小字	骑士	在	他的	荣耀	紧迫的	+motto	,

卑微的骑士在他的荣耀中紧急 +座右铭，

- ['nɑːktɛm] [ɪn] - / - [æn; ən] ['iːstərn] ['kælɪf] [ɔːr] ['sʌltən] [ɑːn] [ə; eɪ] [fiːld] ['sæŋgwɪn] ,

'	Noctem	in	rotingro'+	/	iiij	an	eastern	khalif	or	sultan	on	a	field	sanguine	,
-	夜	在	-	/	-	一个	东	哈利夫	或者	苏丹	在	一个	场地	乐观	,

'Noctem in rotingro'+ / iiij 东边的哈里发或苏丹在田野上乐观，

[tʃɑːrdʒd] [wɪð; wɪθ] [ə; eɪ] ['heɪloʊ] [fɔːr; fər] [bə'nevələns] .

charged	with	a	halo	for	benevolence	.
带电	和	一个	光环	为了	仁	.

被赋予仁慈的光环。

[krest] / [ə; eɪ] [demi] [suː'pɪriər] - [ɪ'rekt] ['kɑːlərd] , ['siːmiː] [ʌv; əv] [hɜːrts] [dɪ'spleɪɪŋ] ['riːgl] [hɔː'tɜːr]

Crest	/	a	demi	superior	purzon	-	erect	collared	,	semee	of	hurts	displaying	regal	hauteur
波峰	/	一个	半	优越的	-		直立	项圈	,	塞米	的	疼痛	显示	尊贵	高

,

,

,

冠冕/半上等普尔宗直立领，semee 伤害展现皇家傲慢，

[tʃɑːrdʒd] [ɪn] [ðə; ði] ['mɪd(ə)l] [wɪð; wɪθ] [ə; eɪ] ['nɔːtɪk(ə)l] ['telɪskoʊp] - .

charged	in	the	middle	with	a	nautical	telescope	effrontee	.
带电	在	这	中间	和	一个	航海	望远镜	-	.

中间充斥着航海望远镜的无畏。

[sə'pɔːrtərz] / [tuː] [siː] - [dɔːgz] [ɔːr] [æn'tiːk] - [sɔːlz] - [ri'gɑːdənt, riː-] - , [ə'reɪd] [ɔːl]

Supporters	/	two	sea	-	dogs	or	antique	'	saults	'	regardant	timbretose	,	arrayed	all
支持者	/	二	海	-	狗	或者	古董	-	突袭	-	注视	-	,	排列	全部

['prɑːpər] ,

proper	,
恰当的	,

支持者/两名海狗或古老的"突击队员"面向铃铛，装备齐全，

[kuː] [æt; ət] [ðə; ði] ['elboʊ] [ænd; ənd] [niː] , [ænd; ənd] [ðə; ði] [lɪmz] [rɪ'pleɪst] [baɪ] ['ɑːrtɪfɪs] .

couped	at	the	elbow	and	knee	,	and	the	limbs	replaced	by	artifice	.
轿跑车	在	这	弯头	和	膝盖	,	和	这	四肢	替换	经过	技巧	.

肘部和膝盖被截断，四肢被人工替换。

[[ˌɛl'viː'aɪ]]

[	lvi	]
[	lvi	]

[lvi]

['bærən] ['bɑːrtlət] [ʌv; əv] ['ʃefiːld] .

Baron	**Bartlett**	**of**	**Sheffield**	**.**
男爵	巴特利特	的	谢菲尔德	.

谢菲尔德的巴特利特男爵。

[ɑːrmz] / ['kwɔːrtərli] / [aɪ] ['seɪbl] [ə; eɪ] ['tɜːrkɪʃ] [ɪm'pɪriəl] [stɑːr][ænd; ənd] ['kres(ə)nt] [kwik'sɔtikli] [flɔːntid]

Arms	**/**	**quarterly**	**/**	**i**	**sable**	**a**	**Turkish**	**imperial**	**star**	**and**	**crescent**	**quixotically**	**flaunted**
武器	/	季刊	/	我	黑貂	一个	土耳其	帝国	星星	和	新月	异想天开地	炫耀

+motto ,

+motto	**,**
+motto	,

纹章 / 季度 / 黑色底，土耳其帝国星月图案，异想天开地炫耀 + 格言，

\- [wɪ'ðaʊt] - / [ɪdʒ][ə; eɪ]['swɑːzi] ['tʃiːftən] [dɑːn'set] , ['leɪbld] - - , - [ɑːrmd] [ænd; ənd]

'	**Without**	**stain'+**	**/**	**ij**	**a**	**Swazi**	**chieftain**	**dancette**	**,**	**labelled**	**'**	**Silomo**	**,**	**'**	**armed**	**and**
-	没有	-	/	ij	一个	斯威士兰	头目	舞女	,	标签	-	-	,	-	武装	和

[ə'kuːtə] ['prɑːpər] ,

accoutred	**proper**	**,**
配备	恰当的	,

"无污点"+ / ij 一位斯威士兰酋长舞女，被标记为"西洛莫"，全副武装，装备齐全，

[ænd; ənd]['hæbitid] — [wel] , [ə'hemˌə'həm] ! — ['suːtəbli] [tuː; tə][ə; eɪ]['trɑːpɪk(ə)l]

and	**habited**	**—**	**well**	**,**	**ahem**	**!**	**—**	**suitably**	**to**	**a**	**tropical**
和	居住地	—	出色地	,	嗯	!	—	适当地	到	一个	热带

并且居住环境——嗯，咳咳！——非常适合热带地区

[[ˌɛl'viː'aɪ'aɪ]]

[	**lvii**	**]**
[	lvii	]

[lvii]

['klaɪmət] / [ˌaɪˌaɪ'dʒeɪ][ɑːn][æn; ən][he'rældɪk] [prə'vɪnʃ(ə)l] ['plætfɔːrm][ə; eɪ] [naɪt] ['ræmpənt]

climate	**/**	**iij**	**on**	**an**	**heraldic**	**provincial**	**platform**	**a**	**knight**	**rampant**
气候	/	iij	在	一个	纹章学	省级	平台	一个	骑士	猖獗

气候/iij 在纹章省级平台上，一名骑士跃起

[ænd; ənd]

and
和

和

[de'mɔnstrənt] [tʃɑːrdʒd] [wɪð; wɪθ][ə; eɪ] [ˌperə'reɪʃn] [græn'dɪləkwənt] [tuː; tə][ðə; ðɪ][læst] / - [ə; eɪ] ['praɪvət]

demonstrant	**charged**	**with**	**a**	**peroration**	**grandiloquent**	**to**	**the**	**last**	**/**	**iiij**	**a**	**private**
示威者	带电	和	一个	结语	夸夸其谈	到	这	最后的	/	-	一个	私人的

[tʃɑːrt] ['prɑːpər] ,

chart	**proper**	**,**
图表	恰当的	,

示威者被指控发表一篇夸张至极的结尾演说 / iiij 一张私人图表，

['ʃoʊɪŋ] [ðə; ðɪ]['prɪnsəp(ə)l][pɔːrts][ænd; ənd] ['saʊndɪŋz] [ɑːn][ðə; ðɪ][koʊst][ʌv; əv]['poʊlənd] ,

showing	**the**	**principal**	**ports**	**and**	**soundings**	**on**	**the**	**coast**	**of**	**Poland**	**,**
显示	这	主要的	端口	和	探测	在	这	海岸	的	波兰	,

图中显示了波兰沿海的主要港口和水深测量数据。

[dɪ'skʌvərd] [ænd; ənd] ['sɜrˌveɪd] [baɪ][ðə; ðɪ]['prez(ə)nt]['bærən] .

discovered	**and**	**surveyed**	**by**	**the**	**present**	**baron**	**.**
发现	和	调查	经过	这	展示	男爵	.

由现任男爵发现并勘测。

[krest] / [æn; ən] [ə'merɪkən] [ɔːr] [spred] - ['iːg(ə)l] ['berɪŋ] [ðə; ðɪ]['juːniən] - [dʒæk] [dɪ'spleɪd] ,

Crest	**/**	**an**	**American**	**or**	**spread**	**-**	**eagle**	**bearing**	**the**	**union**	**-**	**jack**	**displayed**	**,**
波峰	/	一个	美国人	或者	传播	-	鹰	轴承	这	联盟	-	杰克	显示	,

徽章/一只展翅高飞的美国鹰或展翅鹰，鹰爪上展开着英国国旗，

['oʊvər][ɔ:l][ə; eɪ][sʌn][ɪn] ['splendər] [wɪtʃ] ['nevər][sets] .

over	all	a	sun	in	splendour	which	never	sets	.
超过	全部	一个	太阳	在	辉煌	哪个	绝不	套	.

整个天空宛如一轮永不落幕的灿烂太阳。

[sə'pɔ:rtərz] / ['dekstər] ,

Supporters	/	dexter	,
支持者	/	德克斯特	,

支持者/dexter，

[ə; eɪ] [mɔ:r] [ɔ:r] [les] ['brɪtɪʃ] ['laɪən][ɪn]['fjʊri] ['berɪŋ] [ə; eɪ]['faɪər] - [ɑ:rm]['prɑ:pər] [ˌpɪri'ɑ:dɪkli] [dis'tʃa:dʒd]

a	more	or	less	British	lion	in	fury	bearing	a	fire	-	arm	proper	periodically	discharged
一个	更多的	或者	较少的	英国	狮子	在	愤怒	轴承	一个	火	-	手臂	恰当的	定期	出院

[æt; ət]['rændəm] / ['sɪnɪstər] ,

at	random	/	sinister	,
在	随机的	/	险恶	,

一只或多或少带有英国特色的愤怒狮子，手持一支随时随机开火的枪支/阴险地

[ə; eɪ] ['rʌʃ(ə)n] [bʌg] - [ber] [pæ'seɪ][ænd; ənd][aʊt][æt; ət] ['elbəuz] , ['su:təbli] [baʊnd] [fɔ:r; fər]['trænspɔ:rt]

a	Russian	bug	-	bear	passe	and	out	at	elbows	,	suitably	bound	for	transport
一个	俄语	漏洞	-	熊	过去	和	出去	在	肘部	,	适当地	边界	为了	运输

[tu:; tə][ðə; ði][waɪldz][ʌv; əv] [hɪ'stɪriə] .

to	the	wilds	of	hysteria	.
到	这	荒野	的	歇斯底里	.

一只俄罗斯的恶霸熊从四面八方伸出手肘，准备被运往歇斯底里的荒野。

['sekənd]['mɑ:toʊ] / - [oʊ] , ['swɑ:zilænd] !

Second	Motto	/	'	Oh	,	Swaziland	!
第二	座右铭	/	-	哦	,	斯威士兰	!

第二座右铭 / “哦，斯威士兰！”

[maɪ]['swɑ:zilænd] ! -

my	Swaziland	!	'
我的	斯威士兰	!	-

我的斯威士兰!

[[ˌɛl'vi:'aɪ'aɪ'aɪ]]

[	lviii	]
[	第五十八章	]

[lviii]

['henri] , [fɜ:rst]['bærən] ['hɔ:kɪnz] [ʌv; əv] - ['fɛrlə] [ænd; ənd] - .

Henry	,	first	Baron	Hawkins	of	Tryham	Fairleigh	and	Sentensham	.
亨利	,	第一的	男爵	霍金斯	的	-	费尔利	和	-	.

亨利，第一代特里汉姆·费尔利和森滕舍姆的霍金斯男爵。

[ɑ:rmz] / ['kwɔ:rtərli] / [aɪ][ɪn][ə; eɪ] ['pædək] [vɜ:rt] ,

Arms	/	quarterly	/	i	in	a	paddock	vert	,
武器	/	季刊	/	我	在	一个	围场	垂直	,

武器/季度/我在围场里，

['ʌndər][ə; eɪ] [ʃæ'poʊ] - [di:] - [swɑ:]['dʒɔ:ntɪli] [pɔɪzd] [wɪð; wɪθ][ə; eɪ] [reɪk] ['tʃɜ:rpi] ,

under	a	chapeau	-	de	-	soie	jauntily	poised	with	a	rake	chirpy	,
在下面	一个	帽子	-	德	-	大豆	轻快地	准备	和	一个	耙	挖	,

戴着丝绸帽子，轻快地摆出姿势，手里拿着一把耙子，叽叽喳喳地说着

[ə; eɪ] ['si:znd] ['spɔ:rtsmən][ʌv; əv] [ˌbɑ:nə'mi:] ['tɜ:rfi][tu:; tə][ðə; ði][læst]

a	seasoned	sportsman	of	bonhomie	endossed	turfy	to	the	last
一个	经验丰富的	运动员	的	和睦	内嵌	草皮	到	这	最后的

一位经验丰富、性格友善的运动员，毕生致力于草地运动。

[[lɪks]]
[lix]
[利克斯]

[lix]

+motto , - ['frʌstəm] - ! - — - [ə; eɪ]['lɪt(ə)l][bɪt][ʌv; əv][ɔ:l] [raɪt] ! - + / [ɪdʒ][æn; ən][hɪ'stɔ:rɪk]
+motto , ' Frustum rectissimum ! ' — ' A little bit of all right ! ' + / ij an historic
+motto , - 截锥体 - ! - — - 一个 小的 少量 的 全部 正确的 ! - + / ij 一个 历史性
['kleɪmənt] ['ædɪpoʊs,'ædɪpoʊz] - ,
claimant adipose ortonee ,
索赔 脂肪 - ,

+座右铭，'直截头体！ "——"一点点好吧！ '+ / ij 历史上的脂肪原发者，

['breɪz(ə)n][ænd; ənd] - [ɪn]['pɜ:rdʒəri] , ['pʌŋktʃəd] ,
brazen and effrontee in perjury , punctured ,
厚颜无耻 和 - 在 伪证 , 刺破 ,

厚颜无耻、肆无忌惮地作伪证，被戳穿了。

['pɪləri:d] [ænd; ənd][ɪk'spoʊzd]['prɑ:pər][baɪ]['kaʊns(ə)l] / [ˌaɪˌaɪ'dʒeɪ]['ʌndər][ə; eɪ][dʒu:'dɪʃəl] [bentʃ] ['koʊzi]
pilloried and exposed proper by counsel / iij under a judicial bench cosy
被公开羞辱 和 裸露 恰当的 经过 法律顾问 / iij 在下面 一个 司法 长椅 舒适
[bʌt; bət] [ɔŋjui:'jei] [ænd; ənd] - [ɪn][ðə; ði][dɑ:rk] ,
but ennuyee and chafy in the dark ,
但 厌烦 和 - 在 这 黑暗的 ,

被律师/iij在法官席上公开羞辱和揭露，虽然舒适但感到厌倦和恼怒，却身处黑暗之中。

[ə; eɪ][fɑ:ks] - ['teriər] ['prɑ:pər][ʌv; əv] [rɪ'naʊn] +since deceased+ ['kɑ:nstənt][ɪn] [fɪ'deləti] +suggested
a fox - terrier proper of renown +since deceased+ constant in fidelity +suggested
一个 狐狸 - 梗犬 恰当的 的 名声 +since deceased+ 持续的 在 忠诚 +suggested
['epɪtæf] ,
epitaph ,
墓志铭 ,

一只名贵的狐狸犬 + 已故 + 始终忠诚 + 建议的墓志铭

- [nɑ:ks][et] - - / - ['ʌndər][ə; eɪ] [sɔ:rd] [ʌv; əv]['dʒʌstɪs] [sə'spendɪd] [ɪn] ['ɪmɪnəns] [baɪ]
' Nox et foxterea nihil'+ / iiij under a sword of justice suspended in imminence by
- 诺克斯 等 - - / - 在下面 一个 剑 的 正义 暂停 在 迫在眉睫 经过
[ə; eɪ] [her] ['prɑ:pər][ə; eɪ]['sɪnɪstər] ['skaʊndrəl] [ʌv; əv][ˌkrɪmɪ'nælətɪ] ,
a hair proper a sinister scoundrel of criminality ,
一个 头发 恰当的 一个 险恶 恶棍 的 犯罪 ,

'Nox et foxterea nihil'+ / iiij 在正义之剑的悬置下，一根头发足以将一个罪恶的恶棍绳之以法，

[tʃeɪnd] - [ænd; ənd]['peɪli] , [ə'preɪzd] ['prɑ:pər][frʌm; frəm][ðə; ði][fɜ:rst] ,
chained cringeant and paly , appraised proper from the first ,
连锁 - 和 玩耍 , 已评估 恰当的 从 这 第一的 ,

锁链束缚着畏缩和嬉戏，从一开始就得到了恰当的评价，

['dʒʌstlɪ] [du:md] [ænd; ənd]['hændɪd]['oʊvər] - [ɪn] [tʃɑ:rdʒ] [tu:; tə][ðə; ði]['dʒʊri] .
justly doomed and handed over damnee in charge to the jury .
公正地 注定失败 和 递交 超过 - 在 收费 到 这 陪审团 .

判处死刑，并将受难者移交给陪审团。

[krest] / [aʊt][ʌv; əv][ə; eɪ] [ri:θ] [ʌv; əv] ['lɔrəlz] [vɜ:rt] , [ə; eɪ]['vetərən] [hɔ:k] - [aɪd] ['i:g(ə)l][ʌv; əv][ðə; ði]
Crest / out of a wreath of laurels vert , a veteran hawk - eyed eagle of the
波峰 / 出去 的 一个 花圈 的 月桂树 垂直 , 一个 老将 鹰 - 眼睛 鹰 的 这
[lɔ:] ,
law ,
法律 ,

徽章/从一圈绿色月桂花环中，一只身经百战、目光如炬的执法雄鹰，

[roʊbd] ['sæŋgwɪn] [ænd; ənd] [wɪgd] ['prɑːpər] - [ɪn] [hɔːrs] - [her] , ['kɑːlərd] , [fɜːrd] [ænd; ənd]

robed	sanguine	and	wigged	proper	poudree	in	horse	-	hair	,	collared	,	furred	and
身着长袍	乐观	和	戴假发	恰当的	-	在	马	-	头发	,	项圈	,	毛茸茸的	和

[leɪst] , [riˈgɑːdnt] [ɪn] [pɪns] - ['nɛz] .

laced	,	reguardant	in	pince	-	nez	.
系带	,	参考	在	夹子	-	内兹	.

身着血红色长袍，头戴马毛假发，领口饰有皮毛和蕾丝，头戴夹鼻眼镜，神态自若。

+Motto / - ['ækwɪlə][nɑːn]['kæpɪt] - ! - — - [flaɪz] [dəunt]['set(ə)l][ɑːn][hɪm; ɪm] ! - +

+Motto	/	'	Aquila	non	capit	muscas	!	'	—	'	Flies	don't	settle	on	him	!	'	+
+Motto	/	-	阿奎拉	非	资本	-	!	-	—	-	苍蝇	不	定居	在	他	!	-	+

+座右铭 / 'Aquila non capit muscas！ "——"苍蝇不会落在他身上！ '+

[səˈpɔːrtərz] / ['dekstər] , [ə; eɪ]['tɪpɪk(ə)l]['kaʊns(ə)l][ʌv; əv][ðə; ði] ['kɑːmən] - [lɔː] [bɑːr] ['gʌtiː] [diː] [lɑːrmz] ,

Supporters	/	dexter	,	a	typical	counsel	of	the	common	-	law	bar	guttee	de	larmes	,
支持者	/	德克斯特	,	一个	典型的	法律顾问	的	这	常见的	-	法律	酒吧	古蒂	德	泪滴	,

支持者/dexter，普通法律师guttee de larmes的典型顾问，

[roʊbd] [sɪlk] , ['ferli] ['prɑːstreɪt] [ɪn] [bɪ'riːvmənt] ,

robed	silk	,	fairly	prostrate	in	bereavement	,
身着长袍	丝绸	,	相当	前列腺	在	丧亲之痛	,

身着丝绸长袍，悲痛欲绝，几乎匍匐在地。

[[ˌɛlˈɛks]]

[	lx	]
[	勒克斯	]

[lx]

[ænd; ənd] [wiːldɪŋ] [wɪð; wɪθ]['lɔːdəb(ə)l] ['vɪgər] [æn; ən][heˈrældɪk] [muːˈʃwɑːr] / ['sɪnɪstər] , [æn; ən][oʊld]

and	wielding	with	laudable	vigour	an	heraldic	mouchoir	/	sinister	,	an	old
和	挥舞	和	值得称赞	活力	一个	纹章学	穆舒尔	/	险恶	,	一个	老的

['beɪli] ,

bailey	,
贝利	,

并以令人称赞的活力挥舞着纹章手杖/阴险的，老贝利，

[gɔːdʒd] ['prɑːpər][wɪð; wɪθ] ['kɔːzɪz] ['sɛləbrəz] ['lʊrɪd][ænd; ənd] [træns'pɒntain] [tuː; tə][ðə; ði] [fʊl] , ['kɑːlərd]

gorged	proper	with	causes	celebres	lurid	and	transpontine	to	the	full	,	collared
饱食	恰当的	和	原因	名人	骇人的	和	桥脑	到	这	满的	,	项圈

['friːli] [ɪn] [æd'væns] [fɔːr; fər] ['prefrəns] .

freely	in	advance	for	preference	.
自由	在	进步	为了	偏爱	.

饱食各种令人震惊的事件，以及跨桥事件，提前自由地选择。

[[lk'siː, 'ɛ'lɛk'saɪ]]

[	lxi	]
[	lxi	]

[lxi]

['mɪstər] . [pʌntʃ] .

Mr	.	Punch	.
先生	.	冲床	.

潘趣先生。

[ɑːrmz] / ['kwɔːrtərli] / [aɪ][ɪn][ə; eɪ] [fiːld] [ʌv; əv] ['droʊləri] [ʌv; əv][hɪz; ɪz] [oʊn] ,

Arms	/	quarterly	/	i	in	a	field	of	drollery	of	his	own	,
武器	/	季刊	/	我	在	一个	场地	的	笑话	的	他的	自己的	,

武器/季刊/我，在他自己滑稽的领域里，

[juˈniːk] [ɪn][ˈsætaɪər][ænd; ənd] [fərˈtɪləti] , [æn; ən][ɑːrˈtɪstɪk] [liːtʃ] [ʌv; əv] [rɪˈnaʊn] / [ɪdʒ][ə; eɪ] [naɪt] -
unique **in** **satire** **and** **fertility** **,** **an** **artistic** **leech** **of** **renown** **/** **ij** **a** **knight** **-**
独特的 在 讽刺 和 生育力 , 一个 艺术 水蛭 的 名声 / ij 一个 骑士 -
[ˈvetərən] [ʌv; əv][ðə; ði][ˈpens(ə)l] ,
veteran **of** **the** **pencil** **,**
老将 的 这 铅笔 ,

讽刺和创作力独树一帜，艺术界的声望寄生虫 / ij 铅笔画界的骑士老兵，

[ɔːr][heˈrældɪk] [ˈtɛnɪəl] [ˈprɑːpər] - , [hɪˈstɔːrɪk][ɪn] [əˈtʃiːvmənt] [ænd; ənd] [ˈmæstərli] [ɪn] [tekˈniːk]
or **heraldic** **tenniel** **proper** **cartonee** **,** **historic** **in** **achievement** **and** **masterly** **in** **technique**
或者 纹章学 坦尼尔 恰当的 - , 历史性 在 成就 和 精湛 在 技术
, [moʊst][ˈeɪbli]
, **most** **ably**
, 最多 能够

或纹章学上的特尼尔（tenniel）正典，成就卓著，技艺精湛，堪称杰作。

[[ˌɛlˈɛksˈaɪˈaɪ]]
[**lxii** **]**
[lxii]

[lxii]

[ˈsekəndid] - /
seconded **sambornois** **/**
附议 - /

附议 sambornois /

[ˌaɪˌaɪˈdʒeɪ] [tuː] [ˈhemiˌsfiəz] [ˈprɑːpər] [ˌreprɪˈzentɪŋ] [ɔːl][ðə; ði][wɜːrld][ænd; ənd][hɪz; ɪz][waɪf] [ˈpəːpjuə] [ɪn]
iij **two** **hemispheres** **proper** **representing** **all** **the** **world** **and** **his** **wife** **purpure** **in**
iij 二 半球 恰当的 代表 全部 这 世界 和 他的 妻子 紫罗兰 在
[mɜːrθ] ,
mirth **,**
欢笑 ,

iij 两个半球分别代表整个世界，他的妻子紫衣人，欢欣雀跃。

[riˈgɑːdnt] [hɪˈleriəs] [ə; eɪ] [ʃəˌrɪvəˈri] [ʌv; əv][ðə; ði] [taʊn] , [ˈʌndər] [ə; eɪ]['dekst(ə)rəs][ˌedɪˈtɔːriəl][bəˈtɑːn]
reguardant **hilarious** **a** **charivari** **of** **the** **town** **,** **under** **a** **dexterous** **editorial** **baton**
参考 太搞笑了 一个 查里瓦里 的 这 镇 , 在下面 一个 轻巧 社论 指挥棒
[ˈɜːrdʒənt] - ,
urgent **burnandy** **,**
紧迫的 - ,

镇上滑稽的狂欢，在一位灵巧的编辑指挥下，紧急燃烧，

[ˈgoʊɪŋ] [strɔːŋ] / - [ɪn][ə; eɪ] [ˈgæləri] [ʌv; əv][ðə; ði] [pres] [æn; ən][əˈlɜːrt][dɔːg] - - [flɜːr] - [diː] - -
going **strong** **/** **iiij** **in** **a** **gallery** **of** **the** **press** **an** **alert** **dog** **-** **tobee** **fleur** **-** **de** **-** **lucee**
去 强的 / - 在 一个 画廊 的 这 按 一个 警报 狗 - - 花朵 - 德 - -
[riˈgɑːdnt] [ˈwɑːtʃfl] [ænd; ənd] [ˈweri] [ə; eɪ][ˈpɑːrti] - [ˈkʌlərd] [ˈpɑːrləmənt] - [haʊs] [ɪmˈbætld]
reguardant **watchful** **and** **wary** **a** **party** **-** **coloured** **parliament** **-** **house** **embattled**
参考 警惕 和 警惕 一个 派对 - 有色 议会 - 房子 陷入困境的
[ˈnaɪtli] [ɪn] [ˈseʃ(ə)n] .
nightly **in** **session** **.**
每晚 在 会议 .

势头强劲 / iiij 在媒体的画廊里，一只警觉的狗-托比-弗卢塞，警惕而谨慎，一座色彩斑斓的议会大厦每晚都在开会。

[krest] / [ˈliːnɪŋ] [ɑːn][ə; eɪ] [stɑːf] [ʌv; əv] [ˈpɜːrmənəns] [ɔːl][dʒuːlz] ,
Crest **/** **leaning** **on** **a** **staff** **of** **permanence** **all** **jules** **,**
波峰 / 倾斜 在 一个 职员 的 永久性 全部 朱尔斯 ,

冠冕/倚靠永恒之杖，所有朱尔斯，

[gɔːdʒd] [ˈwiːkli] [ɪn] [ˈkɑːnkleɪv] [ænd; ənd] [ˈrɔmpi] [ɪn] [dɪˈbeɪt] ,
gorged **weekly** **in** **conclave** **and** **rompy** **in** **debate** **,**
饱食 每周 在 秘密会议 和 嬉闹 在 辩论 ,

每周在会议上大吃大喝，在辩论中激烈交锋，

[ə; eɪ] [hʌntʃ] - [bækt] [ˌpɒlɪʃɪ'nɛl] ['prɑːpər][ʌv; əv][ˌɑːmbɔːm'pwɑːŋ]['roʊzi][ænd; ənd] ['hʌmpi] [tuː; tə][ðə; ði]
a hunch - backed polichinelle proper of embonpoint rosy and humpy to the
一个 直觉 - 支持的 波利奇内尔 恰当的 的 凸点 红润 和 驼峰 到 这
[fʊl] .
full .
满的 .

驼背的波利奇内尔，丰满、红润、驼背，体态丰腴。

[sə'pɔːrtərz] / [tuː] ['pʌblɪʃərz] [ʌv; əv][ˌdʒiːni'æləti] [ə'reɪd] ['gɔːdi] [ɪn][ðer; ðər] ['splendər] / ['dekstər] ,
Supporters / two publishers of geniality arrayed gaudy in their splendour / dexter ,
支持者 / 二 出版商 的 温和 排列 艳丽的 在 他们的 辉煌 / 德克斯特 ,

支持者/两位热情洋溢的出版商，身着华丽的服饰/灵巧，

[ə; eɪ] ['θɜːroʊ] - [beis] ['spɔːrtsmən] - [gɑːrbd] - [tuː; tə][ðə; ði] [naɪn] , [ə'dept][ɪn]
a thorough - bassed sportsman agnulee garbed chasy to the nines , adept in
一个 彻底 - 低音 运动员 - 盛装 - 到 这 九 , 熟练 在
['kaʊntərpɔɪnt] / ['sɪnɪstər] ,
counterpoint / sinister ,
对位 / 险恶 ,

一位打扮得花枝招展、技艺精湛的运动健将，擅长对位/阴险，

[ə; eɪ] [ˌkɑːnə'sɜːr] [brɑːz] - [diː] - - [ɪn] ['herəldri] , ['ɑːrd(ə)nt][ɪn] [gɑːlf] , [kən'vɜːrs(ə)nt][wɪð; wɪθ]
a connoisseur bras - de - buree in heraldry , ardent in golf , conversant with
一个 行家 胸罩 - 德 - - 在 纹章学 , 热心 在 高尔夫球 , 熟人 和
['staɪmiːz] , [kliːk] ,
stymies , cleeks ,
阻挠 , 克利克斯 ,

一位精通纹章学的纹章学家，一位高尔夫球爱好者，一位熟悉障碍物和障碍物的专家

[ænd; ənd] ['bræsiz] [wɪð; wɪθ][æn; ən] [ə'keɪʒən(ə)l] ['bʌŋkər] [fɔːr; fər] ['dɪfrəns] .
and brassies with an occasional bunker for difference .
和 铜管 和 一个 偶然 掩体 为了 不同之处 .

偶尔也会有铜管乐器和地堡，以示区别。

+Motto / - [sɛnti:oʊ] [iːdɪm] ! - — - - [iː] - ['ɑːveɪ][maɪ] - ! - +
+Motto / ' Sentio eadem ! ' — ' ' E ' ave my sympafy ! ' +
+Motto / - 森蒂奥 伊德姆 ! - — - - E - 大道 我的 - ! - +

+座右铭/'Sentio eadem！ "——"我对你表示同情！ '+

[ə'dɪʃən(ə)l] ['mɑːtoʊ] / - [ˌes 'aɪ][ˌmɑːnjə'mentəm] - [sɜːkəmspaɪs] . -
Additional Motto / ' Si monumentum quaeris circumspice . '
额外的 座右铭 / - 硅 纪念碑 - 环 . -

附加座右铭 /"Si纪念碑 quaeris 谨慎。"

[-] [noʊts]
Transcriber's Notes
转录员的 笔记

转录者注释

['ɑːbviəs] [ˌpʌŋktʃu'eɪʃ(ə)n] ['erərz] [rɪ'per] .
Obvious punctuation errors repaired .
明显的 标点 错误 已修复 .

已修正明显的标点错误。

[ðə; ði][ə'rɪdʒən(ə)l][ɪz][ɪn][ə; eɪ] ['suːdoʊ] [blæk] - ['letər] [fɑːnt] .
The original is in a pseudo black - letter font .
这 原来的 是 在 一个 伪 黑色的 - 信 字体 .

原文采用的是伪哥特体字体。

[sʌm; səm][ʌv; əv][ðə; ði][ə'rɪdʒən(ə)l][tekst][ɪz][ɪn][ə; eɪ] [red] ['kʌlər][ænd; ənd][hæz; həz] [bɪn] [ri'teind] [ɪn]

Some	**of**	**the**	**original**	**text**	**is**	**in**	**a**	**red**	**color**	**and**	**has**	**been**	**retained**	**in**
一些	的	这	原来的	文本	是	在	一个	红色的	颜色	和	有	到过	保留	在

[ðɪs] [ɪ'dɪʃn] .

this	**edition**	**.**
这	版	.

原文的部分文字为红色，本版本保留了这些文字。

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

听书破万卷
开口如有神